



TÜRK DÜNYASI
BELEDİYELER BİRLİĞİ
UNION OF TURKISH
WORLD MUNICIPALITIES
СОЮЗ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ
ТЮРКСКОГО МИРА

TÜRK DÜNYASI

TÜRK DÜNYASI BELEDİYELER BİRLİĞİ'NİN KURUMSAL YAYINIDIR

OCAK-MART / JANUARY-MARCH 2026 | SAYI ISSUE: 1

► UĞUR İBRAHİM ALTAY:

"DAYANIŞMA RUHU,
GÜZEL BİR GELECEK
İNŞA ETMEK İÇİN
GÜÇ KAYNAĞI
OLACAKTIR"

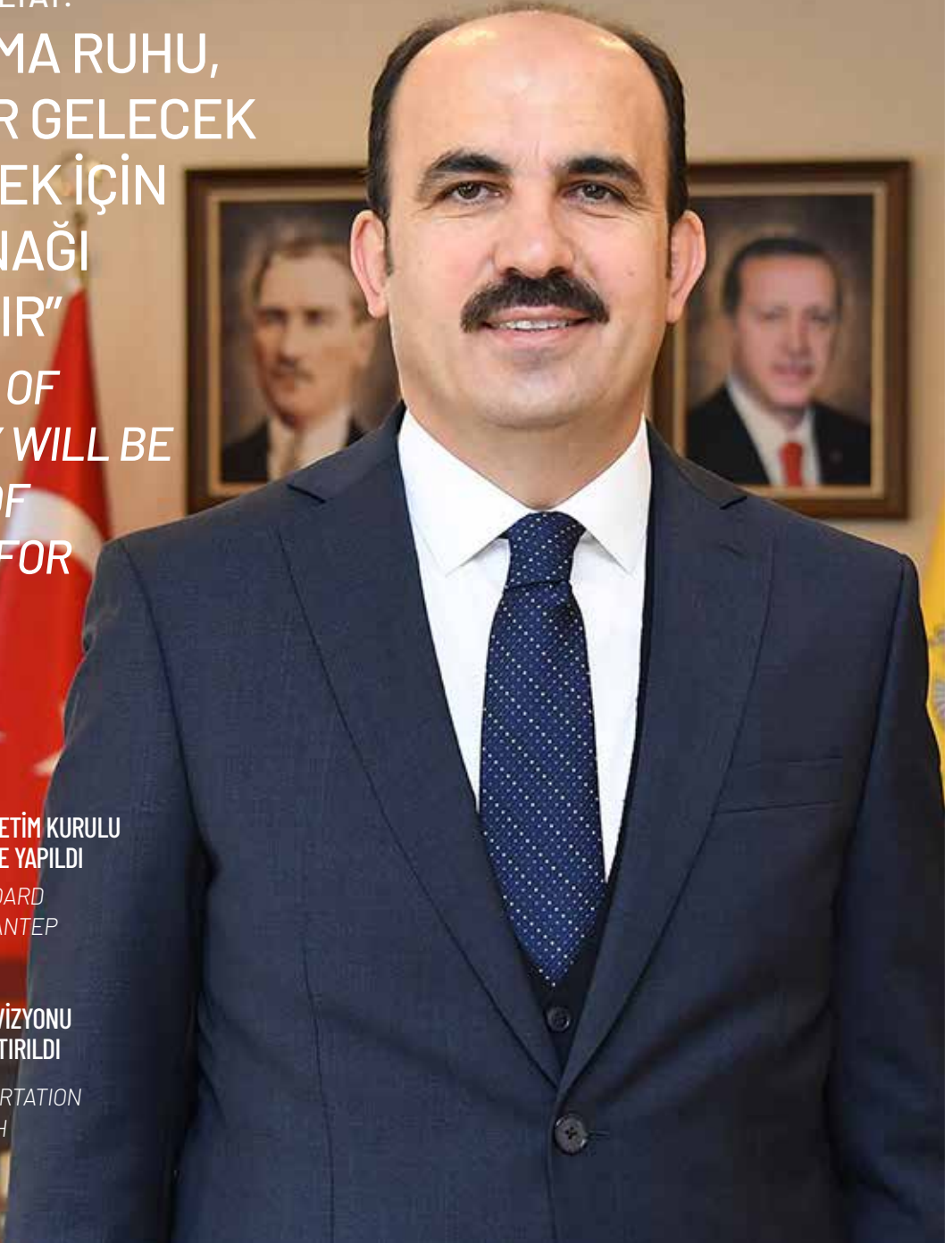
"THE SPIRIT OF
SOLIDARITY WILL BE
A SOURCE OF
STRENGTH FOR
BUILDING
A BRIGHT
FUTURE"

TDBB 2026 OCAK AYI YÖNETİM KURULU
TOPLANTISI GAZİANTEP'TE YAPILDI

TDBB JANUARY 2026 BOARD
MEETING HELD IN GAZİANTEP

KONYA'NIN 2043 ULAŞIM VİZYONU
PAYDAŞLARLA MASAYA YATIRILDI

KONYA'S 2043 TRANSPORTATION
VISION DISCUSSED WITH
STAKEHOLDERS





AHLAT

YENİ BİR DERGİ YENİ BİR HEYECAN

A New Magazine, A New Lease on Life



Türk Dünyası Belediyeler Birliği Başkanı
TDBB President
Uğur İbrahim ALTAY

TR

Türk Dünyası Belediyeler Birliği tarafından hazırlanan süreli yayını, birlik faaliyetleri ve üyelerimizin bulunduğu ülkelerdeki gelişmeleri ele alan içeriğiyle, yeni isim ve yenilenen anlayışıyla yayın hayatına devam etmektedir. Üç ayda bir ve iki dilde yayımlanan dergimiz, yeni dönemde "Türk Dünyası" adıyla siz değerli okuyucularımızla buluşmaktadır.

Yeni yayın yaklaşımımız; Türk dünyası şehirlerini bir bütün olarak ele alan, yerel yönetimlerin küresel rolünü görünür kılan ve şehirlerarası iş birliğini güçlendirmeyi hedefleyen bir perspektif sunmaktadır. Bu doğrultuda dergimizde; TDBB'nin faaliyetlerinin yanı sıra, üye belediyelerimizin dost ve kardeş ülkelere yönelik çalışmaları ile ortak kültürel mirasımıza dair içeriklere yer verilmektedir.

Dergimizin bu ilk sayısında; TDBB ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay'ın "Türk Dünyasında Yerel Yönetimlerin Yeni Rolü" başlıklı makalesi yer almakta; kapakta ise "Küresel Şehir Ağlarında Türk Belediyeleri" konulu röportajdan değerlendirmeler sunulmaktadır.

Ayrıca bu sayıda; ortak şehir ağları, bölgesel kalkınma, sosyal belediyecilik, şehir sosyolojisi ve kent kimliği gibi başlıkların yanı sıra Konya-Semerkant hattındaki tarihi ve kültürel bağlar ile Türkistan'ın mirası ele alınmaktadır.

Yeni yayın dönemimizde; şehirlerimizin yalnızca fiziki gelişimini değil, kültürel derinliğini ve uluslararası iş birliği kapasitesini de ön plana çıkararak çok boyutlu bir içerik sunmayı hedefliyoruz. "Türk Dünyası" dergisinin; üye belediyelerimiz arasında iletişimi güçlendiren ve ortak şehir vizyonuna katkı sağlayan bir yayın olmasını temenni ediyoruz.

Bu çalışmaya katkı sunan tüm paydaşlarımıza teşekkür ediyor, dergimizin yeni ismi ve içeriğiyle hayırlı olmasını diliyoruz.

ENG

Our periodical, prepared by the Union of Turkish World Municipalities, continues its publication with a new name and a renewed vision, featuring content that addresses the Union's activities and developments in the countries where our members are located. Published quarterly in two languages, our journal now reaches you, our valued readers, under the title "Türk Dünyası" in this new era.

Our new editorial approach offers a perspective that treats the cities of the Turkish world as a whole, highlights the global role of local governments, and aims to strengthen inter-city cooperation. In line with this, our magazine features content not only on the activities of the TDBB but also on the initiatives of our member municipalities toward friendly and sister nations, as well as our shared cultural heritage.

In this inaugural issue of our journal, we present an article by Uğur İbrahim Altay, Mayor of Konya Metropolitan Municipality and President of the TDBB, titled "The New Role of Local Governments in the Turkish World"; the cover also features insights from an interview on "Turkish Municipalities in Global City Networks."

Additionally, this issue addresses topics such as joint city networks, regional development, social municipal governance, urban sociology, and urban identity, as well as the historical and cultural ties along the Konya-Samarkand route and the heritage of Turkistan.

In our new publication period, we aim to offer a multidimensional content that highlights not only the physical development of our cities but also their cultural depth and capacity for international cooperation. We hope that the "Türk Dünyası" journal will serve as a publication that strengthens communication among our member municipalities and contributes to a shared urban vision.

We thank all our partners who contributed to this effort and wish the magazine success with its new name and content.



6 TDBB OCAK AYI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI GAZİANTEP'TE GERÇEKLEŞTİRİLDİ

TDBB JANUARY BOARD OF DIRECTORS MEETING HELD IN GAZİANTEP



7 ÖZBEKİSTAN HEYETİNE YÖNELİK EĞİTİM PROGRAMI İSTANBUL VE GAZİANTEP'TE GERÇEKLEŞTİRİLDİ

TRAINING PROGRAM FOR THE UZBEKISTAN DELEGATION HELD IN İSTANBUL AND GAZİANTEP



8 TDBB ŞUBAT YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI VIDEO KONFERANSLA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

TDBB FEBRUARY EXECUTIVE BOARD MEETING HELD VIA VIDEO CONFERENCE



9 TDBB AKADEMİ'DEN ŞAM HEYETİNE KONYA MODELİ BELEDİYECİLİK EĞİTİMİ

TDBB ACADEMY PROVIDES "KONYA MODEL OF MUNICIPAL GOVERNANCE" TRAINING TO THE DAMASCUS DELEGATION



10 BAĞCILAR BELEDİYESİ'NDEN KARDEŞ ŞEHİR JETİ-ÖĞÜZ'DE İFTAR PROGRAMI

IFTAR PROGRAM IN SISTER CITY JETİ-ÖĞÜZ ORGANIZED BY BAĞCILAR MUNICIPALITY



11 RİZE BELEDİYESİ'NDEN MÜNBEÇ'TE 10 BİN KİŞİLİK İFTAR DESTEĞİ

RİZE MUNICIPALITY PROVIDES İFTAR SUPPORT FOR 10,000 PEOPLE IN MANBIJ



11 SULTANGAZİ BELEDİYESİ'NDEN İSKEÇE'DE 2 BİN KİŞİLİK İFTAR PROGRAMI

SULTANGAZİ MUNICIPALITY HOSTS İFTAR PROGRAM FOR 2,000 PEOPLE IN XANTHI



12 KONYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ'NDEN SURİYE'DE İFTAR SOFRALARI

IFTAR MEALS IN SYRIA FROM KONYA METROPOLITAN MUNICIPALITY



13 ŞAHİNBAY VE GÜZELYURT BELEDİYELERİ ARASINDA KARDEŞ ŞEHİR PROTOKOLÜ

SISTER CITY PROTOCOL BETWEEN ŞAHİNBAY AND GÜZELYURT MUNICIPALITIES



14 KÜRESEL ŞEHİR AĞLARINDA TÜRK BELEDİYELERİ
TURKISH MUNICIPALITIES IN GLOBAL CITY NETWORKS



26 YEREL YÖNETİMLERİN KÜRESEL AĞLARDAKİ TEMSİLİ

THE REPRESENTATION OF LOCAL GOVERNMENTS IN GLOBAL NETWORKS



28 ÇADIRDAN KASRA TÜRK ŞEHRİNİN SIR DOLU YOLCULUĞU
FROM TENT TO CITADEL: THE MYSTERIOUS JOURNEY OF THE TURKISH CITY



42 İPEK YOLU'NUN NABZINDA: TÜRK ŞEHİRLERİNİN MEDENİYETLER ARASINDAKİ EŞSİZ ROLÜ
AT THE HEART OF THE SILK ROAD: THE UNIQUE ROLE OF TURKISH CITIES AMONG CIVILIZATIONS



62 KONYA-SEMERKANT: İKİ MANEVİ MERKEZ
KONYA-SAMARKAND: TWO SPIRITUAL CENTERS



36 TÜRK DÜNYASI: 100 MİLYAR DOLARLIK ORTAK GELECEĞE YOLCULUK
THE TURKISH WORLD: A JOURNEY TOWARD A \$100 BILLION SHARED FUTURE



52 ORTAK MİRASIN KORUYUCULARI: TÜRK DÜNYASINDA SOSYAL BELEDİYECİLİĞİN YÜKSELİŞİ
GUARDIANS OF OUR SHARED HERITAGE: THE RISE OF SOCIAL MUNICIPALITY IN THE TURKISH WORLD



66 TÜRKİSTAN: MANEVİ MİRASIN ŞEHRİ
TURKISTAN: CITY OF SPIRITUAL HERITAGE

70 MEVLÂNÂ'DAN YESEVÎ'YE: ORTAK KÜLTÜRÜN İZLERİ
FROM MEVLÂNÂ TO YESEVÎ: TRACES OF A SHARED CULTURE

74 HA PYCKKOM



TDBB Adına İmtiyaz Sahibi

Birlik Başkanı

Uğur İbrahim Altay

Genel Sekreter

Taha Zahid Özdemir

Yayın Koordinatörü

Ömer Ayçiçek

Yönetim Yeri

Merkezefendi Mah. Merkezefendi Konağı

No: 29 (34015)

Zeytinburnu · İstanbul · Türkiye

Tel : +90 212 547 12 00

Faks : +90 212 547 12 04

www.tdbb.org.tr

info@tdbb.org.tr

TEKNİK HAZIRLIK

wave.
İletişim ve Marka Ajanstı

Ajans Başkanı

Mustafa Özkan

Yayın Editörü

Gülcem Akçay



Sanat Yönetmeni

Ozan Göktepe

Katkıda Bulunanlar

Didem Damyan

Ece Mete

  waveiletisim

Koşuyolu, Katip Salih Sk. No:48/1,
34718 Kadıköy / İstanbul

BASKI

Pelikan Basım Matbaa ve

Ambalaj Sanayi Tic Ltd Şti

Kayabaşı Mah. Ulubatlı Hasan Cad. Nu: 2H,

İç Kapı Nu: 19

Başakşehir-İstanbul

Tel: (0212) 613 79 55

Sertifika Nu: 40619

TÜRK DÜNYASINDA YEREL YÖNETİMLERİN YENİ ROLÜ

The New Role of Local Governments in the Turkish World

Türk şehirleri, küreselleşmenin etkisiyle yerel sınırlarını aşarak uluslararası iş birliklerinde daha görünür hâle geliyor. Belediyeler; kültürel miraslarını korurken, küresel ağlar ve kardeş şehir ilişkileri sayesinde sürdürülebilir, yenilikçi ve rekabetçi kentler inşa etme yolunda önemli adımlar atıyor.

Under the influence of globalization, Turkish cities are transcending local boundaries with clear objectives: to strengthen international collaborations and build sustainable, innovative, and competitive cities. While preserving their cultural heritage, municipalities seek to leverage global networks and sister city relationships to achieve these goals.

Türk Dünyası Belediyeler Birliği Başkanı *TDBB President* **UĞUR İBRAHİM ALTAY**

TR

Günümüz dünyasında şehirler, fiziksel yaşam alanları olmanın ötesine geçerek ekonomik, kültürel ve sosyal etkileşimin merkezleri hâline gelmiştir.

Küreselleşen ekonomiler, dijital iletişim ağları ve uluslararası iş birlikleri, yerel yönetimlerin sınırlarını aşarak ulusal ve uluslararası düzeyde stratejik kararlar almasını zorunlu kılmaktadır. Bu bağlamda Türk şehirleri, tarihsel ve kültürel miraslarını korumak, modern şehir yönetimi anlayışını geliştirmek ve küresel iş birliği ağlarında aktif rol almak gibi çok yönlü bir sorumluluk üstlenmektedir.

Türk Dünyası Belediyeler Birliği, bu vizyonun önemli bir aracı olarak öne çıkmaktadır. Birlik, Türk şehirleri arasında deneyim paylaşımını, ortak projelerin geliştirilmesini ve kültürel bağların güçlendirilmesini sağlamakta; yerel yönetimlerin hem ulusal hem de uluslararası düzeyde etkili olmasına imkân tanımaktadır. Belediyeler, bu tür birlikler aracılığıyla sadece hizmet sunan kurumlar değil, aynı zamanda kültürel ve ekonomik diplomasi aktörleri hâline gelmektedir.

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler (UCLG) gibi küresel ağlar ise yerel yönetimlerin uluslararası platformlarda sesini duyurmasını ve bilgi paylaşımını mümkün kılmaktadır. Bu ağlar; belediyelerin sürdürülebilir kalkınma, akıllı şehir uygulamaları, çevre dostu ulaşım ve enerji verimliliği gibi konularda deneyim aktarımını kolaylaştırmakta ve şehirlerin rekabet gücünü artırmaktadır. Küresel düzeyde iş birliği, kendi şehirlerine olduğu kadar tüm bölge ve dünya ölçeğine katkı sağlayacak projeler üretmesine olanak tanımaktadır.

Kardeş şehir ilişkileri, Türk şehirlerinin uluslararası görünürlüğüne artıran bir diğer önemli araçtır. Bu ilişkiler, şehirler arasında kültürel etkileşimi ve sosyal bağları güçlendirirken ekonomik iş birliği ve ortak proje geliştirme fırsatları da yaratmaktadır. Kardeş şehirler, bilgi ve deneyim paylaşımının yanı sıra, kültürel mirasın korunması

ENG

In today's world, cities have evolved beyond mere physical living spaces to become centers of economic, cultural, and social interaction.

Globalizing economies, digital communication networks, and international collaborations necessitate that local governments transcend their boundaries to make strategic decisions at the national and international levels. In this context, Turkish cities have assumed a multifaceted responsibility to preserve their historical and cultural heritage, develop a modern approach to urban governance, and play an active role in global collaboration networks.

The Union of Turkish World Municipalities stands out as a key instrument of this vision. The Union facilitates the exchange of experiences among Turkish cities, the development of joint projects, and the strengthening of cultural ties; it enables local governments to be effective at both the national and international levels. Through such unions, municipalities are becoming not merely service-providing institutions but also actors in cultural and economic diplomacy.

Global networks such as United Cities and Local Governments (UCLG) enable local governments to make their voices heard on international platforms and facilitate knowledge sharing. These networks streamline the exchange of expertise among municipalities on issues such as sustainable development, smart city initiatives, eco-friendly transportation, and energy efficiency, thereby enhancing cities' competitive strength. Global-level cooperation enables the creation of projects that contribute not only to their own cities but also to the entire region and the world.

Sister city relationships are another important tool that enhances the international visibility of Turkish cities. These relationships strengthen cultural interaction and social bonds between cities while also creating opportunities for economic cooperation

TR

ve toplumlar arası anlayışın geliştirilmesine de katkı sağlar. Böylece belediyeler, yalnızca kendi sınırları içinde değil, uluslararası alanda da sürdürülebilir ve yenilikçi uygulamaları yaygınlaştırma imkânına sahip olmaktadır.

Türk şehirlerinin küresel şehir ağlarındaki varlığı, ekonomik ve kültürel iş birliklerinin yanı sıra sosyal diplomasiye de önemli katkılar sağlamaktadır. Belediyeler; eğitim, sağlık, çevre ve sosyal hizmetler gibi alanlarda ortak projeler geliştirerek toplumsal dayanışmayı güçlendirmekte; şehirlerini yaşanabilir ve rekabetçi merkezler hâline getirmektedir. Bu süreç, aynı zamanda Türk dünyasında yerel yönetimlerin rolünü yeniden tanımlamakta ve şehirlerin uluslararası düzeyde etkili bir aktör olarak kabul edilmesine zemin hazırlamaktadır.

Yerel yönetimlerin bu yeni rolü, şehirlerin sadece altyapı ve hizmet sağlayan birimler olmanın ötesine geçmesini aynı zamanda kültürel, sosyal ve ekonomik etkileşimin merkezi hâline gelmesini sağlamaktadır. Türk Dünyası Belediyeler Birliği, UCLG ve kardeş şehir ilişkileri gibi uluslararası ve bölgesel ağlar, bu dönüşümün en güçlü destekçileri arasında yer almaktadır. Bu sayede belediyelerin deneyim paylaşımı, ortak projeler geliştirme ve kültürel iş birlikleri ile uluslararası platformlarda etkili olmasını mümkün kılmaktadır.

Sonuç olarak, Türk şehirleri küresel ölçekte daha görünür ve etkili olmak için iş birliği, deneyim paylaşımı ve yenilikçi yaklaşımlar geliştirmeyi sürdürmelidir. Küresel şehir ağları ve kardeş şehir ilişkileri, Türk dünyasında yerel yönetimlerin yeni rolünü güçlendiren en önemli araçlar olarak önümüzde durmaktadır. Bu ağlar sayesinde şehirler, tarihi ve kültürel mirasını korurken modern yönetim anlayışını benimseyebilir; böylece sürdürülebilir ve yaşanabilir kentler olarak geleceğe taşınabilir.

ENG

and joint project development. Sister cities contribute not only to the exchange of knowledge and experience but also to the preservation of cultural heritage and the development of mutual understanding between communities. Thus, municipalities have the opportunity to disseminate sustainable and innovative practices not only within their own borders but also on the international stage.

The presence of Turkish cities in global city networks makes significant contributions not only to economic and cultural cooperation but also to social diplomacy.

By developing joint projects in areas such as education, health, the environment, and social services, municipalities strengthen social solidarity and transform their cities into livable and competitive centers. This process also redefines the role of local governments within the Turkish world and paves the way for cities to be recognized as effective actors on the international stage.

This new role of local governments ensures that cities go beyond being mere providers of infrastructure and services to become centers of cultural, social, and economic interaction. International and regional networks such as the Union of Municipalities of the Turkic World, UCLG, and sister city relationships are among the strongest supporters of this transformation. This enables municipalities to share experiences, develop joint projects, and engage in cultural collaborations, thereby enhancing their influence on international platforms.

In conclusion, Turkish cities must focus on clearly defined objectives: fostering collaboration, sharing experiences, and developing innovative approaches. By doing so, they can increase their visibility and influence on a global scale.

Global city networks and sister city relationships stand before us as the most important tools for strengthening the new role of local governments in the Turkish world. Through these networks, cities can preserve their historical and cultural heritage while adopting modern governance principles, thereby ensuring they are carried into the future as sustainable and livable cities.



Türk Dünyası Belediyeler
Birliği Başkanı
TDBB President
UĞUR İBRAHİM ALTAY



TDBB OCAK AYI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI GAZİANTEP'TE GERÇEKLEŞTİRİLDİ

TDBB January Board of Directors Meeting Held in Gaziantep

Türk Dünyası Belediyeler Birliği, 9 ülkeden yerel yöneticilerin katılımıyla düzenlenen toplantıda uluslararası iş birlikleri, sosyal projeler ve kurumsal kararlar geniş kapsamlı şekilde ele alındı.

At the meeting organized by the Union of Turkish World Municipalities with the participation of local officials from 9 countries, international cooperation, social projects, and institutional decisions were discussed in dept

TR

Türk Dünyası Belediyeler Birliği Ocak Ayı Yönetim Kurulu Toplantısı, 28 Ocak 2026'da Şahinbey Belediyesi ev sahipliğinde Gaziantep'te gerçekleştirildi. Toplantıya, TDBB Başkanı ve Uğur İbrahim Altay başkanlık ederken, Türkiye ve farklı ülkelerden çok sayıda belediye başkanı ve temsilci katıldı.

Toplantıda, uluslararası dayanışma ve yerel yönetimler arası iş birliğini güçlendirecek projeler öne çıktı. Kuzey Makedonya'nın başkenti Üsküp'e çöp kamyonu temin edilmesi, Özbekistan ile ortak eğitim programlarının düzenlenmesi ve Bosna Hersek'te sosyal destek projelerine katkı sağlanması kararlaştırıldı. Ayrıca Moldova Gagauz Özerk Yeri'ne park ekipmanları gönderilmesi ve çeşitli ülkelerle kardeş şehir ilişkilerinin geliştirilmesine yönelik adımlar gündeme alındı.

Kurulda, 2026 yılı içerisinde gerçekleştirilecek uluslararası organizasyonlara katılım, etik ve sürdürülebilir yönetim projeleri ile lisansüstü öğrencilere yönelik destek programları da değerlendirildi. Öte yandan, Birlik Genel Sekreterliği görevine Taha Zahid Özdemir atanırken, yeni üyelik başvuruları kabul edildi ve toplantı kapsamında kardeş şehir protokolleri imzalandı.

ENG

The Union of Turkish World Municipalities' January Board of Directors Meeting was held in Gaziantep on January 28, 2026, hosted by Şahinbey Municipality. The meeting was chaired by TDBB President Uğur İbrahim Altay, with numerous mayors and representatives from Turkey and various other countries in attendance.

Projects aimed at strengthening international solidarity and cooperation among local governments were highlighted during the meeting. Decisions were made to provide garbage trucks to Skopje, the capital of North Macedonia; organize joint training programs with Uzbekistan; and contribute to social support projects in Bosnia and Herzegovina. Additionally, the meeting discussed sending park equipment to the Gagauz Autonomous Region of Moldova and taking steps to develop sister city relationships with various countries.

The Council also reviewed participation in international events to be held in 2026, as well as projects on ethical and sustainable governance and support programs for graduate students. Meanwhile, Taha Zahid Özdemir was appointed as the Union's General Secretary, new membership applications were accepted, and sister city protocols were signed during the meeting.

ÖZBEKİSTAN HEYETİNE YÖNELİK EĞİTİM PROGRAMI İSTANBUL VE GAZİANTEP'TE GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Training Program for the Uzbekistan Delegation Held in Istanbul and Gaziantep



Türk Dünyası Belediyeler Birliği koordinasyonunda düzenlenen uluslararası eğitim programı, yerel yönetimlerin sosyal destek modellerini paylaşarak bilgi ve deneyim aktarımına zemin hazırladı.

The international training program, organized under the coordination of the Union of Turkish World Municipalities, provided a platform for the exchange of knowledge and experience by sharing social support models among local governments.

TR

Türk Dünyası Belediyeler Birliği tarafından, Ümraniye Belediyesi ve Şahinbey Belediyesi iş birliğinde düzenlenen "Özbekistan Çalışma ve Yoksulluğu Azaltma Bakanlığı Uzman Eğitim Programı", 8-12 Şubat 2026 tarihleri arasında İstanbul ve Gaziantep'te gerçekleştirildi.

Programa, Özbekistan'dan kamu temsilcileri katılım sağlarken, eğitim süresince sosyal yardım politikaları ve yerel yönetim uygulamaları ele alındı. Programın ilk gününde heyet, Temel İhtiyaç Derneği'ni ziyaret ederek gıda bankacılığı ve sosyal destek mekanizmaları hakkında bilgi aldı.

Devam eden program kapsamında Ümraniye Belediyesi'nde gerçekleştirilen sunumlarda "Gıda Bankacılığı ve Sosyal Yardım Çalışmaları" detaylı şekilde aktarıldı; saha ziyaretleriyle uygulamalar yerinde incelendi. Heyet ayrıca TDBB'yi ziyaret ederek Genel Sekreter Taha Zahid Özdemir ile bir araya geldi ve kurumun faaliyetleri hakkında bilgi aldı.

Programın son bölümünde Şahinbey Belediyesi'nde gerçekleştirilen sunum ve saha gezileriyle örnek projeler tanıtıldı. Eğitim programı, İstanbul'un tarihi ve kültürel alanlarına yapılan ziyaretlerin ardından tamamlandı.

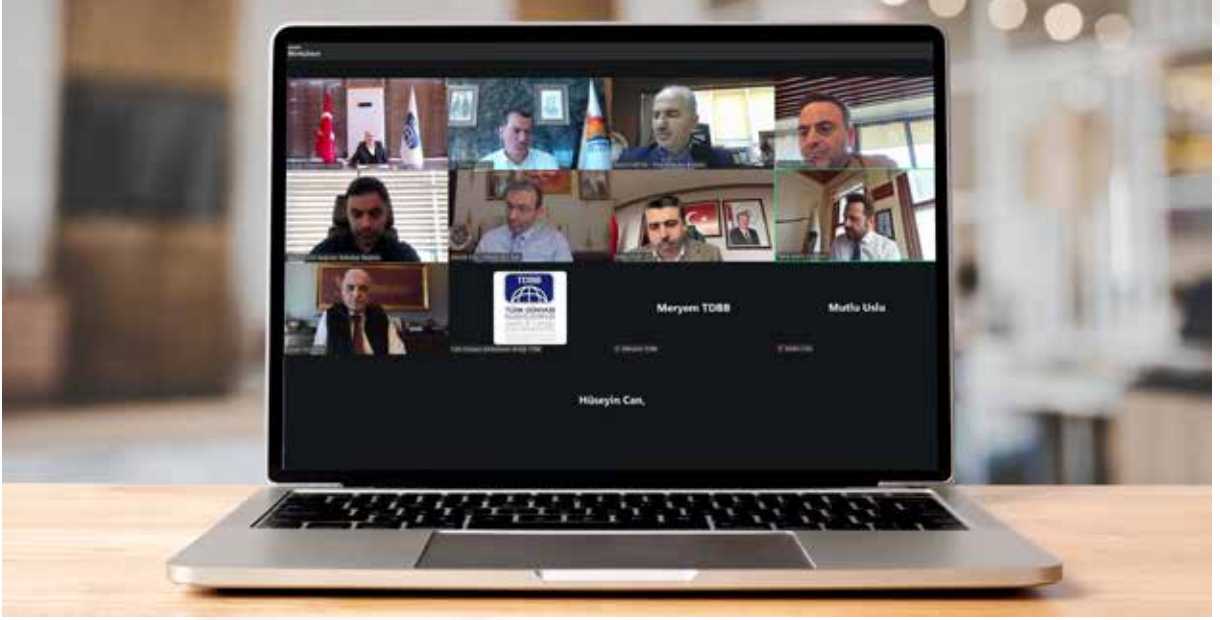
ENG

Organized by the Union of Turkish World Municipalities in collaboration with Ümraniye Municipality and Şahinbey Municipality, the "Uzbekistan Ministry of Labor and Poverty Reduction Expert Training Program" was held in Istanbul and Gaziantep from February 8-12, 2026.

Public officials from Uzbekistan participated in the program, during which social assistance policies and local government practices were discussed. On the first day of the program, the delegation visited the Basic Needs Association to learn about food banking and social support mechanisms.

As part of the ongoing program, presentations held at Ümraniye Municipality provided detailed information on "Food Banking and Social Assistance Initiatives"; field visits allowed for on-site examination of these practices. The delegation also visited the TDBB, met with Secretary-General Taha Zahid Özdemir, and received information about the organization's activities.

In the final segment of the program, model projects were introduced through presentations and field visits at Şahinbey Municipality. The training program concluded following visits to Istanbul's historical and cultural sites.



TDBB ŞUBAT YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI VIDEO KONFERANSLA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

TDBB February Executive Board Meeting Held via Video Conference

Türk Dünyası Belediyeler Birliği, şubat ayı yürütme kurulu toplantısında uluslararası iş birliklerinden sosyal destek projelerine kadar geniş bir gündemi karara bağladı.

The Union of Turkish World Municipalities finalized a wide-ranging agenda at its February Executive Board meeting, covering topics from international cooperation to social support projects.

TR

Türk Dünyası Belediyeler Birliği Şubat Ayı Yürütme (İcra) Kurulu Toplantısı, 20 Şubat 2026'da video konferans yöntemiyle gerçekleştirildi. Toplantıya, TDBB Başkanı ve Uğur İbrahim Altay başkanlık ederken, Genel Sekreter Taha Zahid Özdemir ve kurul üyeleri katılım sağladı. Toplantıda, özellikle uluslararası dayanışma ve sosyal destek projeleri öne çıktı. Deniz Feneri Derneği iş birliğiyle Gazze'ye yönelik yardım çalışmalarına destek verilmesi kararlaştırılırken, Filistin'deki Beyt Hanun Belediyesi personeline maaş desteği sağlanması da gündeme alındı.

Bosna Hersek'te kültürel ve eğitim faaliyetlerine katkı sunması, Saraybosna Mevlevihanesi'nin bakım ve onarımına destek verilmesi ve 516. Ayvaz Dede Şenlikleri'ne katılım sağlanması karara bağlandı. Ayrıca, TDBB üyelerine yönelik Özbekistan ziyaret programı düzenlenmesi planlandı. Kurulda, kurumsal iletişimi güçlendirmek amacıyla TDBB web sitesinin yenilenmesi ve periyodik bir dergi çıkarılması yönünde adımlar atılırken, uluslararası ilişkiler kapsamında Moğolistan'daki Ulgii Belediyesi ile kardeş şehir çalışmaları da değerlendirildi.

ENG

The Union of Turkish World Municipalities's February Executive Board Meeting was held via video conference on February 20, 2026. The meeting was chaired by TDBB President Uğur İbrahim Altay, with General Secretary Taha Zahid Özdemir and board members in attendance. During the meeting, international solidarity and social support projects were highlighted. It was decided to support relief efforts for Gaza in collaboration with the Lighthouse Association, and providing salary support to staff at the Beit Hanun Municipality in Palestine was also discussed.

It was decided to contribute to cultural and educational activities in Bosnia and Herzegovina, provide support for the maintenance and restoration of the Sarajevo Mevlevi Lodge, and participate in the 516th Ayvaz Dede Festival. Additionally, plans were made to organize a visit program to Uzbekistan for TDBB members. During the meeting, steps were taken to renew the TDBB website and publish a periodic journal to strengthen institutional communication, while sister city initiatives with the Ulgii Municipality in Mongolia were also evaluated within the scope of international relations.



TDBB AKADEMİ'DEN ŞAM HEYETİNE KONYA MODELİ BELEDİYESİ EĞİTİMİ

TDBB Academy Provides "Konya Model of Municipal Governance" Training to the Damascus Delegation

T D B B
AKADEMİ

TR

Türk Dünyası Belediyeler Birliği ve Konya Büyükşehir Belediyesi tarafından, 2-5 Nisan 2026 tarihlerinde Şam'dan gelen heyete yönelik "Konya Modeli Belediyecilik" eğitimi düzenlendi. Program kapsamında heyet, Konya'daki yerel yönetim uygulamalarını yerinde inceleme fırsatı buldu. Heyet, Uğur İbrahim Altay ile bir araya gelirken; altyapı, atık yönetimi, ulaşım ve şehir planlama gibi başlıklarda eğitimler aldı. Saha ziyaretleriyle desteklenen program, bilgi ve tecrübe paylaşımını güçlendirdi.

TDBB bünyesinde hayata geçirilen TDBB Akademî'nin ilk uygulaması olan programın, uluslararası yerel yönetim iş birliklerine katkı sağlaması hedefleniyor.

ENG

The Union of Turkish World Municipalities and the Konya Metropolitan Municipality organized a "Konya Model of Municipal Governance" training program for a delegation from Damascus from April 2-5, 2026. As part of the program, the delegation had the opportunity to examine local governance practices in Konya firsthand. While meeting with Uğur İbrahim Altay, the delegation received training on topics such as infrastructure, waste management, transportation, and urban planning. Supported by field visits, the program strengthened the exchange of knowledge and experience.

As the first initiative of the TDBB Academy, established within the TDBB, the program aims to contribute to international local government cooperation.



BAĞCILAR BELEDİYESİ'NDEN KARDEŞ ŞEHİR JETİ-ÖGÜZ'DE İFTAR PROGRAMI

Iftar Program in Sister City Jeti-Ögüz Organized by Bağcılar Municipality

Bağcılar Belediyesi, kardeş şehir ilişkileri kapsamında Kırgızistan'da düzenlediği iftar programıyla Türk dünyası arasındaki dayanışma ve kültürel bağları pekiştirdi.

Bağcılar Municipality strengthened solidarity and cultural ties within the Turkish world with an iftar program it organized in Kyrgyzstan as part of its sister city relations.



TR

Bağcılar Belediyesi, Kırgızistan'ın Jeti-Ögüz kentinde 13 Mart 2026 tarihinde geniş katılımlı bir iftar programı düzenledi. Programa, Jeti-Ögüz Belediye Başkanı Ermek Bahavadinov'un yanı sıra belediye temsilcileri ve yaklaşık 400 davetli katıldı.

Kardeş şehir protokolleri kapsamında gerçekleştirilen programda, iki ülke arasındaki dostluk ve dayanışma vurgusu öne çıktı. Bağcılar Belediyesi Meclis Üyesi Abdullah Köşgen, Ramazan ayının barış ve huzur getirmesi temennisinde bulunarak, Bağcılar Belediye Başkanı Yasin Yıldız ve ilçe halkının selamlarını ilettiler.

Konuşmalarda Türkiye ile Kırgızistan arasındaki ekonomik ve kültürel ilişkilerin gelişimine de dikkat çekildi. Bağcılar Belediyesi'nin iki ülke arasındaki bağları güçlendirmeye yönelik faaliyetlerini sürdürdüğü, kültürel etkinliklerle Kırgız kültürünün tanıtımına katkı sağladığı ifade edildi.

Türk Dünyası Belediyeler Birliği koordinasyonunda 2024 yılında imzalanan kardeş şehir protokolüyle resmîyet kazanan Bağcılar-Jeti-Ögüz ilişkisi, düzenlenen bu tür etkinliklerle güçlenmeye devam ediyor.

ENG

Bağcılar Municipality organized a large-scale iftar program in the city of Jeti-Ögüz, Kyrgyzstan, on March 13, 2026. The program was attended by Jeti-Ögüz Mayor Ermek Bahavadinov, municipal representatives, and approximately 400 guests.

Held under the framework of sister city protocols, the program emphasized the friendship and solidarity between the two countries. Bağcılar Municipal Council Member Abdullah Köşgen expressed his hope that the month of Ramadan would bring peace and tranquility, and conveyed greetings from Bağcılar Mayor Yasin Yıldız and the residents of the district.

Speeches also highlighted the development of economic and cultural relations between Turkey and Kyrgyzstan. It was noted that Bağcılar Municipality continues its activities aimed at strengthening ties between the two countries and contributes to promoting Kyrgyz culture through cultural events.

The Bağcılar-Jeti-Ögüz relationship, which gained official status through the sister city protocol signed in 2024 under the coordination of The Union of Turkish World Municipalities, continues to grow stronger through such events.

RİZE BELEDİYESİ'NDEN MÜNBIÇ'TE 10 BİN KİŞİLİK İFTAR DESTEĞİ

Rize Municipality Provides Iftar Support for 10,000 People in Manbij



TR

Rize Belediyesi, Türk Dünyası Belediyeler Birliği ve Türkiye Diyanet Vakfı iş birliğinde Suriye'nin Münbiç şehrinde Ramazan ayı boyunca iftar programları düzenliyor. Günlük 500 kişilik organizasyonla yürütülen program kapsamında 20 gün içinde yaklaşık 10 bin kişiye sıcak yemek ulaştırılması hedefleniyor.

Savaş ve ekonomik zorlukların etkilediği bölgede gerçekleştirilen organizasyon, ihtiyaç sahipleri için önemli bir destek sağlıyor. Her gün kurulan iftar sofralarında yüzlerce kişi bir araya gelirken, ihtiyaç sahibi ailelere de yemek dağıtımı yapılıyor.

Yetkililer, bu tür insani yardım faaliyetlerinin toplumlar arası dayanışmayı artırdığına dikkat çekerken, özellikle kriz bölgelerinde gerçekleştirilen desteklerin önemine vurgu yaptı. Programın Ramazan ayı boyunca devam etmesi planlanıyor.

ENG

Rize Municipality, in collaboration with the Union of Turkish World Municipalities and the Turkish Religious Foundation, is organizing iftar programs in the Syrian city of Manbij throughout the month of Ramadan. With a daily capacity of 500 people, the program aims to provide hot meals to approximately 10,000 people over a 20-day period.

The initiative, carried out in a region affected by war and economic hardships, provides crucial support to those in need. While hundreds of people gather daily at the iftar tables, meals are also distributed to families in need.

Officials noted that such humanitarian aid activities enhance solidarity among communities, emphasizing the importance of support provided, particularly in crisis-affected areas. The program is scheduled to continue throughout the month of Ramadan.

SULTANGAZİ BELEDİYESİ'NDEN İSKEÇE'DE 2 BİN KİŞİLİK İFTAR PROGRAMI

Sultangazi Municipality Hosts Iftar Program for 2,000 People in Xanthi

TR

Sultangazi Belediyesi, 3 Mart 2026 tarihinde Yunanistan'ın İskeçe şehrinde yaklaşık 2.000 kişinin katılımıyla geniş kapsamlı bir iftar programı düzenledi. Türk Dünyası Belediyeler Birliği üyesi olan belediyenin organizasyonu, bölgedeki soydaşlarla güçlü bağların sürdürülmesine katkı sağladı. Programa, Sultangazi Belediye Başkanı Abdurrahman Dursun ve eşi Tuba Dursun'un yanı sıra, Gümülcine Başkonsolosu Aykut Ünal, bölge müftüleri ve yerel temsilciler katıldı. Gökçeler Köyü'nde kurulan iftar sofrasında yaklaşık 2.000 kişi bir araya gelerek oruçlarını birlikte açtı. Programda konuşan Başkan Dursun, Ramazan ayının birlik ve beraberlik açısından taşıdığı öneme vurgu yaparak, soydaşlarla aynı sofrada buluşmanın anlamlı olduğunu ifade etti.



ENG

On March 3, 2026, Sultangazi Municipality organized a large-scale iftar program in the city of Xanthi, Greece, attended by approximately 2,000 people. As a member of the Union of Turkish World Municipalities, the municipality's initiative contributed to maintaining strong ties with fellow Turks in the region. The program was attended by Sultangazi Mayor Abdurrahman Dursun and his wife Tuba Dursun, as well as the Consul General of Gümülcine, Aykut Ünal, regional muftis, and local representatives. Approximately 2,000 people gathered at the iftar table set up in Gökçeler Village to break their fast together. Speaking at the event, Mayor Dursun emphasized the importance of the month of Ramadan in terms of unity and solidarity, noting that gathering at the same table with fellow Turks was meaningful.

KONYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ'NDEN SURIYE'DE İFTAR SOFRALARI

Iftar Meals in Syria from Konya Metropolitan Municipality



Konya Büyükşehir Belediyesi, Ramazan ayı boyunca Suriye'nin üç farklı şehrinde kurduğu iftar sofralarıyla ihtiyaç sahiplerine ulaşarak dayanışma ve kardeşlik mesajı verdi.

TR

Konya Büyükşehir Belediyesi, Ramazan ayı kapsamında Suriye'nin Şam, Humus ve Hama şehirlerinde düzenlediği iftar programlarıyla binlerce kişiye sıcak yemek ulaştırdı. Türk Dünyası Belediyeler Birliği Yönetim Kurulu üyesi olan belediye, gerçekleştirdiği organizasyonlarla bölgedeki ihtiyaç sahiplerine destek olmayı sürdürdü.

Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay, Ramazan'ın bereketini Suriyeli vatandaşlarla paylaşmanın önemine vurgu yaparak, bu çalışmaların yalnızca gıda desteği değil, aynı zamanda kardeşlik bağlarını güçlendiren bir dayanışma örneği olduğunu ifade etti.

İftar programları ilk olarak Hama'da başlayarak 10 gün boyunca farklı noktalarda gerçekleştirildi. Ardından Humus ve Şam'da da 10'ar günlük organizasyonlarla devam eden program kapsamında ihtiyaç sahibi ailelere düzenli olarak iftar yemeği ulaştırıldı.

Programa katılan Suriyeli vatandaşlar ise Türkiye ile kurulan bağın kendileri için büyük anlam taşıdığını dile getirerek, düzenlenen organizasyonlar için teşekkür etti. Konya Büyükşehir Belediyesini bu çalışması, iki ülke arasındaki insani dayanışmayı güçlendiren önemli bir adım olarak değerlendiriliyor.

Throughout the month of Ramadan, Konya Metropolitan Municipality delivered a message of solidarity and brotherhood by providing iftar meals to those in need in three different cities in Syria.

ENG

Throughout the month of Ramadan, Konya Metropolitan Municipality delivered a message of solidarity and brotherhood by providing iftar meals to those in need in three different cities in Syria.

As part of Ramadan activities, Konya Metropolitan Municipality provided hot meals to thousands of people through iftar programs organized in the Syrian cities of Damascus, Homs, and Hama. As a member of the Executive Board of the Union of Turkish World Municipalities, the municipality continued to support those in need in the region through these initiatives.

Konya Metropolitan Mayor Uğur İbrahim Altay emphasized the importance of sharing the blessings of Ramadan with Syrian citizens, noting that these efforts serve not only as food aid but also as an example of solidarity that strengthens bonds of brotherhood.

The iftar programs began in Hama and were held at various locations over a 10-day period. The program continued with 10-day events in Homs and Damascus, during which iftar meals were regularly delivered to families in need.

Syrian citizens participating in the program expressed that the bond established with Turkey holds great significance for them and thanked the organizers for the events. Konya Metropolitan Municipality's initiative is regarded as an important step in strengthening humanitarian solidarity between the two countries.

ŞAHİNBEY VE GÜZELYURT BELEDİYELERİ ARASINDA KARDEŞ ŞEHİR PROTOKOLÜ

Sister City Protocol Between Şahinbey and Güzelyurt Municipalities

Türk Dünyası Belediyeler Birliği koordinasyonunda imzalanan kardeş şehir protokolü, yerel yönetimler arasında iş birliğini güçlendirmeyi hedefliyor.

The sister city protocol, signed under the coordination of the Union of Turkish World Municipalities, aims to strengthen cooperation among local governments.



TR

Şahinbey Belediyesi ile Güzelyurt Belediyesi arasında kardeş şehir protokolü, 28 Ocak 2026 tarihinde Gaziantep'te imzalandı. Türk Dünyası Belediyeler Birliği koordinasyonunda gerçekleşen protokol, iki belediye arasındaki kurumsal iş birliğini daha ileriye taşımayı amaçlıyor.

Şahinbey Belediye Başkanı Mehmet Tahmazoğlu, kardeş belediye uygulamalarının yerel yönetim anlayışında önemli bir yere sahip olduğunu belirterek, bu tür iş birliklerinin şehirler arasında kalıcı bağlar oluşturduğunu ifade etti.

İmzalanan protokol kapsamında, iki belediye arasında belediyecilik uygulamaları, altyapı çalışmaları, sosyal hizmetler, kültürel etkinlikler ve eğitim projeleri gibi birçok alanda ortak çalışmalar yürütülmesi planlanıyor. Ayrıca karşılıklı ziyaretler ve ortak organizasyonlarla kurumsal iletişimin güçlendirilmesi hedefleniyor.

Söz konusu iş birliği, şehirler arası deneyim paylaşımını artırarak hizmet kalitesinin yükselmesine katkı sunacak önemli bir adım olarak değerlendiriliyor.

ENG

The sister city protocol between Şahinbey Municipality and Güzelyurt Municipality was signed on January 28, 2026, in Gaziantep. The protocol, organized under the coordination of the Union of Turkish World Municipalities, aims to take institutional cooperation between the two municipalities to the next level.

Şahinbey Mayor Mehmet Tahmazoğlu noted that sister city initiatives hold an important place in the philosophy of local governance, emphasizing that such collaborations create lasting bonds between cities.

Under the signed protocol, joint initiatives are planned across various fields, including municipal practices, infrastructure projects, social services, cultural events, and educational projects. Additionally, the goal is to strengthen institutional communication through mutual visits and joint events.

This collaboration is viewed as a significant step toward enhancing service quality by increasing the exchange of experiences between cities.

KÜRESEL ŞEHİR AĞLARINDA TÜRK BELEDİYELERİ

Turkish Municipalities in Global City Networks



Türk Dünyası Belediyeler Birliği Başkanı *TDBB* President UĞUR İBRAHİM ALTAY

Konya Büyükşehir Belediye Başkanı ve Türk Dünyası Belediyeler Birliği Başkanı Uğur İbrahim Altay, şehirlerin küresel ölçekte artan rolünü, uluslararası şehir ağlarının sunduğu fırsatları ve Konya'nın bu alandaki stratejik vizyonunu anlatıyor.

TR

Günümüzde şehirler, yalnızca yerel hizmet üreten yapılar olmaktan çıkarak küresel ölçekte söz sahibi aktörlere dönüşüyor. Bu dönüşümde uluslararası şehir ağları, bilgi paylaşımı ve ortak projeler büyük önem taşıyor. Durum böyleyken ilk sayımızda Konya Büyükşehir Belediye Başkanı ve aynı zamanda Türk Dünyası Belediyeler Birliği Başkanı olan Uğur İbrahim Altay ile Konya'nın küresel şehir ağlarındaki konumunu, şehir diplomasisini ve uluslararası iş birliklerinin somut katkılarını konuşmak istedik.

■ **Günümüzde şehirlerin yalnızca yerel değil, aynı zamanda küresel ölçekte de aktör hâline geldiğini görüyoruz. United Cities and Local Governments gibi uluslararası ağlar bu dönüşümde nasıl bir rol oynuyor? Konya özelinde değerlendirir misiniz?**

Günümüzde şehirler, yalnızca yerel hizmet sunan yapılar olmaktan çıkarak küresel sorunlara çözüm üreten aktörler hâline gelmiştir. Bu dönüşümde United Cities and Local Governments gibi uluslararası ağlar kritik bir rol oynamaktadır. UCLG, dünya genelinde binlerce şehri temsil ederek yerel yönetimlerin bilgi ve deneyim paylaşımını güçlendirmekte; sürdürülebilir kalkınma, iklim değişikliği, sosyal eşitsizlikler ve dijital dönüşüm gibi alanlarda ortak politikalar geliştirilmesine katkı sunmaktadır. Aynı zamanda şehirlerin küresel karar alma süreçlerinde daha görünür ve etkili olmasını sağlamaktadır.

Bu çerçevede Konya, UCLG içindeki aktif rolüyle öne çıkan şehirlerden biridir. Tarihsel birikimi ve güçlü ekonomik yapısıyla dikkat çeken Konya, bu ağ sayesinde hem kendi deneyimlerini uluslararası platformlara taşımakta hem de dünyadaki iyi uygulamalardan faydalanmaktadır. UCLG kapsamında yürütülen sosyal, kültürel ve sürdürülebilirlik odaklı projeler, Konya'nın küresel ölçekte sorumluluk alan ve çözüm üreten bir şehir olarak konumlanmasına katkı sağlamaktadır.

Uğur İbrahim Altay, Mayor of Konya Metropolitan Municipality and President of the Union of Turkish World Municipalities, discusses the growing role of cities on a global scale, the opportunities offered by international city networks, and Konya's strategic vision in this area.

ENG

Today, cities are evolving from structures that merely provide local services into influential actors on a global scale. In this transformation, international city networks, knowledge sharing, and joint projects play a crucial role. Given this context, in our first issue, we sought to discuss Konya's position within global city networks, its urban diplomacy, and the concrete contributions of international collaborations with Uğur İbrahim Altay, Mayor of Konya Metropolitan Municipality and President of the Union of Turkish World Municipalities.

■ **Today, we see that cities have become actors not only at the local level but also on a global scale. What role do international networks like United Cities and Local Governments play in this transformation? Could you discuss this specifically in the context of Konya?**

Today, cities have evolved from being merely structures that provide local services into actors that generate solutions to global challenges. International networks like United Cities and Local Governments (UCLG) play a critical role in this transformation. By representing thousands of cities worldwide, UCLG strengthens the exchange of knowledge and experience among local governments; it contributes to the development of common policies in areas such as sustainable development, climate change, social inequalities, and digital transformation. It also ensures that cities become more visible and influential in global decision-making processes.

In this context, Konya stands out as one of the cities playing an active role within UCLG. Noted for its historical heritage and strong economic structure, Konya uses this network to both share its own experiences on international platforms and benefit from best practices worldwide. Social, cultural, and sustainability-focused projects carried out under UCLG contribute to positioning Konya as a city that takes on global responsibilities and generates solutions.

"UCLG'NİN SAĞLADIĞI BU ULUSLARARASI AĞ SAYESİNDE YERELDE ÜRETİLEN ÇÖZÜMLER SADECE ŞEHİRLERİN KENDİ SINIRLARINDA KALMAMAKTA, KÜRESEL ÖLÇEKTE KARŞILIK BULAN UYGULAMALARA DÖNÜŞMEKTEDİR."

"THANKS TO THIS INTERNATIONAL NETWORK PROVIDED BY UCLG, SOLUTIONS DEVELOPED LOCALLY DO NOT REMAIN CONFINED TO A CITY'S OWN BORDERS BUT EVOLVE INTO PRACTICES THAT RESONATE ON A GLOBAL SCALE."



TR

Sonuç olarak, UCLG gibi yapılar şehirler arasında sınır ötesi iş birliğini güçlendirirken, yerel çözümlerin küresel etki oluşturmaya imkân tanımaktadır. Konya da bu ağ içinde hem temsil gücünü artırmakta hem de “model şehir” vizyonunu uluslararası ölçekte yaygınlaştırmaktadır.

■ Konya Büyükşehir Belediyesi'nin uluslararası şehir ağlarıyla ilişkileri hangi alanlarda yoğunlaşıyor? Bu iş birliklerinin şehre somut katkıları nelerdir?

Konya Büyükşehir Belediyesi olarak uluslararası şehir ağlarıyla ilişkilerimizi; sürdürülebilir şehircilik, kültürel mirasın korunması, çevre ve iklim politikaları, ulaşım altyapısı ve ekonomik kalkınma alanlarında yoğunlaştırıyoruz. Üye olduğumuz birlikler sayesinde şehirler arası bilgi ve deneyim paylaşımı yapıyor, yenilikçi uygulamaları Konya'ya taşıyoruz.

Konya'nın uluslararası temsilini güçlendirmek amacıyla birçok şehir ağında aktif roller üstleniyor; United Cities and Local Governments, Türk Dünyası Belediyeler Birliği ve AGRICITIES başkanlıkları ile birlikte farklı platformlarda iş birliklerini yönetiyoruz. Bunun yanında ICLEI ve Dünya Su Konseyi aracılığıyla iklim değişikliği, enerji verimliliği ve su yönetimi gibi alanlarda projeler geliştiriyoruz.

ENG

In conclusion, structures like UCLG strengthen cross-border cooperation among cities while enabling local solutions to create a global impact. Within this network, Konya is both enhancing its representational power and spreading its “model city” vision on an international scale.

■ In which areas does Konya Metropolitan Municipality focus its relationships with international city networks? What are the concrete contributions of these collaborations to the city?

As the Konya Metropolitan Municipality, we focus our relationships with international city networks on sustainable urbanism, the preservation of cultural heritage, environmental and climate policies, transportation infrastructure, and economic development. Through the associations we are members of, we share knowledge and experience between cities and bring innovative practices to Konya.

To strengthen Konya's international representation, we take on active roles in numerous city networks; we manage collaborations across various platforms alongside the presidencies of United Cities and Local Governments, the Union of Turkish World Municipalities, and AGRICITIES. Additionally, through ICLEI and the World Water Council, we develop projects in areas such as climate change, energy efficiency, and water management.

TR

Kültürel mirasın korunması ve turizmin geliştirilmesi için Dünya Mirası Şehirler Organizasyonu ile iş birliği yapıyor, UNESCO programları kapsamında eğitim ve toplumsal bilinç projelerini destekliyoruz.

Tüm bu iş birlikleri; altyapı projelerinden çevresel iyileştirmelere, kültürel ve turistik gelişimden sürdürülebilir ulaşım uygulamalarına kadar birçok alanda somut katkılar sağlamaktadır. Böylece Konya, yerelde güçlü hizmet üreten, küreselde ise söz sahibi olan örnek şehirlerden biri hâline gelmektedir.

■ Şehir diplomasisi kavramı son yıllarda giderek daha fazla önem kazanıyor. Konya'nın bu alandaki stratejik yaklaşımını nasıl tanımlarsınız?

Günümüzde şehirler; yalnızca ulaşım, altyapı ve sosyal hizmetler gibi temel görevlerini yerine getirmekle kalmayıp, uluslararası iş birliği, kültürel etkileşim ve ekonomik girişimlerde aktif rol alarak küresel aktörler hâline gelmiştir. Küreselleşme ile birlikte şehir diplomasisi, şehirlerin kendi markalarını ve mesajlarını dünyaya duyurabilmesine imkân sağlamaktadır.

Konya, bu alanda son yıllarda daha etkin ve stratejik bir yaklaşım sergilemekte; kültürel mirasın tanıtımı, ekonomik ve sosyal iş birliklerinin güçlendirilmesi ve yönetsel kapasitenin uluslararası düzeyde görünür kılınması ekseninde hareket etmektedir. "Mevlânâ" ve "Sema" gibi değerler, şehrin uluslararası marka gücünü artırırken turizm ve kültürel etkileşime katkı sağlamaktadır.

Spor ve gençlik alanındaki başarılar da bu yaklaşımı desteklemekte; Konya'nın uluslararası görünürlüğünü güçlendirmektedir. Ekonomik açıdan ise şehir, sanayi ve tarımdaki güçlü altyapısı sayesinde uluslararası yatırımcılarla sürdürülebilir iş birlikleri geliştirmektedir.

Ayrıca 75 kardeş şehir ve çok sayıda uluslararası birlik üyeliğiyle kurulan ilişkiler; kültürel değişimden teknoloji ve eğitim iş birliklerine kadar geniş bir etki alanı oluşturmaktadır. Tüm bu unsurlar, Konya'nın şehir diplomasisinde çok boyutlu, proaktif ve sürdürülebilir bir model benimsediğini göstermektedir.

ENG

To preserve cultural heritage and promote tourism, we collaborate with the World Heritage Cities Organization and support education and public awareness projects under UNESCO programs.

All these collaborations provide tangible contributions across numerous fields, ranging from infrastructure projects to environmental improvements, and from cultural and tourism development to sustainable transportation initiatives. Thus, Konya is emerging as a model city that delivers strong local services and holds a prominent voice on the global stage.

■ The concept of city diplomacy has gained increasing importance in recent years. How would you describe Konya's strategic approach in this area?

Today, cities do not merely fulfill their basic functions such as transportation, infrastructure, and social services; they have become global actors by playing an active role in international cooperation, cultural interaction, and economic initiatives. With globalization, city diplomacy enables cities to promote their own brands and messages to the world.

In recent years, Konya has adopted a more effective and strategic approach in this field, focusing on promoting cultural heritage, strengthening economic and social partnerships, and enhancing the visibility of its administrative capacity on the international stage. Values such as "Mevlânâ" and "Sema" contribute to the city's international brand strength while boosting tourism and cultural exchange.

Successes in the fields of sports and youth also support this approach, strengthening Konya's international visibility. Economically, the city is developing sustainable partnerships with international investors thanks to its strong infrastructure in industry and agriculture.

Additionally, the relationships established through 75 sister cities and numerous international alliance memberships create a broad scope of influence, ranging from cultural exchange to technology and education partnerships. All these elements demonstrate that Konya has adopted a multidimensional, proactive, and sustainable model in urban diplomacy.

"KONYA'NIN ŞEHİR DİPLOMASİSİ YAKLAŞIMI ÇOK BOYUTLU, PROAKTİF VE SÜRDÜRÜLEBİLİR BİR MODEL ORTAYA KOYMAKTADIR."

"KONYA'S APPROACH TO URBAN DIPLOMACY PRESENTS A MULTIDIMENSIONAL, PROACTIVE, AND SUSTAINABLE MODEL."



TR

■ **Küresel şehir ağlarına üyelik ve aktif katılım, belediyeler için hangi fırsatları ve sorumlulukları beraberinde getiriyor?**

Küresel şehir ağlarına üye olmak ve bu ağlarda aktif rol oynamak, belediyeler için önemli fırsatlar sunmaktadır; bu sayede uluslararası iş birlikleri geliştirilebilir, bilgi ve tecrübe paylaşımı sağlanabilir ve şehirler küresel sahnede etkin bir şekilde temsil edilebilir.

Ancak bu üyelik, ciddi sorumlulukları da beraberinde getirmektedir. En başta, küresel sorunlara çözüm üretme ve yapılan çalışmaların yalnızca söylemde kalmayıp somut uygulamalara dönüşmesi gerekmektedir. Sürdürülebilir bir gelecek için yeni nesillerin yararına kalıcı adımlar atılması büyük önem taşımaktadır.

Belediyeler bu süreçte yalnızca kendi çıkarlarını değil; uluslararası toplumun ve ülkenin stratejik hedeflerini de gözetmek durumundadır. Kaynak yönetimi, şeffaflık ve hesap verebilirlik ilkelerine bağlı kalmak; sürdürülebilir planlama ve uzun vadeli stratejiler geliştirmek başarının temel unsurları arasında yer almaktadır.

ENG

■ **What opportunities and responsibilities does membership in and active participation in global city networks bring for municipalities?**

Joining global city networks and playing an active role within them offers significant opportunities for municipalities; this enables the development of international collaborations, facilitates the exchange of knowledge and experience, and allows cities to be effectively represented on the global stage.

However, this membership also entails serious responsibilities. Above all, it is essential to generate solutions to global challenges and ensure that the work undertaken does not remain merely rhetorical but translates into concrete actions. Taking lasting steps for the benefit of future generations is of great importance for a sustainable future.

In this process, municipalities must consider not only their own interests but also the strategic goals of the international community and the country. Adhering to the principles of resource management, transparency, and accountability, and developing sustainable planning and long-term strategies are among the key elements of success.



TR

Öte yandan süreç; yönetsel değişiklikler, küresel belirsizlikler, ekonomik dalgalanmalar, iklim değişikliği, doğal afetler ve kültürel farklılıklar gibi çeşitli zorlukları da içermektedir. Bu nedenle tüm bu unsurların etkin yönetimi kritik önem taşımaktadır.

Sonuç olarak, küresel şehir ağlarına aktif katılım; yalnızca görünürlük değil, aynı zamanda sorumluluk, strateji ve sürdürülebilirlik gerektiren çok yönlü bir yönetim anlayışını ifade etmektedir.

■ **Konya'nın sürdürülebilirlik, kültürel mirasın korunması ve akıllı şehir uygulamaları gibi alanlarda uluslararası iş birliklerinden nasıl faydalandığını örneklerle paylaşabilir misiniz?**

Kültürel ve uluslararası iş birliklerimiz; UNESCO Öğrenen Şehirler Ağı, Dünya Tarihi Şehirler Birliği ve Dünya Mirası Şehirler Organizasyonu gibi küresel ağlar üzerinden yürütülmektedir. Bu platformlar, uluslararası iyi uygulamaları takip etmemizi, bilgi ve tecrübe paylaşımını güçlendirmemizi sağlamakta; eğitim, sürdürülebilir kalkınma ve kültürel miras alanlarında politikalarımızı desteklemektedir.

Konya'nın kültürel miras yaklaşımı; restorasyon çalışmaları, arkeolojik kazılar ve eğitim projeleriyle somutlaşmakta; bu sayede şehir, turizm açısından cazibesini artırmaktadır. Ayrıca United Cities and Local Governments Kültür Komitesi tarafından "Dünya Pilot Kültür Şehri" seçilmesi, bu alandaki başarılarımızı göstermektedir.

ENG

On the other hand, the process also involves various challenges such as administrative changes, global uncertainties, economic fluctuations, climate change, natural disasters, and cultural differences. Therefore, the effective management of all these elements is of critical importance.

In conclusion, active participation in global city networks reflects a multifaceted management approach that requires not only visibility but also responsibility, strategy, and sustainability.

■ **Could you share examples of how Konya benefits from international collaborations in areas such as sustainability, the preservation of cultural heritage, and smart city applications?**

Our cultural and international collaborations are carried out through global networks such as the UNESCO Learning Cities Network, the World Historical Cities Union, and the World Heritage Cities Organization. These platforms enable us to follow international best practices and strengthen the exchange of knowledge and experience; they support our policies in the fields of education, sustainable development, and cultural heritage.

Konya's approach to cultural heritage is realized through restoration projects, archaeological excavations, and educational initiatives; this enhances the city's appeal in terms of tourism. Additionally, our selection



TR

Akıllı şehircilik alanında ise uluslararası platformlarda projelerimizi tanıtıyor; 2022-2030 Akıllı Şehir Stratejisi doğrultusunda trafik, enerji ve çevre odaklı dijital uygulamalar geliştiriyoruz. ASELSAN ve akademik paydaşlarla yürütülen iş birlikleriyle teknoloji üretim kapasitemizi artırıyoruz.

Tüm bu çalışmalar, Konya'nın sürdürülebilir büyümesini, dijital dönüşümünü ve kültürel değerlerini güçlendirmektedir.

■ **Kardeş şehir uygulamaları ve uluslararası ortak projeler, şehirlerin marka değerine nasıl katkı sağlıyor? Konya'nın bu alandaki öne çıkan projeleri nelerdir?**

Şehirler yalnızca coğrafi alanlar değil; kültürel kimlik, tarihi miras ve insanî ilişkilerle var olur. Konya olarak şehrimizi uluslararası alanda özgün kimliğiyle konumlandırmayı hedefliyoruz.

Kardeş şehir uygulamaları ve uluslararası projeler; kültürel köprüler kurmamıza, eğitim ve yönetim deneyimlerimizi paylaşmamıza ve küresel ağlara entegre olmamıza katkı sağlayarak marka değerimizi artırmaktadır. Bosna-Hersek'te sürdürülen meslek edinme kursları ve Türk Dünyası Belediyeler Birliği iş birliğiyle Saraybosna'ya yapılan otobüs ve tramvay hibeleri bu çalışmaların somut örnekleridir.

ENG

as a "World Pilot Cultural City" by the United Cities and Local Governments Culture Committee demonstrates our success in this field.

In the field of smart cities, we promote our projects on international platforms; in line with the 2022-2030 Smart City Strategy, we are developing digital applications focused on traffic, energy, and the environment. We are increasing our technology production capacity through collaborations with ASELSAN and academic partners.

All these efforts are strengthening Konya's sustainable growth, digital transformation, and cultural values.

■ **How do sister city programs and international joint projects contribute to a city's brand value? What are Konya's standout projects in this area?**

Cities are not merely geographical areas; they exist through cultural identity, historical heritage, and human relationships. As Konya, we aim to position our city on the international stage with its unique identity.

Sister city initiatives and international projects contribute to enhancing our brand value by helping us build cultural bridges, share our educational and governance experiences, and integrate into global networks. Vocational training courses conducted in Bosnia and Herzegovina and the bus and tram grants provided to Sarajevo in collab-



ENG

oration with the Union of Turkish World Municipalities are concrete examples of these efforts.

Additionally, development projects carried out in Gaza demonstrate the power of solidarity among cities. Relationships established with 75 sister cities in over 40 countries are fostering tourism, trade, and academic collaborations.

In this process, Konya stands out as a reliable and cooperative city by sharing its local governance experience, thereby strengthening its brand value on the international stage.

■ **Do you think the representation of Turkish municipalities in global city networks is sufficient? What steps should be taken to establish a stronger presence in this area?**

Although the representation of Turkish municipalities in global city networks has gained momentum in recent years, it is difficult to say that it fully reflects the potential. Specifically regarding Konya, significant steps are being taken under the umbrella of the Union of Turkish World Municipalities and United Cities and Local Governments; however, effective representation is possible not only through participation but also through strategic contributions and leadership.

To establish a stronger presence, cities must take an active role in these networks, lead projects, and develop initiatives that prioritize collective wisdom. Increasing the exchange of knowledge and experience, strengthening capacity-building programs, and deepening inter-municipal cooperation are crucial.



TR

Ayrıca Gazze'de yürütülen kalkınma projeleri, şehirlerin dayanışma gücünü ortaya koymaktadır. 40'tan fazla ülkede 75 kardeş şehirle kurulan ilişkiler; turizm, ticaret ve akademik iş birliklerini geliştirmektedir.

Bu süreçte Konya, yerel yönetim deneyimini paylaşarak güvenilir ve iş birliğine açık bir şehir olarak öne çıkmakta; uluslararası alanda marka değerini güçlendirmektedir.

■ **Türk belediyelerinin küresel şehir ağlarındaki temsili sizce yeterli mi? Bu alanda daha güçlü bir varlık için neler yapılmalı?**

Türk belediyelerinin küresel şehir ağlarındaki temsili son yıllarda ivme kazanmış olsa da potansiyelin tamamını yansıttığını söylemek güçtür. Konya özelinde Türk Dünyası Belediyeler Birliği ve United Cities and Local Governments çatısı altında önemli adımlar atılmakta; ancak etkin temsil yalnızca katılımı değil, stratejik katkı ve liderlikle mümkündür.

Daha güçlü bir varlık için şehir ağlarında aktif rol alınmalı, projelere liderlik edilmeli ve ortak aklı öne çıkaran çalışmalar geliştirilmelidir. Bilgi ve tecrübe paylaşımının artırılması, kapasite geliştirme programlarının güçlendirilmesi ve belediyeler arası iş birliğinin derinleştirilmesi önem taşımaktadır.



TR

Ayrıca dijital ve yenilikçi altyapılara yatırım yaparak akıllı şehir ve sürdürülebilirlik alanlarında öncü olunmalıdır. İklim değişikliği, su ve gıda güvenliği gibi küresel konularda aktif politikalar geliştirmek gereklidir. Kültürel diplomasi ve uluslararası iş birlikleriyle desteklenen bu yaklaşım, şehirlerin küresel ölçekte daha güçlü bir aktör hâline gelmesini sağlayacaktır.

■ Önümüzdeki dönemde Konya'nın uluslararası ölçekte görünürlüğünü artırmaya yönelik yeni hedef ve projeleriniz nelerdir?

Önümüzdeki dönemde Konya'nın uluslararası görünürlüğünü artırmak ve küresel konumunu güçlendirmek öncelikli hedefimizdir. Bu doğrultuda, Türk Dünyası Belediyeler Birliği çatısı altında daha etkin bir temsil sağlayarak ortak projelerde liderlik kapasitemizi artırmayı ve bilgi paylaşımı ile kapasite geliştirme programlarını güçlendirmeyi planlıyoruz.

Ayrıca United Cities and Local Governments Kongresi kapsamında başkanlığa yeniden aday olarak, Konya'nın küresel şehirler arasındaki görünürlüğünü ve uluslararası iş birliği imkânlarını artırmayı hedefliyoruz. Bunun yanında AGRICITIES kapsamını geliştirerek tarım, gıda güvenliği ve sürdürülebilir şehircilik alanlarında liderliğimizi pekiştirmeyi amaçlıyoruz.

Kardeş şehir ilişkilerini daha somut projelerle güçlendirerek kültürel ve ekonomik iş birliklerini derinleştirmeyi sürdüreceğiz. Tüm bu adımlar, Konya'nın kültürel mirasını ve modern vizyonunu uluslararası düzeyde daha görünür kılacak; "Konya Modeli Belediyecilik" anlayışını küresel ölçekte referans hâline getirecektir.





ENG

Additionally, investments in digital and innovative infrastructure are needed to become pioneers in smart cities and sustainability. It is necessary to develop active policies on global issues such as climate change, water, and food security. This approach, supported by cultural diplomacy and international cooperation, will enable cities to become stronger actors on a global scale.

■ What are your new goals and projects aimed at increasing Konya's visibility on an international scale in the coming period?

Enhancing Konya's international visibility and strengthening its global position is our top priority for the coming period. In this regard, we plan to enhance our leadership capacity in joint projects by ensuring more effective representation under the umbrella of the Union of Turkish World Municipalities and to strengthen knowledge-sharing and capacity-building programs.

Additionally, by running for re-election to the presidency within the framework of the United Cities and Local Governments Congress, we aim to increase Konya's visibility among global cities and expand opportunities for international cooperation. Furthermore, by expanding the scope of AGRICITIES, we aim to consolidate our leadership in the fields of agriculture, food security, and sustainable urban development.

We will continue to deepen cultural and economic cooperation by strengthening sister city relationships through more concrete projects. All these steps will make Konya's cultural heritage and modern vision more visible on an international level; they will establish the "Konya Model of Municipal Governance" as a global benchmark.



YEREL YÖNETİMLERİN KÜRESEL AĞLARDAKİ TEMSİLİ

The Representation of Local Governments in Global Networks

Yerel yönetimler artık yalnızca kendi sınırları içinde hizmet üreten yapılar değil; küresel ölçekte söz söyleyen, iş birlikleri kuran ve şehirlerini uluslararası alanda temsil eden aktörler hâline geliyor. Şehir diplomasisi ise bu dönüşümün en görünür ve stratejik alanlarından biri olarak öne çıkıyor.

TR

Küreselleşmenin etkisiyle birlikte şehirler arasındaki rekabet ve iş birliği dinamikleri giderek daha belirgin hâle geliyor. Ulus devletlerin dış politika alanındaki belirleyici rolü devam ederken, yerel yönetimler de bu denkleme güçlü bir şekilde dahil oluyor. Özellikle büyükşehir belediyeleri, uluslararası ağlara katılarak deneyim paylaşımı, finansal kaynaklara erişim ve marka şehir oluşturma gibi konularda aktif bir rol üstleniyor.

ŞEHİR DİPLOMASİSİNİN YÜKSELİŞİ

Şehir diplomasisi, belediyelerin uluslararası platformlarda kurduğu ilişkiler üzerinden şekillenen çok katmanlı bir süreçtir. Kardeş şehir anlaşmalarıyla başlayan bu süreç, bugün çok daha geniş bir yelpazeye yayılmış durumda. İklim değişikliği, göç yönetimi, sürdürülebilir kalkınma ve dijital dönüşüm gibi küresel meselelerde şehirler, doğrudan çözüm üretme kapasitesine sahip aktörler olarak öne çıkıyor.

Yerel yönetimlerin bu alanlarda aktif rol alması, yalnızca uluslararası görünürlüğü artırmakla kalmıyor, aynı zamanda şehirlerin kendi iç dinamiklerini de güçlendiriyor. Örneğin uluslararası bir ağa dahil olan bir belediye, yeni finansman modellerine erişebilir, farklı ülkelerden iyi uygulama örneklerini kendi sistemine entegre edebilir ve kurumsal kapasitesini geliştirebilir.

ULUSLARARASI AĞLAR VE İŞ BİRLİKLERİ

Günümüzde belediyeler, farklı tematik alanlarda faaliyet gösteren çok sayıda uluslararası ağa üye oluyor. Bu ağlar; sürdürülebilir şehircilik, iklim politikaları, kültürel mirasın korunması ve sosyal kapsayıcılık gibi konularda bilgi paylaşımını teşvik ediyor. Aynı zamanda şehirlerin küresel ölçekte görünürlüğünü artıran önemli platformlar sunuyor.

Bu ağlara katılım, yerel yönetimler için bir prestij unsuru olmanın ötesinde stratejik bir araçtır. Çünkü bu platformlar aracılığıyla şe-

Local governments are no longer merely structures that provide services within their own borders; they are becoming actors that have a voice on a global scale, establish partnerships, and represent their cities on the international stage. City diplomacy, meanwhile, stands out as one of the most visible and strategic areas of this transformation.

ENG

With the impact of globalization, the dynamics of competition and cooperation between cities are becoming increasingly pronounced. While nation-states continue to play a decisive role in the realm of foreign policy, local governments are also becoming strongly integrated into this equation. In particular, metropolitan municipalities are taking an active role in areas such as knowledge sharing, access to financial resources, and building brand cities by joining international networks.

THE RISE OF CITY DIPLOMACY

City diplomacy is a multi-layered process shaped by the relationships municipalities establish on international platforms. Beginning with sister city agreements, this process has now expanded to a much broader spectrum. On global issues such as climate change, migration management, sustainable development, and digital transformation, cities are emerging as actors with the capacity to directly generate solutions.

Local governments' active role in these areas not only enhances international visibility but also strengthens the cities' internal dynamics. For example, a municipality participating in an international network can access new financing models, integrate best practices from different countries into its own system, and enhance its institutional capacity.

ULUSLARARASI BİR AĞA DAHİL OLAN BİR BELEDİYE, YENİ FİNANSMAN MODELLERİNE ERİŞEBİLİR.

A MUNICIPALITY PARTICIPATING IN AN INTERNATIONAL NETWORK CAN ACCESS NEW FINANCING MODELS.





TR

hirler, uluslararası fonlara erişim sağlayabilir, ortak projeler geliştirebilir ve küresel gündemlere doğrudan katkı sunabilir. Bu durum, belediyeleri yalnızca hizmet sunan kurumlar olmaktan çıkarıyor, aynı zamanda politika üreten ve yön veren aktörler hâline geldiğini gösteriyor.

TÜRKİYE'DE YEREL YÖNETİMLERİN KÜRESEL AÇILIMI

Türkiye'de de son yıllarda yerel yönetimlerin uluslararası platformlara katılımında belirgin bir artış gözlemleniyor. Büyükşehir belediyeleri başta olmak üzere birçok yerel yönetim, küresel ağlarda aktif rol alarak şehirlerini uluslararası arenada temsil ediyor. Bu süreçte özellikle Avrupa Birliği projeleri, uluslararası fonlar ve çok taraflı iş birlikleri önemli birer araç olarak öne çıkıyor.

Ancak bu alandaki gelişim henüz homojen bir yapıya sahip değil. Kurumsal kapasite, finansal kaynaklar ve insan kaynağı gibi faktörler, belediyelerin uluslararası etkinliğini doğrudan etkiliyor. Bu nedenle yerel yönetimlerin küresel ağlara daha etkin katılım sağlayabilmesi için kurumsal yapılarını güçlendirmesi ve stratejik bir vizyon geliştirmesi büyük önem taşıyor.

ENG

INTERNATIONAL NETWORKS AND COLLABORATIONS

Today, municipalities are joining numerous international networks active in various thematic areas. These networks promote knowledge sharing on topics such as sustainable urbanism, climate policies, the preservation of cultural heritage, and social inclusion. They also provide important platforms that enhance cities' visibility on a global scale.

Participation in these networks is more than just a matter of prestige for local governments; it is a strategic tool. Through these platforms, cities can access international funding, develop joint projects, and make direct contributions to global agendas. This transforms municipalities from mere service providers into policy-making and guiding actors.

THE GLOBAL EXPANSION OF LOCAL GOVERNMENTS IN TURKEY

In Turkey as well, a noticeable increase in local governments' participation in international platforms has been observed in recent years. Many local governments, particularly metropolitan municipalities, are actively repre-

TR

GÖRÜNÜRLÜKTEN ETKİYE: YENİ DÖNEMİN DİNAMİKLERİ

Yerel yönetimlerin küresel ağlardaki varlığı, artık yalnızca görünür olmakla sınırlı değil. Asıl mesele, bu platformlarda nasıl bir etki oluşturulduğu. Şehirlerin uluslararası projelerde üstlendiği roller, geliştirdiği iş birlikleri ve ortaya koyduğu somut çıktılar, bu etkinin en önemli göstergeleri arasında yer alıyor.

Bu noktada iletişim stratejileri de kritik bir rol oynuyor. Belediyelerin uluslararası başarılarını doğru bir şekilde anlatabilmesi, şehir markalaşması açısından önemli bir avantaj sağlıyor. Aynı zamanda bu görünürlük, yatırımcıların ve uluslararası kuruluşların ilgisini çekme potansiyeli de taşıyor.

GELECEĞE YÖN VEREN YEREL AKTÖRLER

Gelecekte şehirlerin küresel sistemdeki rolünün daha da artması bekleniyor. İklim krizi, kentleşme ve dijitalleşme gibi küresel sorunların çözümünde yerel yönetimlerin daha fazla sorumluluk üstlenmesi kaçınılmaz görünüyor. Bu bağlamda, belediyelerin uluslararası ağlardaki temsili yalnızca bir tercih değil, aynı zamanda bir gereklilik hâline geliyor.

Yerel yönetimler, küresel ağlar aracılığıyla kendi şehirleri yanında, ülkelerini de temsil eden aktörler olarak öne çıkıyor. Bu temsil gücünün doğru stratejilerle desteklenmesi, şehirlerin uluslararası alandaki konumunu güçlendirirken, yerel kalkınmaya da doğrudan katkı sağlıyor.

KURUMSAL KAPASİTE, FİNANSAL KAYNAKLAR VE İNSAN KAYNAĞI GİBİ FAKTÖRLER, BELEDİYELERİN ULUSLARARASI ETKİNLİĞİNİ DOĞRUDAN ETKİLİYOR.

**FACTORS SUCH AS INSTITUTIONAL CAPACITY,
FINANCIAL RESOURCES, AND HUMAN CAPITAL
DIRECTLY INFLUENCE MUNICIPALITIES'
INTERNATIONAL EFFECTIVENESS.**

ENG

senting their cities on the international stage by playing an active role in global networks. In this process, European Union projects, international funds, and multilateral partnerships stand out as key tools.

However, development in this area has not yet taken on a homogeneous structure. Factors such as institutional capacity, financial resources, and human capital directly influence municipalities' international effectiveness. Therefore, strengthening their institutional structures and developing a strategic vision are of great importance for local governments to ensure more effective participation in global networks.

FROM VISIBILITY TO IMPACT: THE DYNAMICS OF THE NEW ERA

The presence of local governments in global networks is no longer limited to mere visibility. The real issue is the impact created on these platforms. The roles cities assume in international projects, the partnerships they develop, and the tangible outcomes they produce are among the most important indicators of this impact.

At this point, communication strategies also play a critical role. Municipalities' ability to effectively communicate their international achievements provides a significant advantage in terms of city branding. At the same time, this visibility holds the potential to attract the interest of investors and international organizations.

LOCAL ACTORS SHAPING THE FUTURE

In the future, cities' roles within the global system are expected to grow even further. It seems inevitable that local governments will assume greater responsibility in addressing global challenges such as the climate crisis, urbanization, and digitalization. In this context, municipalities' representation in international networks is no longer merely an option but has become a necessity.

Through global networks, local governments are emerging as actors that represent not only their own cities but also their countries. Supporting this representational power with the right strategies strengthens cities' positions on the international stage while also contributing directly to local development.



ÇADIRDAN KASRA TÜRK ŞEHRİNİN SIR DOLU YOLCULUĞU

From Tent to Citadel: The Mysterious Journey of the Turkish City

Göçebeliğin çadırlarından Osmanlı külliyelerine, Anadolu ve Orta Asya şehirleri, kültür, estetik ve yaşam felsefesini taş ve toprağa kazıyarak gelecek nesillere aktarıyor. Her yapı, geçmişin bilgeliği ile modern şehir vizyonunu buluşturuyor.

From the tents of nomadic life to Ottoman complexes, the cities of Anatolia and Central Asia have carved their culture, aesthetics, and philosophy of life into stone and earth, passing them on to future generations. Each structure brings together the wisdom of the past with a modern vision of the city.





TR

Bir zamanlar ufukları atlarıyla aşan göçebe kavimlerin torunları, bugün yüzyıllara meydan okuyan şehirlerin mimarları. Orta Asya'nın bozkırlarından Anadolu'nun bereketli topraklarına uzanan bu dönüşüm hikayesi, sadece bir yerleşme öyküsü değil; dünya görüşünün, yaşam felsefesinin ve estetik anlayışının taşa, toprağa, suya kazınan destanıdır.

ÇADIRDAN ÇİNİYE: GÖÇEBELİK TEN YERLEŞİKLİĞE BÜYÜK GEÇİŞ (MS 8-11. YÜZYILLAR)

Gök-Türkler'in yıldızlı çadırları altında başlayan serüven, Uygurlar'la birlikte ilk kırılma noktasına ulaşır. 744 yılında Uygur Kağanlığı'nın kurulması, Türk tarihinin dönüm noktalarından biridir. Ordu-Balık (Karabalğasun), ilk büyük Türk şehri olarak tarihe geçer. Burası artık sıradan bir yerleşim değil; sarayları, tapınakları, surları ve düzenli sokakları olan planlı bir kenttir.

ENG

The descendants of nomadic tribes who once crossed horizons on horseback are today the architects of cities that defy the centuries. This story of transformation, stretching from the steppes of Central Asia to the fertile lands of Anatolia, is not merely a tale of settlement; it is the epic of a worldview, a philosophy of life, and an aesthetic sensibility carved into stone, earth, and water.

FROM TENT TO TILE: THE GREAT TRANSITION FROM NOMADISM TO SEDENTARY LIFE (8TH-11TH CENTURIES CE)

The journey that began under the star-studded tents of the Göktürks reaches its first turning point with the Uighurs. The establishment of the Uighur Khaganate in 744 marks one of the pivotal moments in Turkish history. Ordu-Balık (Karabalğasun) goes down in history as the first major Turkish city. This is no longer an ordinary settlement; it is a planned city with palaces, temples, walls, and orderly streets.

TR

Kaşgarlı Mahmud'un Divanü Lügat-it-Türk'ünde (1072-1074) Türkçeye geçen şehir, kent, kala (kale), balık (şehir) gibi kavramlar, göçebeden kentliye dönüşümün dil içindeki izlerini taşır. "İki kapılı ev" anlamına gelen "kapiğ" kelimesinden "kapı" sözcüğüne, "uy" (ev) kelimesinden "ev" kavramına uzanan kelime serveti, Türklerin mekân kurgusundaki zenginliği gözler önüne serer.

Yusuf Has Hacib'in Kutadgu Bilig (1069) adlı eseri ise ideal şehir yönetimini anlatan ilk Türkçe siyasetname olarak, şehirli olmanın ahlaki boyutunu tartışır. Artık Türk toplumu, yalnızca şehirlerde yaşamakla kalmıyor; şehri "adaletin mekânı", "düzenin simgesi" olarak görmeye başlıyor.

ANADOLU'NUN FETHİ: SELÇUKLU ŞEHİR RÖNESANSI (11-13. YÜZYILLAR)

26 Ağustos 1071 Malazgirt Meydan Muharebesi yalnızca askeri bir zafer değil, aynı zamanda Türk şehrinin Anadolu'da kök salmasının başlangıcıdır. Alparslan'ın kılıcının ardından gelen, mimarların gönye ve pergelleridir.

Büyük Selçuklu veziri Nizamülmülk'ün Siyasetname (1091) adlı eseri, şehir yönetiminin kurallarını belirlerken, şehrin merkezine medrese, cami, kervansaray ve çarşı yerleştirir. Bu dörtlü yapı, bundan sonraki 500 yıl Türk şehrinin DNA'sını oluşturacaktır.

Anadolu Selçuklu Sultanı I. Alaeddin Keykubad döneminde (1220-1237) inşa edilen Alanya Kervansarayı, Sultan Hanı (Aksaray, 1229) ve Zazadin Hanı gibi yapılar, İpek Yolu'nun Anadolu kolunu şehirleştirme projesinin taşlarıdır. Sultan Hanı, dönemin en büyük kervansaraylarından biridir; 4.900 m² alan üzerine kurulu bu yapı, sadece konaklama yeri değil, hastahanesi, hamamı, mescidi ve atölyesi olan küçük bir şehirdir.

Mimar Aytun'un Sultan Hanı'ndaki yıldızlı portal taçkapısı, Kaluyan bin Ebubekir el-Hılatî'nin Divriği Ulu Camii kapısındaki (1228-1229) taş oyma virtüozitesi, göçebe çadırların geometrik süslemelerinin taşla dönüşmüş halidir.

ENG

Concepts such as "city," "town," "kala" (fortress), and "balık" (city), which entered the Turkish language in Kaşgarlı Mahmud's *Divanü Lügat-it-Türk* (1072-1074), bear the linguistic traces of the transition from nomad to city-dweller. The lexical richness spanning from the word "kapiğ" (meaning "two-door house") to "kapı" (door), and from "uy" (house) to the concept of "ev" (home), reveals the richness of the Turks' spatial imagination.

Yusuf Has Hacib's work *Kutadgu Bilig* (1069), the first Turkish political treatise describing ideal city governance, discusses the moral dimensions of urban life. The Turkish society no longer merely lived in cities; it began to view the city as the "place of justice" and the "symbol of order."

THE CONQUEST OF ANATOLIA: THE SELJUK ; URBAN RENAISSANCE (11TH-13TH CENTURIES)

The Battle of Manzikert on August 26, 1071, was not merely a military victory but also the beginning of the Turkish city taking root in Anatolia. Following Alparslan's sword came the architects' squares and compasses.

The work *Siyasetname* (1091) by the Great Seljuk vizier Nizam al-Mulk established the rules of urban governance while placing a madrasa, mosque, caravanserai, and marketplace at the city's center. This quartet of structures would form the DNA of the Turkish city for the next 500 years.

Structures such as the Alanya Caravanserai, built during the reign of Anatolian Seljuk Sultan I. Alaeddin Keykubad (1220-1237), along with the Sultan Han (Aksaray, 1229) and the Zazadin Han, are the cornerstones of the project to urbanize the Anatolian branch of the Silk Road. Sultan Han is one of the largest caravanserais of its time; spanning an area of 4,900 m², this structure is not merely a lodging facility but a small urban complex complete with a hospital, a bathhouse, a mosque, and workshops.

Architect Aytun's star-adorned portal at Sultan Han, and the stone carving virtuosity of Kaluyan bin Ebubekir el-Hılatî on the gate of the Divriği Ulu Mosque (1228-1229), represent the transformation of the geometric ornamentation of nomadic tents into stone.



TR

OSMANLI: ŞEHRİN OLGUNLUK ÇAĞI KÜLLİYE SİSTEMİ: ŞEHİR İÇİNDE ŞEHİR

Mimar Sinan'ın (1489-1588) eserleri, Türk şehrinin zirvesidir. Süleymaniye Külliyesi (1550-1557), bir camiden ibaret değildir: medreseler, hastane, imaret, kütüphane, hamam, darüşşifa, tabhane... Toplam 20 yapıdan oluşan bu kompleks, modern anlamda bir sosyal devlet kampüsüdür. Sinan'ın Mimar'ül-Haremeyn-i Şerifeyn ünvanıyla kaleme aldirdığı Tezkiret'ül-Bünyan (1587), kendi eserlerini anlattığı mimari otobiyografisi, ustalık bilgisinin gelecek nesillere aktarımıdır.

SU: ŞEHRİN DAMARLARI - SEBİLLER VE ÇEŞMELER

III. Ahmet döneminde (1703-1730) İstanbul'un "çeşme medeniyeti"ne kavuşması, Lale Devri'nin estetiğiyle mükemmelleşir. III. Ahmet Çeşmesi (1728), Barok üslubun Türk mimarisine entegrasyonunun şaheseridir.

Mihrişah Valide Sultan Sebili (1792), Tophane Çeşmesi (1732), Azapkapı Saliha Sultan Çeşmesi (1732) gibi su yapıları, sadece işlevsel değil; her biri hat sanatının, çini işçiliğinin, mermer oymacılığının bir araya geldiği açık hava müzeleridir. Çeşmelerin kitabelerinde Hat ustası Yesarizade Mustafa İzzet Efendi, Hattat Sami Efendi gibi ustaların imzaları, suyun mimariyle buluşma noktalarıdır.

Koca Sinan Paşa'nın 1593'te İstanbul'un su ihtiyacı için yaptırdığı Kırkçeşme su yolları, toplamda 55 kilometrelik su kemerleriyle şehri besleyen bir mühendislik harikasıdır.

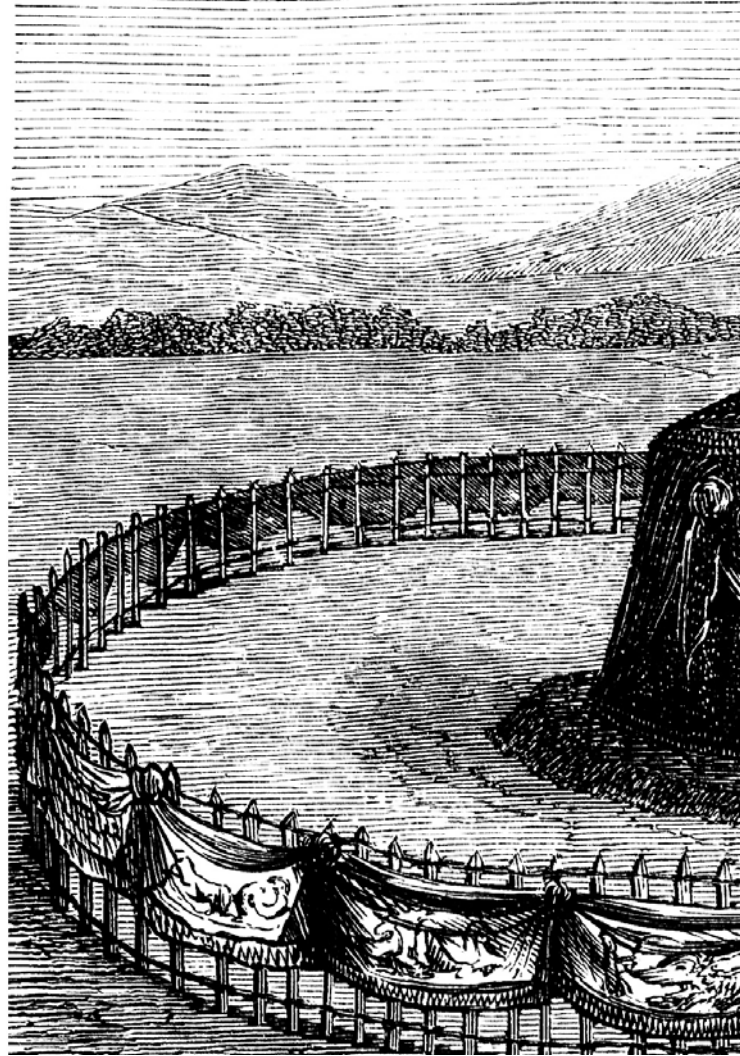
TİCARETİN KALBI: HANLAR, BEDESTENLER, ÇARŞILAR

Fatih Sultan Mehmet'in İstanbul'un fethinden hemen sonra (1461) inşa ettirdiği Kapalıçarşı, 30.700 m² alana yayılan 61 sokak ve 4.000 dükkânıyla dünyanın en eski ve en büyük kapalı çarşılarından biridir. Çarşının merkezindeki İç Bedesten, değerli eşyaların saklandığı çelik kasası gibidir; 15 kubbe, kalın duvarlar, demir kapılar...

Rüstem Paşa Hanı (1550-ler), Büyük Valide Hanı (1651), Valide Hanı (1651) gibi yapılar, İpek Yolu'nun İstanbul'daki son durağıdır. Mimar Sinan'ın Rüstem Paşa için tasarladığı han, ticaretin kalbi olduğu kadar Kütahya İznik çinilerinin sergilendiği bir sanat galerisidir.

SELÇUKLU VE OSMANLI ŞEHİRLERİ, MEDRESE, CAMİ, KERVANSARAY VE HANLARLA SADECE YERLEŞİM DEĞİL; TOPLUMSAL YAŞAMIN, TİCARETİN VE KÜLTÜRÜN MERKEZİ OLARAK YÜKSELİYOR.

SELJUK AND OTTOMAN CITIES, WITH THEIR MADRASAS, MOSQUES, CARAVANSERAI, AND INNS, ARE NOT MERELY SETTLEMENTS; THEY RISE AS THE CENTERS OF SOCIAL LIFE, TRADE, AND CULTURE.



ENG

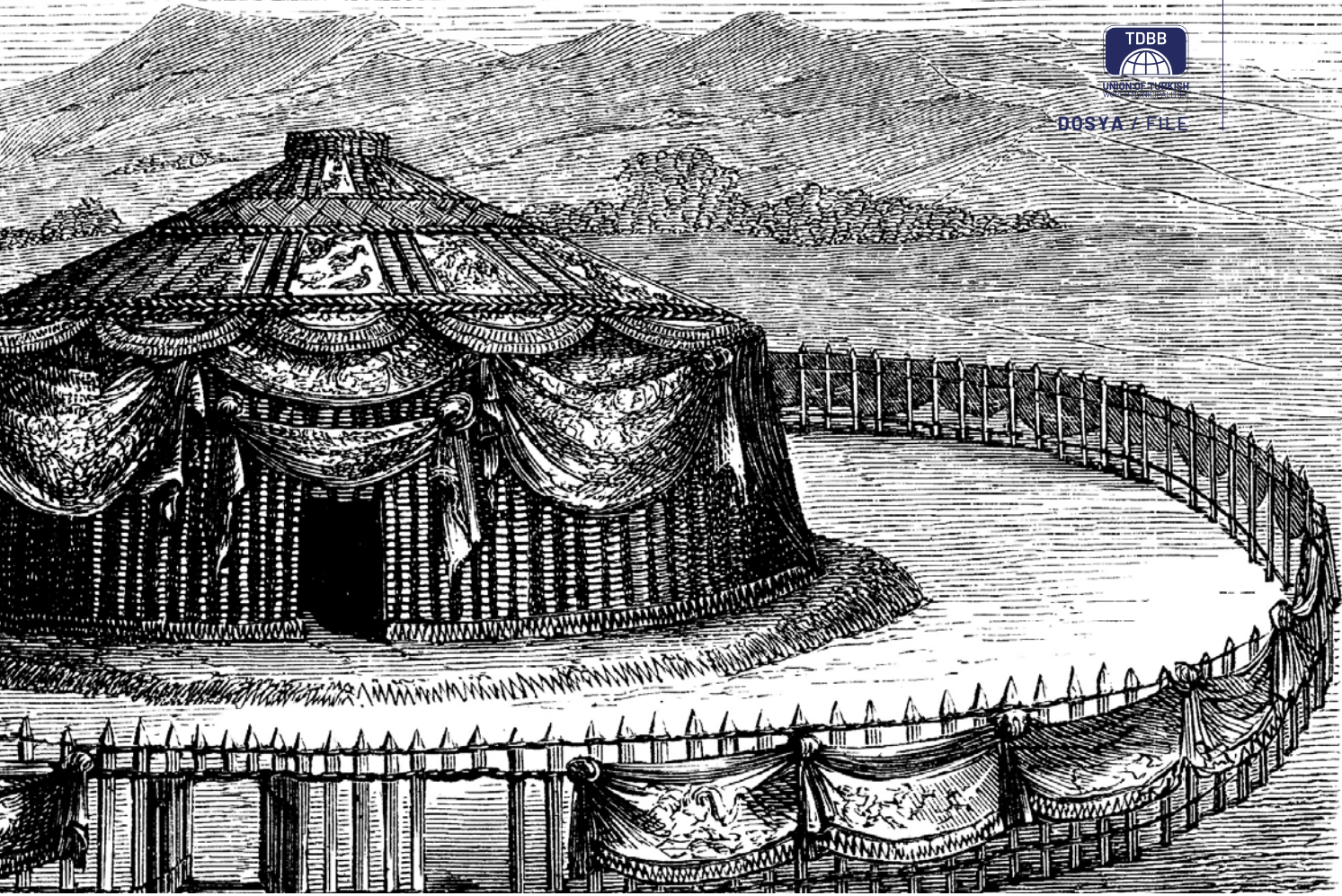
OTTOMAN: THE CITY'S GOLDEN AGE THE COMPLEX SYSTEM: A CITY WITHIN A CITY

The works of Architect Sinan (1489-1588) represent the pinnacle of the Turkish city. The Süleymaniye Complex (1550-1557) is not merely a mosque: it includes madrasas, a hospital, a soup kitchen, a library, a bathhouse, a medical center, and a guesthouse... This complex, comprising a total of 20 structures, is a social welfare campus in the modern sense. The Tezkiret'ül-Bünyan (1587), written by Sinan under the title of Mimar'ül-Haremeyn-i Şerifeyn, is his architectural autobiography detailing his own works and serves as a transmission of his mastery to future generations.

WATER: THE CITY'S LIFELINES - FOUNTAINS AND WATER FOUNTAINS

During the reign of Ahmed III (1703-1730), Istanbul's "fountain civilization" reached its zenith through the aesthetics of the Tulip Era. The Ahmed III Fountain (1728) is a masterpiece of the integration of the Baroque style into Turkish architecture.

Water structures such as the Mihrişah Valide Sultan Fountain (1792), the Tophane Fountain (1732), and the Azapkapı Saliha Sultan Fountain (1732) are not merely functional; each is an open-air museum where calligraphy, ceramic artistry, and marble carving converge. The inscriptions on the fountains bear the signatures of masters such as calligrapher Yesarizade Mustafa İzzet Efendi



TR

Ahmed Cevdet Paşa'nın Tarih-i Cevdet (1854-1884) adlı eserinde anlatıldığı üzere, Osmanlı şehrinde han sadece ticaret yeri değil; "hemşehrilik" bağlarının korunduğu, bilgi alışverişinin yapıldığı, anlaşmazlıkların çözüldüğü kentsel kültür mekânlarıdır.

KAMUSAL MEKÂN: KAHVEHANELER - ŞEHRİN SALONU

XVI. yüzyılın ortalarında Osmanlı topraklarına giren kahve, kısa sürede şehir kültürünün merkezine yerleşir. 1554'te İstanbul'da açılan ilk kahvehaneler, Hakem ve Şems adlı iki Haleplinin girişimiyledir.

Kahvehaneler, Evliya Çelebi'nin Seyahatname'sinde (1630-1682) geniş yer bulur. Çelebi, İstanbul'daki kahvehaneleri "hikâye meclisleri", "şiir ve müzik mahfilleri" olarak tanımlar. Karagöz-Hacivat gölge oyunları, Meddah hikâyeleri, Divan edebiyatı şiir oturumları kahvehanelerin vazgeçilmez unsurlarıdır.

Kâtîp Çelebi'nin Cihannüma (1648) adlı eserinde, kahvehanelerin toplumsal işlevi "şehirlinin buluşma, görüşme ve konuşma mekânı" olarak tanımlanır. Her mahallenin kahvehanesi, o mahallenin kimliğinin bir parçasıdır.

İNTİMA MEKÂNI: GELENEKSEL TÜRK EVİ

Hanedan-ı Âl-i Osman döneminin konut mimarisi, sofa kavramı etrafında şekillenir. Sofa, sadece bir geçiş mekânı değil;

ENG

and Hattat Sami Efendi, marking the points where water meets architecture.

The Kırkçeşme aqueducts, commissioned by Koca Sinan Pasha in 1593 to meet Istanbul's water needs, are an engineering marvel that supplied the city through a network of aqueducts spanning a total of 55 kilometers.

THE HEART OF TRADE: CARAVANSERAI, COVERED MARKETS, AND BAZAARS

The Grand Bazaar, built by Fatih Sultan Mehmet shortly after the conquest of Istanbul (1461), is one of the world's oldest and largest covered markets, spanning 30,700 square meters with 61 streets and 4,000 shops. The Inner Bedesten at the market's center is like a steel vault for storing valuable goods; 15 domes, thick walls, iron doors...

Structures such as the Rüstem Pasha Han (1550s), the Büyük Valide Han (1651), and the Valide Han (1651) mark the final stop of the Silk Road in Istanbul. The caravanserai designed by Mimar Sinan for Rüstem Pasha is not only the heart of commerce but also an art gallery showcasing Kütahya and İznik ceramics.

As described in Ahmed Cevdet Pasha's work *Tarih-i Cevdet* (1854-1884), in the Ottoman city, a han was not merely a place of trade; it was an urban cultural space where bonds of "fellow citizenship" were maintained, knowledge was exchanged, and disputes were resolved.

TR

ailenin ortaklaşa yaşadığı, konukları ağırladığı, yazın serinlendiği mekândır.

Haremlik-selamlık düzeni, Türk toplumunun mahremiyet anlayışını yansıtır. Başoda, divanhane, köşk, çardak, hayat, taşlık gibi mekânlar, fonksiyonel ihtiyaçların ötesinde, bir yaşam felsefesini ifade eder.

Safranbolu evleri (18-19. yüzyıl), Amasya evleri, Beypazarı evleri, Cumalıkızık evleri gibi örnekler, her bölgenin iklimini, malzemesini, yaşam tarzını yansıtan yerel mimari çeşitliliğin kanıtıdır. Cumbalılar, geniş saçaklar, ahşap kafesler (kafes/sebeke), çıkmalar, ince işçilikli tavan süslemeleri...

Abdülaziz Mecdi Efendi'nin Mecmua-i Tevarih (1876) gibi eserlerde, ev içi yaşam, mobilya düzeni, yüklük, sedir, minderler, şilteler anlatılır. Türk evi, bir barınak değil; bir kültürün, bir hayat tarzının, bir estetik anlayışın somutlaşmasıdır.

GELENEK VE VİZYON ARASINDA: GÜNÜMÜZE BAKIŞ

21. yüzyılın Türk şehirleri, bu zengin mirasın üzerine inşa ediliyor. Safranbolu'nun 1994'te, Divriği Ulu Camii'nin 1985'te, İstanbul'un Tarihi Yarımadası'nın 1985'te UNESCO Dünya Mirası Listesi'ne girmesi, geçmişle geleceği buluşturma çabasının uluslararası tescilidir.

Ancak asıl soru şu: Sebillerin cömertliğini, hanların misafirperverliğini, kahvehanelerin sohbet etiğini, geleneksel evlerin mahremiyet anlayışını, külliye sisteminin sosyal devlet vizyonunu modern şehircilik anlayışına nasıl taşıyacağız?

Belki de yanıt, Kaşgarlı Mahmud'un 950 yıl önce dediği gibi: "Bir dilin ölmesi, bir halkın ölmesidir." Mimari dil de öyle. Taş, toprak, su, ağaç... Bunlar yalnızca malzeme değil; bir medeniyetin sessiz kelimeleridir. Onları konuşurmak, anlamak, yeniden söyletmek, bizim sorumluluğumuzdur.

Çadırdan kasra, göçebelikten şehirliliğe uzanan bu yolculuk henüz bitmedi. Her yeni bina, her yeni meydan, her yeni park, bu destanın yeni bir mısrası olmaya aday. Geçmiş bize yalnızca hatıra bırakmadı; geleceğin şehirlerini nasıl kuracağımıza dair bir kılavuz emanet etti.

Taş üstüne taş koyarken, tarih üstüne vizyon inşa etmenin vakti.

SEBİLLERİN CÖMERTLİĞİ, KAHVEHANELERİN SOHBETİ, CUMBALI EVLERİN MAHREMİYETİ... TÜRK ŞEHİRLERİ, TAŞ, SU VE AHŞAPLA BİR MEDENİYETİN SESSİZ KELİMELERİNİ BUGÜNE TAŞIYOR.

THE GENEROSITY OF FOUNTAINS, THE CONVERSATION IN COFFEEHOUSES, THE PRIVACY OF HOUSES WITH BAY WINDOWS... TURKISH CITIES CARRY THE SILENT WORDS OF A CIVILIZATION INTO THE PRESENT THROUGH STONE, WATER, AND WOOD.



ENG

PUBLIC SPACE: COFFEEHOUSES – THE CITY'S SALON

Coffee, which entered Ottoman territories in the mid-16th century, quickly established itself at the center of urban culture. The first coffeehouses opened in Istanbul in 1554, founded by two men from Aleppo named Hakem and Şems.

Coffeehouses feature prominently in Evliya Çelebi's *Seyahatname* (1630-1682). Çelebi describes the coffeehouses in Istanbul as "storytelling gatherings" and "venues for poetry and music." Karagöz-Hacivat shadow plays, Meddah storytelling, and Divan literature poetry sessions were indispensable elements of these coffeehouses.

In Kâtîp Çelebi's work *Cihannüma* (1648), the social function of the coffeehouse is defined as "a place where city dwellers gather, meet, and converse." Every neighborhood's coffeehouse is an integral part of that neighborhood's identity.



ENG

INTIMATE SPACE: THE TRADITIONAL TURKISH HOUSE

Residential architecture during the Ottoman Empire was shaped around the concept of the "sofa." The sofa is not merely a transitional space; it is where the family lives together, hosts guests, and cools off in the summer.

The haremlik-selamlık layout reflects the Turkish society's understanding of privacy. Spaces such as the main hall, divanhane, pavilion, pergola, living area, and courtyard express a philosophy of life beyond mere functional needs.

Examples such as the houses of Safranbolu (18th-19th centuries), Amasya, Beypazarı, and Cumalıkızık stand as evidence of the local architectural diversity that reflects each region's climate, materials, and lifestyle. Bay windows, wide eaves, wooden lattices (lattice/grille), projections, intricately crafted ceiling decorations...

Works such as Abdülaziz Mecdi Efendi's Mecmua-i Tevarih (1876) describe domestic life, furniture arrangements, storage units, divans, cushions, and mattresses. The Turkish house is not merely a shelter; it is the embodiment of a culture, a way of life, and an aesthetic sensibility.

BETWEEN TRADITION AND VISION:

A LOOK AT THE PRESENT

21st-century Turkish cities are built upon this rich heritage. The inclusion of Safranbolu in 1994, the Divriği Ulu Mosque in 1985, and Istanbul's Historic Peninsula in 1985 on the UNESCO World Heritage List serves as international recognition of the effort to bridge the past and the future.

But the real question is: How will we carry the generosity of the sebils, the hospitality of the hans, the conversational ethos of the coffeehouses, the concept of privacy in traditional homes, and the social state vision of the külliye system into the modern understanding of urbanism?

Perhaps the answer lies in what Kaşgarlı Mahmud said 950 years ago: "The death of a language is the death of a people." The same holds true for the language of architecture. Stone, earth, water, trees... These are not merely materials; they are the silent words of a civilization. It is our responsibility to make them speak, to understand them, and to give them voice once more.

This journey—from tent to palace, from nomadism to urban life—is not yet over. Every new building, every new square, every new park is a candidate to become a new verse in this epic. The past did not merely leave us memories; it entrusted us with a guide on how to build the cities of the future.

As we lay stone upon stone, it is time to build a vision upon history.





TÜRK DÜNYASI: 100 MİLYAR DOLARLIK ORTAK GELECEĞE YOLCULUK

The Turkish World: A Journey Toward a \$100 Billion Shared Future

Asya'dan Avrupa'ya uzanan dev projelerde "ortak gelecek" vizyonu hayata geçiyor. Enerji koridorlarından savunma sanayine, dijital ekonomiden yüksek hızlı trenlere kadar Türk cumhuriyetleri yeni bir entegrasyon çağına giriyor.

TR

Türk dünyası, tarih boyunca kültürel ve ekonomik bağlarla birbirine kenetlenmişti; bugün bu bağlar, Türk Devletleri Teşkilatı ile kurumsal bir güce dönüşüyor. Diplomasi, ticaret, enerji, savunma ve eğitim alanlarında hayata geçirilen ortak projeler, 150 milyonluk coğrafyada entegrasyonu derinleştirirken, geleceğe yönelik vizyonu da şekillendiriyor.

TÜRK KENEŞİ'NDEN TÜRK DEVLETLERİ TEŞKİLATI'NA: KURUMSALLAŞMA HAMESİNİN ARKASINDAKİ GÜÇ

2009 yılında Nahçıvan'da atılan küçük bir tohum, bugün 150 milyon nüfusu kapsayan dev bir teşkilata dönüştü. Türk Devletleri Teşkilatı (TDT), Türkiye, Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan ve Özbekistan'ı aynı çatı altında toplarken, Türkmenistan ve Macaristan'ın gözlemci statüsüyle örgüt genişlemeye devam ediyor.

İstanbul merkezli teşkilat, sadece diplomatik bir platform değil; aynı zamanda ekonomik entegrasyonun, kültürel birliğin ve teknolojik iş birliğinin motor gücü. 2021'de kurulan Türk Yatırım Fonu, 500 milyon USD başlangıç sermayesiyle üye ülkeler arasındaki ortak projelere can suyu olma misyonunu üstlendi.

Hedef, 2030 yılına kadar ticaret hacmini 100 milyar dolara çıkarmak. 2010'da sadece 7 milyar dolar olan ticaret hacmi, 2023 itibarıyla 25 milyar dolara aştı. Bu büyüme trendi, Türk dünyasının ekonomik potansiyelinin henüz başında olduğunu gösteriyor.

ORTA KORİDOR: ALTERNATİF BİR STRATEJİK GÜZERGAH

Küresel lojistik haritasının yeniden çizildiği bir dönemde, Orta Koridor projesi jeopolitik dengeleri değiştiren bir güç haline geldi. Çin'den başlayıp Kazakistan, Hazar Denizi, Azerbaycan, Gürcistan ve Türkiye üzerinden Avrupa'ya uzanan bu Trans-Hazar güzergahı en güvenli ticaret koridoru olarak öne çıkıyor.

The vision of a "shared future" is taking shape in massive projects stretching from Asia to Europe. From energy corridors to the defense industry, and from the digital economy to high-speed trains, the Turkish Republic is entering a new era of integration.

ENG

The Turkish world has been bound together by cultural and economic ties throughout history; today, these ties are transforming into an institutional force through the Organization of Turkish States. Joint projects implemented in the fields of diplomacy, trade, energy, defense, and education are deepening integration across a region of 150 million people while also shaping a vision for the future.

FROM THE TURKISH COUNCIL TO THE ORGANIZATION OF TURKISH STATES: THE DRIVING FORCE BEHIND THE INSTITUTIONALIZATION INITIATIVE

A small seed planted in Nakhchivan in 2009 has grown into a massive organization encompassing a population of 150 million. The Organization of Turkish States (OTS) brings Turkey, Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, and Uzbekistan together under one roof, while the organization continues to expand with Turkmenistan and Hungary holding observer status.

Headquartered in Istanbul, the organization is not merely a diplomatic platform; it is also the driving force behind economic integration, cultural unity, and technological cooperation. Established in 2021, the Turkish Investment Fund has taken on the mission of providing vital support for joint projects among member countries with an initial capital of 500 million USD.

The goal is to increase trade volume to 100 billion dollars by 2030. Trade volume, which stood at just 7 billion dollars in 2010, surpassed 25 billion dollars as of 2023. This growth trend indicates that the economic potential of the Turkish world is only just beginning.

THE MIDDLE CORRIDOR: AN ALTERNATIVE STRATEGIC ROUTE

In an era where the global logistics map is being redrawn, the Middle Corridor project has emerged as a force capable of shifting geopolitical balances. This Trans-Caspian route, stretching from China through Kazakhstan, the Caspian Sea, Azerbaijan, Georgia, and Turkey to Europe, stands out as the safest trade corridor.

TR

2023 yılında 2,7 milyon ton yük taşıyan Orta Koridor, 2030 hedefinde bu rakamı 10 milyon tona çıkarmayı planlıyor. Projenin omurgasını oluşturan Bakü-Tiflis-Kars (BTK) Demiryolu, 2017’de açılışından bu yana Asya ile Avrupa arasında kesintisiz demiryolu bağlantısı sağlıyor.

826 km uzunluğundaki BTK hattı, yıllık 1 milyon yolcu ve 6,5 milyon ton yük kapasitesiyle sadece bir ulaşım projesi değil; aynı zamanda bölgesel entegrasyonun somut göstergesi. Hazar Denizi’nde Aktau-Bakü ve Kuryk-Bakü feribot hatları üzerinden Ro-Ro gemileriyle sürdürülen taşımacılık, karayolu ve demiryolunu entegre eden çok modlu bir lojistik ağı yaratıyor.

ENERJİDE TÜRK KORİDORU: TANAP İLE AVRUPA’YA KESİNTİSİZ AKIŞ

Enerji bağımsızlığı arayışında olan Avrupa için Türk cumhuriyetleri hayati önem taşıyor. 2018’de devreye giren Trans-Anadolu Doğal Gaz Boru Hattı (TANAP), Azerbaycan’ın Şah Deniz-2 sahasından çıkan doğal gazı 1.850 km boyunca Türkiye’ye ve oradan TAP (Trans-Adriyatik Boru Hattı) ile Avrupa’ya taşıyor.

Yıllık 16 milyar metreküp kapasiteli TANAP, Güney Gaz Koridoru’nun kritik halkası. Bu proje, Avrupa’nın enerji kaynaklarını çeşitlendirme stratejisinde Türk dünyasını merkeze yerleştiriyor.

Bakü-Tiflis-Ceyhan (BTC) Ham Petrol Boru Hattı ise 2006’dan bu yana 4,3 milyar varil üzerinde petrol taşıyarak, Azerbaycan’ın enerji zenginliklerini dünya pazarlarına ulaştırmanın en güvenli yolu olmaya devam ediyor.

ENG

Having transported 2.7 million tons of cargo in 2023, the Middle Corridor aims to increase this figure to 10 million tons by 2030. The Baku-Tbilisi-Kars (BTK) Railway, which forms the backbone of the project, has provided uninterrupted rail connectivity between Asia and Europe since its opening in 2017.

Spanning 826 km, the BTK line—with an annual capacity of 1 million passengers and 6.5 million tons of cargo—is not merely a transportation project; it is also a tangible symbol of regional integration. Transportation via Ro-Ro ships on the Aktau-Baku and Kuryk-Baku ferry routes across the Caspian Sea creates a multimodal logistics network that integrates road and rail transport.

THE TURKISH ENERGY CORRIDOR: UNINTERRUPTED FLOW TO EUROPE VIA TANAP

For Europe, which is seeking energy independence, the Turkish Republic is of vital importance. The Trans-Anatolian Natural Gas Pipeline (TANAP), which came online in 2018, transports natural gas from Azerbaijan’s Shah Deniz-2 field 1,850 km to Turkey and from there to Europe via the Trans-Adriatic Pipeline (TAP).

With an annual capacity of 16 billion cubic meters, TANAP is a critical link in the Southern Gas Corridor. This project places the Turkish world at the center of Europe’s strategy to diversify its energy sources.

The Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) Crude Oil Pipeline, meanwhile, has transported over 4.3 billion barrels of oil since 2006, continuing to serve as the safest route for delivering Azerbaijan’s energy resources to global markets.





TR

ZENGEZUR KORİDORU: AZERBAJCAN'IN İKİ PARÇASINI BİRLEŞTİRECEK TARİHİ PROJE

Karabağ Zaferi'nin ardından gündeme gelen Zengezur Koridoru, Azerbaycan'ın ana topraklarını Nahçıvan Özerk Cumhuriyeti'ne bağlayacak. Türkiye üzerinden gerçekleşecek bu bağlantı, sadece Azerbaycan için değil, tüm Türk dünyası için stratejik önem taşıyor.

Koridor tamamlandığında, Türkiye ile Orta Asya arasında kesintisiz bir kara bağlantısı kurulmuş olacak. Bu, ticaret hacmini kat be kat artıracak gibi, bölgesel entegrasyonu da derinleştirecek.

SAVUNMA SANAYİNDE TÜRK İMZASI: BAYRAKTAR'DAN ORTAK PROJELERE

Türkiye'nin savunma sanayiindeki atılımı, Türk cumhuriyetlerine de yansıyor. Baykar'ın Bayraktar TB2 ve Akıncı İHA'ları, Azerbaycan'ın 2020 Karabağ Savaşı'ndaki zaferin sembolü haline geldi. Bu başarı, Kazakistan ve Kırgızistan'da da Türk yapımı insansız hava araçlarına ilgi duymasına yol açtı.

ASELSAN ve ROKETSAN gibi savunma sanayi devleri, Türk cumhuriyetlerine radar sistemleri, muhabere ekipmanları ve elektronik harp sistemleri satışıyla hem ticari ilişkileri güçlendiriyor hem de bölgesel güvenlik iş birliğini pekiştiriyor.

EĞİTİMDE ORTAK PLATFORM: AHMET YESEVİ ÜNİVERSİTESİ'NDEN YTB BURSLARINA

Eğitim, Türk dünyası entegrasyonunun en önemli ayaklarından biri. 1992'de Kazakistan'ın Türkistan şehrinde kurulan Türk Dünyası Ortak Üniversitesi (Ahmet Yesevi), Türkiye, Azerbaycan ve Kırgızistan'daki şubeleriyle 7.000'den fazla öğrenciyi ev sahipliği yapıyor.

Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB), her yıl 5.000'den fazla Türk dünyası öğrencisini %100 burslu olarak Türkiye'de eğitime kabul ediyor. Bu programlar, sadece akademik değil; aynı zamanda kültürel ve sosyal bağların güçlenmesine de katkı sağlıyor.

ENG

ZENGEZUR CORRIDOR: A HISTORIC PROJECT TO CONNECT AZERBAIJAN'S TWO PARTS

The Zangezur Corridor, which came to the forefront following the Karabakh Victory, will link Azerbaijan's mainland to the Nakhchivan Autonomous Republic. This connection, which will be established via Turkey, holds strategic importance not only for Azerbaijan but for the entire Turkish world.

Once the corridor is completed, an uninterrupted land connection will be established between Turkey and Central Asia. This will not only multiply trade volumes but also deepen regional integration.

A TURKISH SIGNATURE IN THE DEFENSE INDUSTRY: FROM BAYRAKTAR TO JOINT PROJECTS

Turkey's advancements in the defense industry are also reflected in the Turkish Republic. Baykar's Bayraktar TB2 and Akıncı UAVs became symbols of Azerbaijan's victory in the 2020 Karabakh War. This success has led Kazakhstan and Kyrgyzstan to express interest in Turkish-made unmanned aerial vehicles.

Defense industry giants such as ASELSAN and ROKETSAN are strengthening both commercial ties and regional security cooperation by selling radar systems, communication equipment, and electronic warfare systems to the Turkish Republic.

A COMMON PLATFORM FOR EDUCATION: FROM AHMET YESEVİ UNIVERSITY TO YTB SCHOLARSHIPS

Education is one of the most important pillars of Turkish world integration. Founded in 1992 in the city of Turkistan, Kazakhstan, the Turkish World Joint University (Ahmet Yesevi) hosts over 7,000 students through its branches in Turkey, Azerbaijan, and Kyrgyzstan.

The Presidency for Turks Abroad and Related Communities (YTB) admits over 5,000 students from the Turkish world to study in Turkey on full scholarships each year. These programs contribute not only to academic development but also to strengthening cultural and social ties.

TR

Maarif Vakfı'nın Türk cumhuriyetlerinde açtığı 50'den fazla okul, yeni nesillerin ortak bir bilinç ve kimlikle yetişmesini hedefliyor.

TİKA: 1.000'DEN FAZLA PROJEYLE SAHADA

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı (TİKA), Türk cumhuriyetlerinde 1.000'den fazla projeyi hayata geçirdi. Sağlık tesislerinden eğitim kurumlarına, altyapı projelerinden kültürel restorasyon çabılarına kadar geniş bir yelpazede faaliyet gösteren TİKA, Türk dünyasının dayanışma ruhunu somutlaştırıyor.

Azerbaycan'daki Karabağ bölgesinin yeniden inşasından, Özbekistan'daki tarihi eserlerin restorasyonuna kadar TİKA'nın imzası var. Bu projeler, sadece maddi yardım değil; aynı zamanda ortak hafızanın korunması misyonunu taşıyor.

DİJİTAL TÜRK DÜNYASI: E-DEVLET VE FİNTECH ENTEGRASYONU

Türk Devletleri Teşkilatı, üye ülkeler arasında ortak bir E-Devlet platformu kurma hedefinde. Bu platform, vize ve ikamet işlemlerinin dijitalleşmesinden, ortak veri tabanlarına kadar geniş bir yelpazede hizmet verecek.

Fintech alanında da iş birlikleri hızlanıyor. Ortak ödeme sistemleri, QR kod bazlı ödemeler ve dijital cüzdan uygulamaları üzerinde çalışmalar sürüyor. Türk Telekom'un Orta Asya'daki fiber optik yatırımları ve 5G altyapı projeleri, dijital dönüşümün temelini oluşturuyor.

HAVACILIKTA TÜRK HAVA YOLLARI FAKTÖRÜ: TÜRK DÜNYASINI BİRBİRİNE BAĞLAYAN KANATLAR

Turkish Airlines, tüm Türk cumhuriyetlerinin başkentlerine günlük direkt uçuş gerçekleştiren tek havayolu olarak, bölgesel bağlantının öncüsü konumunda. İstanbul, Türk dünyası için bir hub merkezi işlevi görürken, Turkish Cargo'nun bölgesel stratejisi ticari akışı hızlandırıyor.

ENG

The Maarif Foundation's more than 50 schools established in the Turkish republics aim to raise new generations with a shared consciousness and identity.

TİKA: OVER 1,000 PROJECTS ON THE GROUND

The Turkish Cooperation and Coordination Agency (TİKA) has implemented over 1,000 projects in the Turkish republics. Operating across a wide range of sectors—from healthcare facilities to educational institutions, and from infrastructure projects to cultural restoration efforts—TİKA embodies the spirit of solidarity within the Turkish world.

From the reconstruction of the Karabakh region in Azerbaijan to the restoration of historical monuments in Uzbekistan, TİKA's mark is evident. These projects represent not only material aid but also carry the mission of preserving a shared memory.

DIGITAL TURKISH WORLD: E-GOVERNMENT AND FINTECH INTEGRATION

The Organization of Turkish States aims to establish a common E-Government platform among member countries. This platform will provide a wide range of services, from the digitization of visa and residency procedures to shared databases.

Collaborations in the fintech sector are also accelerating. Work is underway on common payment systems, QR code-based payments, and digital wallet applications. Türk Telekom's fiber-optic investments and 5G infrastructure projects in Central Asia form the foundation of digital transformation.

THE TURKISH AIRLINES FACTOR IN AVIATION: WINGS CONNECTING THE TURKISH WORLD

As the only airline operating daily direct flights to the capitals of all Turkish republics, Turkish Airlines serves as a pioneer in regional connectivity. While Istanbul functions as a hub for the Turkish world, Turkish Cargo's regional strategy is accelerating commercial flows.



EĞİTİM, KÜLTÜR VE DİJİTALLEŞME ALANINDAKİ ORTAK GİRİŞİMLER, TÜRK DÜNYASINDA TOPLUMSAL DAYANIŞMAYI VE BİLGİ PAYLAŞIMINI KALICI KILIYOR.

TR

TAV'ın Kazakistan ve Özbekistan'daki havalimanı terminal inşaatları ve işletme projeleri, sivil havacılık altyapısının modernizasyonuna katkı sağlıyor.

TARIMDAN SAĞLIĞA, TURİZMDEN KÜLTÜRE: SINIRSIZ İŞ BİRLİĞİ

Türk Tarım Konseyi, tohum ve genetik materyal paylaşımından tarım teknolojisi transferine kadar geniş bir alanda faaliyet gösteriyor. Türk şirketlerinin Özbekistan ve Kazakistan'daki süt, et ve meyve işleme tesisleri yatırımları, gıda güvenliğini artırıyor.

Turizm alanında "Büyük İpek Yolu Turizm Koridoru" projesi, Buhara-Semerkant-Türkistan-İstanbul hattını kapsayan ortak rotalarla Türk dünyasının kültürel zenginliklerini dünyaya tanıtmayı hedefliyor.

Her yıl farklı bir şehrin seçildiği Türk Dünyası Kültür Başkenti programı, 2024'te Kazakistan'ın Türkistan şehri ile devam ediyor. Bu etkinlikler, ortak mirası canlı tutmanın yanı sıra turizm gelirlerini de artırıyor. 2026 yılında Türk Dünyası Turizm Başkenti Ankara olarak belirlendi.

2040 VİZYONU: HIZLI TREN, UYDU VE ORTAK UZAY PROGRAMI

Türk Devletleri Teşkilatı'nın 2040 vizyonu iddialı projelerle dolu. İstanbul-Bakü-Astana Hızlı Tren Ağı, binlerce kilometrelik mesafeyi saatler içinde kat edebilecek bir ulaşım sistemi yaratacak.

Hazar Altı Tüneli projesi, Azerbaycan ile Türkmenistan'ı denizaltı bağlantısıyla birleştirecek. Türksat ile entegre ortak uydu sistemi ve Türk Dünyası Nükleer Araştırma Merkezi gibi mega projeler, bilimsel ve teknolojik iş birliğini zirveye taşımayı hedefliyor.

Türk dünyası, tarihinin belki de en büyük entegrasyon hamlesini gerçekleştiriyor. Orta Asya'nın bozkırlarından Anadolu'nun verimli topraklarına, Hazar kıyılarından Avrupa kaplılarına uzanan bu coğrafya, artık sadece ortak dil ve kültür değil; ortak projeler, ortak gelecek vizyonuyla birleşiyor.

2030'a 100 milyar dolarlık ticaret hedefi, 2040'a kadar hızlı tren ağları, ortak uzay programları... Türk dünyası, yeni İpek Yolu'nun sahipleri olarak 21. yüzyılın küresel aktörlerinden biri olmaya hazırlanıyor.

Ve bu yolculuk, daha yeni başlıyor.

ENG

TAV's airport terminal construction and operation projects in Kazakhstan and Uzbekistan contribute to the modernization of civil aviation infrastructure.

FROM AGRICULTURE TO HEALTH, FROM TOURISM TO CULTURE: BOUNDLESS COOPERATION

The Turkish Agricultural Council operates across a wide range of areas, from seed and genetic material sharing to the transfer of agricultural technology. Turkish companies' investments in dairy, meat, and fruit processing facilities in Uzbekistan and Kazakhstan are enhancing food security.

In the tourism sector, the "Great Silk Road Tourism Corridor" project aims to introduce the cultural riches of the Turkish world to the globe through shared routes covering the Bukhara-Samarkand-Turkistan-Istanbul corridor.

The Turkish World Cultural Capital program, which selects a different city each year, continues in 2024 with the city of Turkistan in Kazakhstan. These events not only keep the shared heritage alive but also boost tourism revenues. Ankara has been designated as the Turkish World Tourism Capital for 2026.

2040 VISION: HIGH-SPEED RAIL, SATELLITE, AND JOINT SPACE PROGRAM

The Organization of Turkish States' 2040 vision is filled with ambitious projects. The Istanbul-Baku-Astana High-Speed Rail Network will create a transportation system capable of covering thousands of kilometers in a matter of hours.

The Caspian Undersea Tunnel project will connect Azerbaijan and Turkmenistan via an underwater link. Mega projects such as the integrated joint satellite system with Türksat and the Turkish World Nuclear Research Center aim to take scientific and technological cooperation to new heights.

The Turkish world is undertaking what may be the greatest integration initiative in its history. This geography—stretching from the steppes of Central Asia to the fertile lands of Anatolia, and from the shores of the Caspian Sea to the gates of Europe—is now uniting not only through a shared language and culture, but also through shared projects and a shared vision for the future.

A \$100 billion trade target by 2030, high-speed rail networks by 2040, joint space programs... The Turkish world is preparing to become one of the global actors of the 21st century as the custodians of the New Silk Road.

And this journey has only just begun.

JOINT INITIATIVES IN THE FIELDS OF EDUCATION, CULTURE, AND DIGITALIZATION ARE MAKING SOCIAL SOLIDARITY AND KNOWLEDGE SHARING PERMANENT WITHIN THE TURKISH WORLD.

İPEK YOLU'NUN NABZINDA: TÜRK ŞEHİRLERİNİN MEDENİYETLER ARASINDAKİ EŞSİZ ROLÜ

At the Heart of the Silk Road: The Unique Role of
Turkish Cities Among Civilizations

Doğu ile Batı arasında yüzyıllar boyunca köprü kuran Türk kentleri, ticaretin, bilimin ve kültürel etkileşimin kalbinin attığı medeniyet merkezleri olarak tarihe yön vermiştir.

Turkish cities, which have served as a bridge between East and West for centuries, have shaped history as centers of civilization where trade, science, and cultural exchange thrive.

TR

Türk tarihi boyunca kentler, salt coğrafi noktalar olmaktan öte, kültürel sentezin ve ekonomik canlılığın odak noktaları olmuştur. Orta Asya'nın bozkırlarından Anadolu'nun verimli topraklarına uzanan bu kentler, Doğu ile Batı arasında bir köprü vazifesi göyerek, medeniyetlerin buluşma noktası haline gelmiştir. Bu yazıda, Türk dünyasının ticaret ve kültür merkezlerinin tarihi serüvenini, somut örneklerle ele alacağız.

KÜLTÜR SENTEZİNİN BEŞİĞİ: ERKEN DÖNEM TÜRK KENTLERİ GÖÇEBELİKTEN YERLEŞİKLİĞE GEÇİŞ

Türk toplulukları tarihsel süreçte göçebe yaşam tarzından yerleşik hayata geçiş yaparken, bu dönüşüm en belirgin şekilde kentleşme faaliyetlerinde kendini göstermiştir. 8. yüzyılda Uyghur Türklerinin başkenti olan Karabalgasun (Ordu-Balık), Türk tarihinde ilk büyük kentleşme deneyimini temsil eder. Orhon Nehri kıyısında kurulan bu şehir, saray kompleksleri, tapınaklar ve surlarla çevrili yapısıyla, göçebe Türklerin kentli medeniyete entegrasyonunun bir örneğidir.

Karabalgasun'da Soğd tüccarların varlığı, Türk kentlerinin en başından itibaren çok kültürlü yapısının temelini oluşturmuştur. Soğdlar, İpek Yolu ticaretinin en önemli aracılığı olarak, Türk topraklarına sadece ticari mallar değil, aynı zamanda yazı sistemi, mimari teknikler ve kentli yaşam biçimini de taşımışlardır.

ENG

Throughout Turkish history, cities have been more than mere geographical points; they have served as focal points of cultural synthesis and economic vitality. Stretching from the steppes of Central Asia to the fertile lands of Anatolia, these cities have acted as a bridge between East and West, becoming meeting points of civilizations. In this article, we will explore the historical journey of the trade and cultural centers of the Turkish world through concrete examples.

THE CRADLE OF CULTURAL SYNTHESIS: EARLY TURKISH CITIES THE TRANSITION FROM NOMADISM TO SEDENTARY LIFE

As Turkish communities transitioned from a nomadic lifestyle to a sedentary one throughout history, this transformation was most clearly reflected in urbanization efforts. Karabalgasun (Ordu-Balık), the capital of the Uyghur Turks in the 8th century, represents the first major urbanization experience in Turkish history. Founded along the banks of the Orhon River, this city—with its palace complexes, temples, and fortified walls—serves as an example of the integration of nomadic Turks into urban civilization.

The presence of Sogdian merchants in Karabalgasun laid the foundation for the multicultural structure of Turkish cities from the very beginning. As the most important intermediaries of Silk Road trade, the Sogdians brought not only commercial goods but also writing systems, architectural techniques, and urban lifestyles to Turkish lands.

İPEK YOLU'NUN YILDIZ ŞEHİRLERİ: SEMERKANT VE BUHARA

The Star Cities of the Silk Road: Samarkand and Bukhara

“Dünya Semerkant’ın güzelliğine hayran kaldı, düşmanları bile bu şehri yıkmaya kıyamadı.” - Orta Asya atasözü

TR

SEMERKANT: BİLİMİN VE SANATIN BAŞKENTİ

14-15. yüzyıllarda Timur İmparatorluğu’nun başkenti olan Semerkant, Türk-İslam şehirciliğinin zirvesini temsil eder. Timur’un “Dünyanın Gözbebeği” (Qurati Dunyā) olarak adlandırıldığı bu şehir, İpek Yolu’nun tam merkezinde konumlanarak Çin’den Avrupa’ya uzanan ticaret ağının en stratejik noktasında yer almıştır.

Registan Meydanı, günümüzde UNESCO Dünya Mirası Listesi’nde yer alan ve Türk şehirciliğinin anıtsal karakterini gözler önüne seren en önemli örneklerden biridir. Meydanı çevreleyen üç büyük medrese –Uluğ Bey Medresesi (1417-1420), Şir-Dor Medresesi (1619-1636) ve Tilla-Kari Medresesi (1646-1660)- bilim, ticaret ve ibadet işlevlerini bir araya getiren Türk kent kültürünün özgün özelliklerini yansıtır.

Uluğ Bey Medresesi, özellikle dikkat çekicidir. Timur’un torunu ve aynı zamanda ünlü bir astronom olan Uluğ Bey, bu medreseyi sadece dini eğitim için değil, matematik, astronomi ve felsefe öğretimi için de kurmuştur. Medresenin çevre duvarlarını süsleyen geometrik motifler ve yıldız desenleri, bilimsel düşünceyi mimariyle harmanlayan Türk-İslam estetiğinin örnekleridir. Uluğ Bey’in ayrıca şehrin dışında inşa ettirdiği gözlemevi, 15. yüzyılda 1018 yıldızın konumunu belirleyen “Zij-i Sultani” adlı astronomi kataloğunun hazırlanmasına olanak sağlamıştır.

BUHARA: TİCARETİN VE İLMİN KALBI

Semerkant’ın 270 km batısında yer alan Buhara, İpek Yolu’nun bir diğer önemli durağı olarak, özellikle 9-10. yüzyıllarda Samani Hanedanlığı döneminde altın çağını yaşamıştır. “Şerif-i Buhara” (Şerefli Buhara) olarak anılan şehir, İslam dünyasının en önemli ilim merkezlerinden biri haline gelmiştir.

Buhara’nın tarihî merkezi, bugün hâlâ ayakta duran Kalon Minaresi (1127) ile simgelenir. 47 metre yüksekliğindeki bu minare, Cengiz Han’ın bile yıkmaya kıyamadığı efsaneleriyle anılır. Minarenin etrafında şekillenen çarşı-bedesten-han üçlemesi, Türk şehirlerinin ticari örgütlenmesinin en güzel örneklerini sunar. Buhara’nın eski kent merkezinde hâlâ faaliyet gösteren tarihi dükkânlar, 16. yüzyıldan kalma Tok-i Sarrafon (Sarrafklar Çarşısı) ve Tok-i Telpak Furushon (Kasket Satıcıları Çarşısı) gibi kapalı çarşılar, yüzyıllar boyunca süregelen ticaret geleneğinin canlı tanıklarındır.



“The world was captivated by Samarkand’s beauty; even its enemies could not bring themselves to destroy this city.” - Central Asian proverb

ENG

SAMARKAND: THE CAPITAL OF SCIENCE AND ART

Samarkand, the capital of the Timurid Empire in the 14th and 15th centuries, represents the pinnacle of Turkish-Islamic urbanism. Dubbed the “Pearl of the World” (Quratı Dunyā) by Timur, this city was situated at the very heart of the Silk Road, occupying the most strategic point along the trade network stretching from China to Europe.

Registan Square is one of the most significant examples of Turkish urban architecture, currently listed on the UNESCO World Heritage List. The three great madrasas surrounding the square—the Ulugh Beg Madrasa (1417–1420), the Shir-Dor Madrasa (1619–1636), and the Tilla-Kari Madrasa (1646–1660)—reflect the unique characteristics of Turkish urban culture by combining the functions of science, trade, and worship.

The Uluğ Bey Madrasa is particularly noteworthy. Uluğ Bey, a grandson of Timur and a renowned astronomer, founded this madrasa not only for religious education but also for the teaching of mathematics, astronomy, and philosophy. The geometric motifs and star patterns adorning the madrasa’s exterior walls exemplify Turkish-Islamic aesthetics that blend scientific thought with architecture. The observatory Uluğ Bey had built outside the city facilitated the compilation of the “Zij-i Sultani,” an astronomical catalog that identified the positions of 1,018 stars in the 15th century.

BUHARA: THE HEART OF TRADE AND LEARNING

Located 270 km west of Samarkand, Bukhara served as another major stop on the Silk Road and experienced its golden age, particularly during the 9th and 10th centuries under the Samanid Dynasty. Known as “Sharif-i Bukhara” (Honorable Bukhara), the city became one of the most important centers of learning in the Islamic world.

Bukhara’s historic center is symbolized by the Kalon Minaret (1127), which still stands today. This 47-meter-high minaret is legendary for being spared even by Genghis Khan. The trio of bazaar, bedesten, and caravanserai that formed around the minaret offers some of the finest examples of commercial organization in Turkish cities. The historic shops still operating in Bukhara’s old city center, along with covered markets such as the 16th-century Tok-i Sarrafon (Goldsmiths’ Market) and Tok-i Telpak Furushon (Hat Sellers’ Market), stand as living witnesses to a centuries-old trading tradition.





İPEK YOLU, ANADOLU'DA TAŞA DÖNÜŞTÜ.
THE SILK ROAD TURNED TO STONE IN ANATOLIA

ANADOLU'DA KERVAN YOLLARININ MUHTEŞEM GÜZERGÂHI

The Magnificent Routes of the Caravan Trails in Anatolia

TR

SELÇUKLU KERVANSARAYLARI: TİCARETİN TAŞ SARAYLARI

Anadolu Selçukluları, 12-13. yüzyıllarda İpek Yolu'nun Anadolu kolunu canlandırmak ve ticari hareketliliği güvence altına almak için benzersiz bir altyapı projesi geliştirmiştir: Kervansaraylar ağı. Bu yapılar, sadece konaklama mekanları değil, aynı zamanda ticaret merkezleri, bilgi alışverişi noktaları ve kültürel etkileşim alanlarıydı.

Aksaray Sultan Hanı (1229), Anadolu'nun en büyük ve en görkemli kervansarayıdır. Sultan I. Alaeddin Keykubat döneminde inşa edilen bu yapı, 4.900 metrekarelik alanıyla bir küçük kent kompleksi gibidir. Sultan Han, iki ana bölümden oluşur: Yazın kullanılan açık avlu ve kışın kullanılan kapalı bölüm. Yapının ortasında yer alan küçük mescit, dört sütun üzerinde yükselen zarif mimarisıyla, Selçuklu taş işçiliğinin en mükemmel örneklerinden biridir.

Kervansarayların mimari düzeni, Türk şehirlerindeki misafirperverlik geleneğini yansıtır. Tüccarlar burada üç gün ücretsiz kalabilir, hayvanları beslenir, hastalananlar tedavi edilirdi. Portallardaki zengin taş süslemeler ve mukarnas bezemeler, bu yapıların sadece işlevsel değil, aynı zamanda estetik kaygılarla inşa edildiğini gösterir.

Günümüzde Sultan Han, restore edilerek kültür merkezi olarak kullanılmaktadır. Yaz aylarında düzenlenen konserler ve kültürel etkinlikler, 800 yıl önce başlayan kültürel etkileşimin modern bir uzantısı olarak görülebilir.

ENG

SELJUK CARAVANSERAI: THE STONE PALACES OF TRADE

The Anatolian Seljuks developed a unique infrastructure project in the 12th and 13th centuries to revitalize the Anatolian branch of the Silk Road and ensure commercial activity: a network of caravanserais. These structures were not merely lodging facilities but also trade centers, hubs for information exchange, and spaces for cultural interaction.

The Aksaray Sultan Han (1229) is the largest and most magnificent caravanserai in Anatolia. Built during the reign of Sultan I. Alaeddin Keykubat, this structure, spanning 4,900 square meters, resembles a small urban complex. The Sultan Han consists of two main sections: an open courtyard used in summer and a closed section used in winter. The small mosque located at the center of the structure, with its elegant architecture rising on four columns, is one of the finest examples of Seljuk stonework.

The architectural layout of caravanserais reflects the tradition of hospitality in Turkish cities. Merchants could stay here for three days free of charge; their animals were fed, and the sick were treated. The rich stone decorations and muqarnas ornamentation on the portals demonstrate that these structures were built not only for functionality but also with aesthetic considerations in mind.

Today, Sultan Han has been restored and is used as a cultural center. The concerts and cultural events held there during the summer months can be seen as a modern extension of the cultural exchange that began 800 years ago.

OSMANLI İMPARATORLUĞU: İKİ KİTANIN BULUŞTUĞU KENT

The Ottoman Empire: The City Where Two Continents Meet

TR

İSTANBUL: KOZMOPOLİT MEDENİYETİN SİMGESİ

1453'te Fatih Sultan Mehmet'in fethiyle Osmanlı başkenti haline gelen İstanbul, tarihte belki de en çok kültürlü yapıyı barındıran şehir olmuştur. Bizans, Roma ve İslam medeniyetlerinin katmanlarını üzerinde taşıyan bu kent, Türk şehir kültürünün Doğu-Batı sentezini en üst düzeyde gerçekleştirdiği yerdir.

Kapalıçarşı (1455-1461), Fatih Sultan Mehmet tarafından kurulan ve günümüze kadar işlevini sürdüren dünyanın en eski kapalı çarşılarından. 30.700 metrekaare alana yayılan, 61 sokak ve 4.000'den fazla dükkânıyla Kapalıçarşı, Osmanlı ticaret ekonomisinin kalbidir. Çarşının merkezinde yer alan İç Bedesten, değerli mücevherlerin, ipeklerin ve ender eşyaların satıldığı korunaklı bir alandı. Bugün bile Kapalıçarşı, günde 250.000-400.000 ziyaretçi ağırlayarak, yüzyıllar öncesinin canlılığını korumaktadır.

Osmanlı şehir planlamasının bir diğer özgün unsuru külliye sistemidir. Süleymaniye Külliyesi (1550-1557), Mimar Sinan'ın başyapıtı olarak, cami, medrese, darüşşifa (hastane), imaret (aşevi), hamam, kütüphane ve türbeyi bir arada barındırır. Bu kompleks, Osmanlı'nın toplumsal dayanışma anlayışını ve vakıf sistemini mimari bir dille ifade eder. Külliye'nin tepelik konumu, İstanbul silüetinde belirleyici bir rol oynar ve şehrin Doğu-Batı ekseninde sembolik bir köprü işlevi görür.

ENG

ISTANBUL: A SYMBOL OF COSMOPOLITAN CIVILIZATION

Istanbul, which became the Ottoman capital following its conquest by Fatih Sultan Mehmet in 1453, has perhaps been the city in history that has housed the most culturally diverse structures. This city, bearing the layers of Byzantine, Roman, and Islamic civilizations, is where Turkish urban culture has achieved the highest level of East-West synthesis.

The Grand Bazaar (1455-1461), founded by Fatih Sultan Mehmet and still functioning today, is one of the world's oldest covered markets. Spanning an area of 30,700 square meters, with 61 streets and over 4,000 shops, the Grand Bazaar was the heart of the Ottoman trade economy. Located at the center of the bazaar, the Inner Bedesten was a secure area where valuable jewels, silks, and rare items were sold. Even today, the Grand Bazaar maintains the vibrancy of centuries past, welcoming 250,000-400,000 visitors daily.

Another distinctive feature of Ottoman urban planning is the külliye system. The Süleymaniye Complex (1550-1557), considered Mimar Sinan's masterpiece, houses a mosque, madrasa, darüşşifa (hospital), imaret (soup kitchen), hamam, library, and tomb all under one roof. This complex expresses the Ottoman understanding of social solidarity and the waqf system through architectural language. The complex's hilltop location plays a defining role in Istanbul's skyline and serves as a symbolic bridge along the city's East-West axis.





KÜLTÜREL ETKİLEŞİMİN MİMARİ YANSIMALARI

Architectural Reflections of Cultural Interaction

TR

SOĞD-TÜRK SENTEZİ

Türk şehirlerinin Doğu-Batı köprüsü olmasını sağlayan en önemli faktörlerden biri, farklı kültürlerle olan organik etkileşimdir. Soğd tüccarlar, Türk topraklarında sadece ticaret yapmakla kalmamış, mimari teknikler, şehir planlama yöntemleri ve sanat anlayışlarını da aktarmışlardır. Semerkant ve Buhara'nın erken dönem yapılarında görülen kubbe teknikleri, Soğd-Sasani etkisinin Türk mimarisine uyarlanmasının ürünüdür.

ÇİN-İRAN-BİZANS ETKİLERİ

Türk şehirlerinin mimari repertuarı, İpek Yolu üzerindeki konumları nedeniyle oldukça zengindir. Çin'den gelen porselen sanatı ve bahçe düzenleme teknikleri, İran'dan gelen kubbe ve eyvan mimarisi, Bizans'tan alınan bazilika planı ve mozaik sanatı, Türk kentlerinde özgün bir senteze dönüşmüştür. Örneğin, Selçuklu yapılarında sıkça görülen çini süsleme, hem İran hem de Çin etkisini taşıırken, geometrik desenler Türk-İslam sanatının kendine özgü yorumunu yansıtır.

ENG

SOGDIAN-TURKISH SYNTHESIS

One of the most significant factors enabling Turkish cities to serve as an East-West bridge is the organic interaction with different cultures. Sogdian merchants did not merely engage in trade on Turkish lands; they also transmitted architectural techniques, urban planning methods, and artistic concepts. The dome techniques observed in the early structures of Samarkand and Bukhara are the result of the adaptation of Sogdian-Sasanian influences to Turkish architecture.

CHINESE-IRANIAN-BYZANTINE INFLUENCES

The architectural repertoire of Turkish cities is exceptionally rich due to their location along the Silk Road. Porcelain art and garden design techniques from China, dome and iwan architecture from Iran, and the basilica plan and mosaic art adopted from Byzantium have merged into a unique synthesis in Turkish cities. For example, the ceramic decoration frequently seen in Seljuk structures reflects both Iranian and Chinese influences, while the geometric patterns reflect the distinctive interpretation of Turkish-Islamic art.

TİCARET AĞLARI VE KENTSEL REFAH

Trade Networks and Urban Prosperity

TR

İPEK YOLU EKONOMİSİ

Türk şehirlerinin refahının temelinde İpek Yolu ticareti yatmaktadır. Bu yol üzerinde taşınan mallar –ipek, baharat, porselen, mücevher, cam eşya, halı, at– sadece maddi zenginliği getirmekle kalmamış, bilgi ve teknoloji transferini de sağlamıştır. Semerkant'ta üretilen kâğıt, Buhara'nın deri işçiliği, İstanbul'un ipek dokumaları, bu kentlerin ticari uzmanlık alanlarını oluşturmuştur.

LONCA SİSTEMİ VE KENTSEL ÖRGÜTLENME

Türk şehirlerinde ticaret hayatı, lonca (esnaf teşkilatı) sistemiyle düzenlenmiştir. Ahilik geleneği, Anadolu Selçuklu döneminde başlayarak Osmanlı'ya kadar devam eden bu sistem, sadece ekonomik değil, aynı zamanda sosyal ve etik bir örgütlenmedir. Her meslek grubunun kendi loncası vardı ve bu loncalar, kalite standartlarını belirler, fiyatları düzenler, yeni üyeleri eğitir ve sosyal dayanışmayı sağlardı. Kapalıçarşı'nın sokak isimleri –Kalpakçılar Caddesi, Kuyumcular Sokağı– bu lonca sisteminin izlerini bugüne taşır.



ENG

THE SILK ROAD ECONOMY

The prosperity of Turkish cities is rooted in the Silk Road trade. The goods transported along this route—silk, spices, porcelain, jewelry, glassware, carpets, and horses—not only brought material wealth but also facilitated the transfer of knowledge and technology. Paper produced in Samarkand, leatherwork in Bukhara, and silk weaving in Istanbul formed the commercial specialties of these cities.

THE GUILD SYSTEM AND URBAN ORGANIZATION

Commercial life in Turkish cities was organized through the guild (craftsmen's association) system. The Ahilik tradition, which began during the Anatolian Seljuk period and continued through the Ottoman era, was not merely an economic but also a social and ethical organization. Each occupational group had its own guild, and these guilds established quality standards, regulated prices, trained new members, and fostered social solidarity. The street names in the Grand Bazaar—Kalpakçılar Street, Kuyumcular Street—carry the traces of this guild system to the present day.

GÜNÜMÜZE YANSIMALAR: SÜREKLİLİK VE DEĞİŞİM

Reflections on the Present: Continuity and Change



TR

KORUMA ÇALIŞMALARI

UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer alan Türk dünyası şehirleri –Semerkant'ın Registan Meydanı, Buhara'nın tarihi merkezi, İstanbul'un tarihi alanları– korunması gereken insanlık mirası olarak kabul edilmektedir. Bu yapıların restorasyonu ve korunması, sadece geçmişin yaşatılması değil, aynı zamanda kültürel belleğin gelecek kuşaklara aktarılması anlamına gelir.

Örneğin, Aksaray Sultan Hanı'nın 1990'lı yıllarda yapılan kapsamlı restorasyonu, yapının özgün malzemelerine sadık kalınarak gerçekleştirilmiştir. Bugün bu kervansaray, müze işleviyle ziyaretçilere açırken, aynı zamanda kültür-sanat etkinliklerine de ev sahipliği yapmaktadır.

MODERN KENTLEŞME VE GELENEKSEL DOKU

Günümüz Türk şehirlerinde, geleneksel ticaret merkezleri modern yaşamla iç içe varlığını sürdürmektedir. İstanbul Kapalıçarşı, hâlâ aktif bir ticaret merkezi olarak, turistlerin ve yerel halkın alışveriş yaptığı, pazarlık geleneğinin yaşatıldığı bir mekândır. Benzer şekilde, Buhara'nın tarihi çarşıları, Semerkant'ın Siyob Pazarı, yüzyıllar öncesinin ticarî canlılığı günümüze taşımaktadır.

ENG

CONSERVATION EFFORTS

Turkish world cities listed on the UNESCO World Heritage List—Samarkand's Registan Square, Bukhara's historic center, Istanbul's historic districts—are recognized as humanity's heritage that must be preserved. The restoration and preservation of these structures signify not only the perpetuation of the past but also the transmission of cultural memory to future generations.

For example, the comprehensive restoration of the Aksaray Sultan Han in the 1990s was carried out while remaining faithful to the building's original materials. Today, this caravanserai is open to visitors as a museum and also hosts cultural and artistic events.

MODERN URBANIZATION AND TRADITIONAL FABRIC

In today's Turkish cities, traditional commercial centers continue to coexist with modern life. Istanbul's Grand Bazaar remains an active commercial hub where tourists and locals shop, and the tradition of bargaining is kept alive. Similarly, the historic bazaars of Bukhara and Samarkand's Siyob Market carry the commercial vitality of centuries past into the present.





TR

KÖPRÜLERİN EBEDİ MİRASI

Türk dünyasının tarih boyunca Doğu ile Batı arasında kurduğu köprüler, sadece coğrafi bir konumlanmanın ötesinde, kültürel bir misyonu temsil etmektedir. Karabalğasun'dan İstanbul'a, Semerkant'tan Buha-ra'ya uzanan bu kentler, farklı medeniyetlerin buluştuğu, ticaretin canlı tutulduğu ve bilginin paylaşıldığı mekanlar olmuştur.

Bu şehirlerde hâlâ ayakta duran eserler -Registan'ın görkemli medreseleri, Sultan Han'ın muazzam portalı, Kapalıçarşı'nın labirent sokakları- taştan daha fazlasını anlatır. Bunlar, Türk toplumunun misafirperverlik geleneğinin, ticari ahlak anlayışının, bilime ve sanata verdiği değer ve kültürel çoğulculuğu benimseme becerisinin somut kanıtlarıdır.

Günümüzde, küreselleşmenin yeni bir İpek Yolu yarattığı bu çağda, Türk dünyasının tarihi ticaret ve kültür merkezleri, geçmişin bilgeliğini geleceğe taşıyan köprüler olmaya devam etmektedir. Bu kentlerin korunması ve yaşatılması, sadece mimari mirasa sahip çıkmak değil, insanlık tarihinin ortak hafızasını korumak anlamına gelmektedir.

ENG

THE ETERNAL LEGACY OF BRIDGES

The bridges that the Turkish world has built between East and West throughout history represent more than just a geographical location; they embody a cultural mission. These cities—stretching from Karabalğasun to Istanbul, and from Samarkand to Bukhara—have been places where different civilizations converged, trade flourished, and knowledge was shared.

The structures still standing in these cities—the magnificent madrasas of Registan, the colossal portal of Sultan Khan, the labyrinthine streets of the Grand Bazaar—tell a story that goes beyond stone. They are tangible evidence of the Turkish people's tradition of hospitality, their understanding of commercial ethics, their appreciation for science and art, and their ability to embrace cultural diversity.

Today, in an era where globalization has created a new Silk Road, the historical trade and cultural centers of the Turkish world continue to serve as bridges carrying the wisdom of the past into the future. Preserving and sustaining these cities means not only safeguarding architectural heritage but also protecting humanity's shared memory.



TÜRK DÜNYASI
BELEDİYELER BİRLİĞİ

VİTRİN / SHOWCASE

TÜRK DÜNYASI

TR

ENG

TAŞ ÜSTÜNE TAŞ KOYMANIN ÖTESİNDE: TARİHİN HAFIZASINI YAŞATAN ŞEHİRLER
BEYOND SIMPLY LAYING STONE UPON STONE: CITIES THAT KEEP HISTORY ALIVE

ORTAK MİRASIN KORUYUCULARI: TÜRK DÜNYASINDA SOSYAL BELEDİYESİZLİĞİN YÜKSELİŞİ

GUARDIANS OF OUR SHARED HERITAGE: THE RISE OF SOCIAL MUNICIPALITY IN THE TURKISH WORLD

Türk dünyasının dört bir yanındaki şehirler, yalnızca geçmişin izlerini korumakla kalmıyor; sosyal dayanışma, kültürel miras ve insan odaklı projelerle geleceğin şehir modelini de birlikte inşa ediyor.

Cities across the Turkish world are not only preserving traces of the past; they are also jointly building a model of the future city through social solidarity, cultural heritage, and people-centered projects.

KEMAL YILMAZ

Şehir Planlama Uzmanı ve Yerel Yönetimler Danışmanı

TR

Sahra'nın sıcak kumları üzerinde yükselen Türkistan, Hoca Ahmet Yesevi'nin manevi mirasıyla nefes alırken; Buhara'nın dar sokakları, asırlık taş duvarlarının arasından fısıldayan hikâyelerle doludur. Bakü'nün İçerişehir'i, modern petrol ekonomisinin gölgesinde bile geçmişini korumayı başarmış, Edirne'nin Selimiye Camii'nin zarif minareleri hâlâ Tunca kıyılarından şehir selamlamaktadır.

Türk dünyasının dört bir yanında, belediyeler sadece sokak lambaları yakmakla ya da çöp toplamakla kalmıyor; asırlık mirasın koruyucuları, toplumsal dayanışmanın örgütleyicileri ve geleceğin mimarları olarak tarihi bir misyon üstleniyorlar.

Bu yazıda, Anadolu'dan Orta Asya'ya, Kafkasya'dan Balkanlar'a uzanan bir yolculuğa çıkacağız. Sokakları tarih kokan şehirlerde, belediye başkanlarının sadece bugünü değil, geçmiş ve geleceği birlikte düşündüğü projeleri keşfedeceğiz.

GEÇMİŞİN İZİNDE: TARİHİ ESERLERİ KURTARAN ŞEHİRLER BUHARA: CANLI BİR AÇIKHAVA MÜZESİ

Özbek şehri Buhara, Türk-İslam medeniyetinin en önemli merkezlerinden biri. UNESCO Dünya Mirası Listesi'nde yer alan eski şehir bölgesi, Buhara Belediyesi'nin 2010 yılından bu yana yürüttüğü kapsamlı restorasyon programıyla adeta yeniden doğdu.

Belediye Başkanı Abdukadir Jalolov'un liderliğindeki ekip, son 12 yılda 160'tan fazla tarihi yapıyı restore etti. Ark Kalesi'nin surları, Kalyan Minaresi'nin çevresi ve Liabi Havuz'un etrafındaki medreseler, uzman mimarlar ve yerel ustaların iş birliğiyle eski görkemine kavuştu.

"Buhara'nın taşları, dedelerimizin hikâyelerini anlatıyor," diyor Jalolov. "Biz sadece eski binaları tamir etmiyoruz; medeniyetimizin hafızasını koruyoruz."

ENG

Turkistan, rising above the hot sands of the Sahara, breathes with the spiritual legacy of Hoca Ahmet Yesevi, while the narrow streets of Bukhara are filled with stories whispered through centuries-old stone walls. Baku's Inner City has managed to preserve its past even in the shadow of a modern oil economy, while the elegant minarets of Edirne's Selimiye Mosque still greet the city from the banks of the Tunca River.

Across the Turkish world, municipalities do more than just turn on streetlights or collect trash; they undertake a historic mission as guardians of a centuries-old heritage, organizers of social solidarity, and architects of the future.

In this article, we will embark on a journey spanning Anatolia to Central Asia and the Caucasus to the Balkans. In cities where the streets are steeped in history, we will discover projects where mayors think not only of the present but also of the past and the future together.

IN THE FOOTSTEPS OF THE PAST: CITIES SAVING HISTORICAL MONUMENTS BUKHARA: A LIVING OPEN-AIR MUSEUM

The Uzbek city of Bukhara is one of the most important centers of Turkish-Islamic civilization. The old city district, listed on the UNESCO World Heritage List, has been virtually reborn thanks to the comprehensive restoration program carried out by the Bukhara Municipality since 2010.

Under the leadership of Mayor Abdukadir Jalolov, the team has restored over 160 historic structures in the past 12 years. The walls of Ark Fortress, the area around the Kalyan Minaret, and the madrasas surrounding the Liabi Pond have been restored to their former glory through the collaboration of expert architects and local craftsmen. "The stones of Bukhara tell the stories of our ancestors," says Jalolov. "We are not just repairing old buildings; we are preserving the memory of our civilization."



TR

Projenin en dikkat çekici yanı, restorasyon çalışmalarında 1.400'den fazla yerel ustanın istihdam edilmesi. Geleneksel taş işçiliği, ahşap oymacılığı ve çini sanatı teknikleri, bu proje sayesinde genç nesillere aktarılıyor. 23 yaşındaki Rustam, dedesi ve babasının izinden giderek taş ustaları ekibine katıldı. "Ellerim, yüzyıllar önce bu taşlara dokunan ustalarımın ellerine değişiyor gibi," diye anlatıyor tutkuyla.

SEMERKANT: İPEK YOLU'NUN İNCİSİ

Semerkant Belediyesi'nin "Registan Meydanı Restorasyon ve Çevre Düzenleme Projesi", modern teknoloji ile geleneksel koruma yöntemlerinin nasıl harmanlanabileceğinin muhteşem bir örneği.

Timur döneminden kalma üç muhteşem medresenin (Uluğbey, Şir-Dor ve Tilya-Kori) restorasyonunda, lazer tarama teknolojisi kullanılarak yapıların milimetrik ölçüde 3D modelleri oluşturuldu. Bu sayede, hangi taşların orijinal, hangilerinin daha sonra eklendiği belirlendi ve müdahaleler tam isabetli şekilde gerçekleştirildi.

Belediye, LED teknolojisiyle yapılan gece aydınlatmasıyla da yenilikçi bir adım attı. Enerji tasarruflu sistemler, yapıların mimari detaylarını vurgularken, yıllık enerji maliyetini %68 azalttı. Registan Meydanı'nı her yıl 2,5 milyon turist ziyaret ediyor ve bu ziyaretçilerin giriş ücretlerinden elde edilen gelir, restorasyon çalışmalarını finanse ediyor.

ENG

The most striking aspect of the project is the employment of over 1,400 local craftsmen in the restoration work. Traditional stone masonry, wood carving, and ceramic art techniques are being passed on to younger generations through this project. Twenty-three-year-old Rustam joined the team of stone masons, following in the footsteps of his grandfather and father. "It feels as though my hands are touching the hands of the masters who worked these stones centuries ago," he explains with passion.

SAMARKAND: THE PEARL OF THE SILK ROAD

The Samarkand Municipality's "Registan Square Restoration and Landscape Improvement Project" is a magnificent example of how modern technology and traditional conservation methods can be seamlessly integrated.

During the restoration of three magnificent madrasas from the Timurid era (Uluğbey, Şir-Dor, and Tilya-Kori), laser scanning technology was used to create 3D models of the structures with millimeter-level precision. This allowed for the identification of which stones were original and which had been added later, ensuring interventions were carried out with pinpoint accuracy.

The municipality also took an innovative step with LED-based night lighting. Energy-efficient systems highlight the architectural details of the structures while reducing annual energy costs by 68%. Registan Square is visited by 2.5 million tourists annually, and the revenue generated from these visitors' entrance fees funds the restoration efforts.

TR

GENCE: AZERBAJCAN'IN SESSİZ KAHRAMANI

Azerbaycan'ın ikinci büyük şehri Gence, Bakü'nün gölgesinde kalsa da tarihi miras konusunda sessiz bir devrim gerçekleştiriyor. Gence Belediyesi'nin "İmamzade Kompleksi Restorasyonu", bölgesel iş birliğinin gücünü gözler önüne seriyor.

12. yüzyıldan kalma bu kutsal yapı topluluğu, Gence'nin tarihî merkezinde yer alıyor. Restorasyon için Türkiye'den deneyimli mimarlar ve İran'dan çini ustaları davet edildi. Üç ülkeden uzmanların bir araya gelmesiyle, Selçuklu ve Safevi dönemlerinin benzersiz mimari özelliklerini taşıyan kompleks, özgün hâline en yakın şekilde restore edildi.

Proje, sadece fiziksel restorasyonla sınırlı kalmadı. Çevresinde kurulan "Gence Tarihi Evleri Müzesi", 19. yüzyıl Azerbaycan şehir hayatını canlandırıyor. Geleneksel evlerde, o döneme ait mobilyalar, giysiler ve günlük eşyalar sergileniyor.

KÜTAHYA: ÇİNİNİN BAŞKENTİ GELENEKLERİNİ YAŞATIYOR

İç Anadolu'nun incisi Kütahya, Türk çini sanatının kalbi. Kütahya Belediyesi, bu zengin mirası korumak ve geleceğe taşımak için kapsamlı bir program yürütüyor.

"Çini Atölyeleri Sokağı Projesi" ile tarihi Germiyan Mahallesi'ndeki Osmanlı dönemi evleri restore edilerek, çini ustalarına ücretsiz veya sembolik kirayla tahsis ediliyor. Sokakta yürürken, ustalarının çömlek çarkının başında çalıştığını, fırınların ateşini görebilir, geleneksel motiflerin nasıl işlendiğini izleyebilirsiniz.

Belediyenin kurduğu "Kütahya Çini Meslek Yüksekokulu", genç nesillere bu kadim sanatı öğretiyor. Üç yıllık programda, geleneksel tekniklerle birlikte modern tasarım ilkeleri de öğretiliyor. Mezunların %74'ü çini atölyelerinde istihdam ediliyor ya da kendi işlerini kuruyor.



ENG

GANJA: AZERBAIJAN'S QUIET HERO

Ganja, Azerbaijan's second-largest city, may remain in the shadow of Baku, but it is quietly revolutionizing the preservation of its historical heritage. The Ganja Municipality's "Imamzade Complex Restoration" project demonstrates the power of regional collaboration.

This sacred complex, dating back to the 12th century, is located in Ganja's historic center. Experienced architects from Turkey and tile masters from Iran were invited to assist with the restoration. With experts from three countries working together, the complex—which features the unique architectural characteristics of the Seljuk and Safavid periods—was restored to a state as close as possible to its original form.

The project was not limited to physical restoration. The "Ganja Historical Houses Museum," established in the surrounding area, brings 19th-century Azerbaijani urban life to life. Traditional houses display furniture, clothing, and everyday items from that era.

KÜTAHYA: THE CAPITAL OF CERAMICS KEEPS ITS TRADITIONS ALIVE

Kütahya, the jewel of Central Anatolia, is the heart of Turkish ceramic art. The Kütahya Municipality is implementing a comprehensive program to preserve this rich heritage and pass it on to future generations.

Through the "Ceramic Workshops Street Project," Ottoman-era houses in the historic Germiyan Neighborhood are being restored and allocated to ceramic artisans at no cost or for a nominal rent. As you walk down the street, you can see the masters working at their pottery wheels, watch the fires in the kilns, and observe how traditional motifs are crafted.

The "Kütahya Ceramic Vocational School," established by the municipality, teaches this ancient art to the younger generation. The three-year program combines traditional techniques with modern design principles. 74% of graduates are employed in ceramic workshops or start their own businesses.

KONYA BÜYÜKŞEHİR
BELEDİYESİ,
MEVLÂNA'NIN
HOŞGÖRÜ
FELSEFESİNİ SOSYAL
BELEDİYECİLİK
UYGULAMALARINA
YANSITTIYOR.

KONYA METROPOLITAN
MUNICIPALITY
REFLECTS MEVLÂNA'S
PHILOSOPHY OF
TOLERANCE IN ITS
SOCIAL MUNICIPAL
GOVERNANCE
PRACTICES.



TR

İNSAN ODAKLI BELEDİYECİLİK: TOPLUMSAL DAYANIŞMANIN MODERN YÜZÜ KONYA: MEVLÂNA'NIN ŞEHRİNDE HOŞGÖRÜ VE DAYANIŞMA

Konya Büyükşehir Belediyesi, Mevlâna'nın hoşgörü felsefesini sosyal belediyecilik uygulamalarına yansıtıyor. "Engelsiz Konya Projesi", engelli vatandaşların kent yaşamına tam katılımını sağlamak için kapsamlı bir dönüşüm başlattı.

12.000 adet rampa, 340 sesli trafik ışığı, 89 engelli asansör ve tamamen erişilebilir 450 toplu taşıma aracıyla Konya, Türkiye'nin en "engelsiz" şehirlerinden biri hâline geldi. Ama asıl öncü uygulama, "Engelli Dostu İşletmeler Sertifika Programı".

Bu program kapsamında, restoran, kafe, otel gibi işletmelere erişilebilirlik konusunda ücretsiz danışmanlık veriliyor ve gerekli düzenlemeleri yapanlara sertifika veriliyor. 780 işletme bu sertifikayı aldı. Belediye, sertifikalı işletmeleri tanıtıyor ve engelli vatandaşlar için özel bir mobil uygulama geliştirdi.

Konya'nın bir diğer öncü projesi "Yaşlı Dostu Konya". 65 yaş üstü vatandaşlara ücretsiz ev temizliği, sağlık kontrolü, arkadaşlık hizmeti (yalnız yaşayan yaşlılara düzenli ziyaretler) ve acil durum çağrı sistemi sunuluyor. 18.000 yaşlı vatandaş bu sistemden yararlanıyor.

ENG

PEOPLE-CENTERED MUNICIPAL GOVERNANCE: THE MODERN FACE OF SOCIAL SOLIDARITY KONYA: TOLERANCE AND SOLIDARITY IN THE CITY OF MEVLÂNA

Konya Metropolitan Municipality reflects Mevlâna's philosophy of tolerance in its social municipal services. The "Accessible Konya Project" has launched a comprehensive transformation to ensure the full participation of people with disabilities in urban life.

With 12,000 ramps, 340 audible traffic lights, 89 elevators for people with disabilities, and 450 fully accessible public transportation vehicles, Konya has become one of Turkey's most "accessible" cities. But the truly pioneering initiative is the "Disability-Friendly Businesses Certification Program."

Under this program, businesses such as restaurants, cafes, and hotels receive free accessibility consulting, and those that make the necessary adjustments are awarded a certificate. 780 businesses have received this certification. The municipality promotes certified businesses and has developed a special mobile app for people with disabilities.

Another pioneering project in Konya is "Age-Friendly Konya." It offers free home cleaning, health checkups, companionship services (regular visits to elderly people living alone), and an emergency call system to citizens over the age of 65. 18,000 elderly citizens benefit from this system.

TR

TÜRKİSTAN: KUTSAL ŞEHİRDE HAC EKONOMİSİ VE SOSYAL DESTEK

Kazakistan'ın güney şehri Türkistan, Hoca Ahmet Yesevi Türbesi sayesinde son yıllarda büyük bir dönüşüm yaşıyor. Cumhurbaşkanı Tokayev'in "Türkistan - Kutsal Kent" projesi kapsamında, Türkistan Belediyesi şehri hem manevi hem de ekonomik bir merkez hâline getirmek için çalışıyor.

Belediyenin "Hac Turizmi İstihdam Programı", yerel halkın bu büyümeden faydalanmasını sağlıyor. Otelcilik, turist rehberliği, yöresel el sanatları ve geleneksel Kazak mutfağı konularında ücretsiz eğitimler veriliyor. 2019-2023 arasında 4.200 kişi bu programlardan mezun oldu ve %81'i turizm sektöründe istihdam edildi.

"Türkistan Sosyal Destek Kartı" sistemiyle, düşük gelirli ailelere yiyecek, giyecek ve eğitim destekleri sağlanıyor. Özellikle olan, bu desteklerin sadece Müslüman halka değil, şehirde yaşayan tüm etnik ve dini gruplara eşit şekilde sunulması. Rus, Özbek, Uyghur ve diğer topluluklar, aynı sosyal haklardan yararlanıyor.

GAZİANTEP: GASTRONOMİ VE KÜLTÜREL ZENGİNLİK

Gaziantep Büyükşehir Belediyesi, UNESCO Yaratıcı Şehirler Ağı'na "Gastronomi" dalında katılan ilk Türk şehri olarak, mutfak kültürünü sosyal belediyecilik aracı olarak kullanıyor.

"Geleneksel Lezzetler Kadın Kooperatifleri Programı" kapsamında, geleneksel Gaziantep mutfağını bilen kadınlar bir araya getirilerek kooperatifler kurulmasına destek veriliyor. Belediye, kooperatiflere ücretsiz mutfak ekipmanı sağlıyor, pazarlama desteği veriyor ve büyük etkinliklerde stant imkânı sunuyor.

42 kadın kooperatifi, katmer, lahmacun, baklava, Antep fıstığı ürünleri gibi geleneksel lezzetleri üreterek satıyor. Toplam 1.890 kadın bu kooperatiflerde çalışıyor ve aile ekonomisine katkı sağlıyor.

Belediyenin kurduğu "Gastronomi Müzesi ve Eğitim Merkezi", hem Gaziantep mutfağını tanıtıyor hem de yeni nesil aşçılar yetiştiriyor. Müzeyi yılda 380.000 kişi ziyaret ediyor.

BİŞKEK: SINIRLI KAYNAKLAR, YARATICI ÇÖZÜMLER

Kırgızistan'ın başkenti Bişkek, ekonomik zorluklar yaşasa da sosyal belediyecilik konusunda



ENG

TURKISTAN: HAJJ ECONOMY AND SOCIAL SUPPORT IN THE HOLY CITY

Turkistan, a southern city in Kazakhstan, has undergone a major transformation in recent years thanks to the Hoca Ahmet Yesevi Mausoleum. Under President Tokayev's "Turkistan - Holy City" project, the Turkistan Municipality is working to transform the city into both a spiritual and economic hub.

The municipality's "Hajj Tourism Employment Program" ensures that the local population benefits from this growth. Free training is provided in hospitality, tour guiding, local handicrafts, and traditional Kazakh cuisine. Between 2019 and 2023, 4,200 people graduated from these programs, and 81% were employed in the tourism sector.

Through the "Turkistan Social Support Card" system, low-income families receive food, clothing, and educational assistance. What is unique is that these benefits are provided equally to all ethnic and religious groups living in the city, not just the Muslim population. Russian, Uzbek, Uyghur, and other communities enjoy the same social rights.

GAZİANTEP: GASTRONOMY AND CULTURAL RICHNESS

As the first Turkish city to join the UNESCO Creative Cities Network in the "Gastronomy" category, Gaziantep Metropolitan Municipality uses culinary culture as a tool for social municipal services.

Under the "Traditional Flavors Women's Cooperatives Program," women knowledgeable about traditional Gaziantep cuisine are brought together to support the establishment of cooperatives. The municipality provides free kitchen equipment to the cooperatives, offers marketing support, and provides booth opportunities at major events.

42 women's cooperatives produce and sell traditional delicacies such as katmer, lahmacun, baklava, and pistachio products. A total of 1,890 women work in these cooperatives, contributing to their family economies.

The "Gastronomy Museum and Education Center" established by the municipality both promotes Gaziantep cuisine and trains the next generation of chefs. The museum is visited by 380,000 people annually.

BISHKEK: LIMITED RESOURCES, CREATIVE SOLUTIONS

Bishkek, the capital of Kyrgyzstan, is developing creative models in social municipal services



TR

yaratıcı modeller geliştiriyor. Bişkek Belediyesi'nin "Mahalle Dayanışma Merkezleri", toplum temelli bir yaklaşımı hayata geçiriyor.

Her mahallede kurulan bu merkezler, gönüllüler tarafından yönetiliyor. Belediye sadece mekân ve temel ekipman sağlıyor, hizmetleri mahalle sakinleri birlikte örgütüyor. Yaşlı bakımı, çocuk gözetimi, küçük onarımlar, bahçe düzenleme gibi işler, gönüllülük esasıyla yürütülüyor.

"Zaman Bankası" sistemi bu merkezlerin en ilginç uygulaması. Bir sakinlik, başka bir sakinine yardım ettiğinde, yaptığı yardımın karşılığını kredi olarak alıyor ve ihtiyacı olduğunda başka birinden yardım talep edebiliyor. Bu sistem, parasal kaynak olmadan toplumsal dayanışmayı örgütüyor.

Bişkek Belediyesi'nin "Kışlık Yakıt Destek Programı" da dikkat çekici. Soğuk Kırgızistan kışlarında, düşük gelirlili ailelere kömür ve odun desteği veriliyor. Ama destek, sadece dağıtım sınırlı değil; belediye, enerji verimliliği konusunda eğitim veriyor, evlerin yalıtımını iyileştirmeye yardımcı oluyor.

**TÜRK
DÜNYASINDAKİ
BELEDİYELERİN
SOSYAL
BELEDİYECİLİK
SERÜVENİ, ORTAK
BİR MİRASIN FARKLI
COĞRAFYALARDA
NASIL
ÇEŞİTLENDİĞİNİN
GÜZEL BİR ÖRNEĞİ.**

**THE JOURNEY OF
SOCIAL MUNICIPAL
GOVERNANCE BY
MUNICIPALITIES
ACROSS THE
TURKISH WORLD
IS A FINE EXAMPLE
OF HOW A SHARED
HERITAGE TAKES
ON DIVERSE FORMS
ACROSS DIFFERENT
REGIONS.**

ENG

despite facing economic challenges. Bishkek Municipality's "Neighborhood Solidarity Centers" implement a community-based approach.

Established in every neighborhood, these centers are run by volunteers. The municipality provides only the space and basic equipment; the services are organized collectively by the neighborhood residents. Tasks such as elderly care, child supervision, minor repairs, and landscaping are carried out on a volunteer basis.

The "Time Bank" system is the most interesting application of these centers. When one resident helps another, they receive credit for the assistance provided and can request help from someone else when needed. This system organizes social solidarity without relying on financial resources.

Bishkek City Hall's "Winter Fuel Support Program" is also noteworthy. During Kyrgyzstan's cold winters, low-income families receive coal and firewood assistance. But the support isn't limited to distribution; the city hall provides training on energy efficiency and helps improve home insulation.



TR

**KÜLTÜREL MİRASIN YAŞATILMASI:
GELENEKTEN
GELECEĞE KÖPRÜLER
HİVA: ZAMANDA YOLCULUK**

Özbekistan'ın batısındaki tarihi şehir Hiva, UNESCO Dünya Mirası Listesi'nin en değerli üyelerinden biri. İçan Kala (İç Kale) olarak bilinen surlu kent, Hiva Belediyesi tarafından titizlikle korunuyor.

Belediyenin "Canlı Müze" konsepti, tarihi yapıların sadece görsel olarak değil, işlevsel olarak da yaşatılmasını hedefliyor. Eski medreselerde Kuran kursu, kervansaraylarda geleneksel el sanatları atölyeleri, hamamlarda hâlen hamam hizmeti, saraylarda müzik dinletileri yapılıyor.

"Usta-Çırak Okulu" programında, geleneksel Harezm el sanatları genç nesillere aktarılıyor. Ahşap oymacılığı, halı dokuma, minyatür, seramik gibi alanlarda eğitim alan gençler, hem meslek sahibi oluyor hem de kültürel mirası yaşatıyorlar.

Hiva Belediyesi, her yıl düzenlenen "İpek Yolu Festivali" ile şehri uluslararası bir kültür merkezi hâline getirdi. Festival sırasında, Orta Asya'nın farklı bölgelerinden sanatçılar gelir, geleneksel müzik, dans ve el sanatları gösterileri yapılır.

ENG

**PRESERVING CULTURAL HERITAGE:
BRIDGES FROM TRADITION TO THE FUTURE
HIVA: A JOURNEY THROUGH TIME**

The historic city of Hiva in western Uzbekistan is one of the most valuable members of the UNESCO World Heritage List. The walled city, known as Ichon-Kala (Inner Fortress), is meticulously preserved by the Hiva Municipality.

The municipality's "Living Museum" concept aims to keep historical structures alive not only visually but also functionally. Quran classes are held in old madrasas, traditional handicraft workshops operate in caravanserais, bath services are still provided in hamams, and music recitals take place in palaces.

Through the "Master-Apprentice School" program, traditional Khwarezmian handicrafts are passed on to younger generations. Young people trained in fields such as wood carving, carpet weaving, miniature painting, and ceramics not only acquire a trade but also help preserve the cultural heritage.

The Hiva Municipality has transformed the city into an international cultural hub through the annual "Silk Road Festival." During the festival, artists from various regions of Central Asia gather to perform traditional music, dance, and handicraft demonstrations.



TR

SAKARYA: E-BELEDİYEÇİLİK ÖNCÜSÜ

Sakarya Büyükşehir Belediyesi, dijital dönüşüm konusunda Türkiye'nin öncü belediyelerinden. "Akıllı Sakarya" projesi kapsamında, sosyal yardımlar tamamen dijitalleştirildi.

"Dijital Sosyal Yardım Platformu" üzerinden vatandaşlar, evden çıkmadan başvuru yapabiliyor. Sistem, vatandaşın kimlik numarasını kullanarak gelir durumunu, sosyal güvenlik kaydını, emlak bilgilerini otomatik olarak sorgulayıp ihtiyaç analizi yapıyor.

Belediyenin geliştirdiği "Engelsiz Yaşam" mobil uygulaması, engelli vatandaşlar için harita üzerinde erişilebilir mekânları gösteriyor, toplu taşımada boş engelli koltukları bildiriyor, acil durumlarda tek tuşla yardım çağırma imkânı sunuyor.

"Yaşlı Takip Sistemi" ile yalnız yaşayan yaşlı vatandaşlar, akıllı bileklik veya ev içi sensörlerle takip ediliyor. Anormal bir durum tespit edildiğinde (örneğin 24 saat hareket olmaması) otomatik olarak belediye ekipleri ve yakınları uyarılıyor.

ENG

SAKARYA: A PIONEER IN E-GOVERNANCE

Sakarya Metropolitan Municipality is one of Turkey's leading municipalities in digital transformation. Under the "Smart Sakarya" project, social assistance programs have been fully digitized.

Through the "Digital Social Assistance Platform," citizens can apply without leaving their homes. The system automatically queries the citizen's income status, social security records, and property information using their ID number to conduct a needs analysis.

The municipality's "Accessible Living" mobile app shows accessible locations on a map for people with disabilities, alerts users to available wheelchair-accessible seats on public transportation, and offers one-touch emergency assistance.

Through the "Elderly Monitoring System," elderly citizens living alone are monitored via smart wristbands or in-home sensors. If an abnormal situation is detected (such as no movement for 24 hours), municipal teams and their relatives are automatically alerted.

TR

ORTAK MİRASIN İZİNDE: TÜRK DÜNYASINDA SOSYAL BELEDİYECİLİĞİN YÜKSELİŞİ

Türk dünyasındaki belediyelerin sosyal belediyeçilik serüveni, ortak bir mirasın farklı coğrafyalarda nasıl çeşitlendiğinin güzel bir örneği. Buhara'nın taş sokakları ile Türkistan'ın manevi iklimi ve Gaziantep'in lezzet coğrafyası, Bakü'nün modern vizyonu ile Hiva'nın zamansız güzelliği, hepsi aynı kültürel koddan besleniyor.

Bu şehirlerin ortak özelliği, geçmişe saygıyla bakarken geleceği de ihmal etmemeleri. Tarihi eserleri korurken, orada yaşayan insanları da merkeze alıyorlar. Teknolojinin imkânlarından yararlanırken, geleneksel dayanışma kültürünü de kaybetmiyorlar.

Türk Dünyası Belediyeler Birliği'nin koordinasyonunda, bu deneyimlerin paylaşılması, en iyi uygulamaların yaygınlaştırılması ve ortak standartların oluşturulması, önümüzdeki dönemin en önemli gündem maddesi olmalı.

Çünkü Buhara'da geliştirilen bir restorasyon tekniği, Konya'daki bir proje için ilham olabilir. Bakü'nün dijital sistemleri, Bişkek'in sınırlı kaynaklarla daha verimli çalışmasını sağlayabilir. Gaziantep'in kadın kooperatifleri modeli, Hiva'da yeni istihdamlar yaratabilir.

Sonuçta hepimiz, Dede Korkut'un "El ele verelim, bel bele verelim" çağrısının günümüzdeki tezahürünü arıyoruz. Sosyal belediyeçilik, bu çağrının modern kentlerde yankılanması, ahilik geleneğinin belediye binalarında yeniden hayat bulması demek.

İstanbul'dan Bişkek'e, Bakü'den Taşkent'e uzanan bu geniş coğrafyada, her sokak lambası altında, her restore edilen tarihi yapıda, her sosyal yardım paketinde, ortak bir medeniyetin izlerini görüyoruz.

Ve biliyoruz ki, taş üstüne taş koymak sadece binalar için değil; insan üstüne insan koymak, toplum üstüne toplum koymak için de geçerli. Türk dünyasının belediyeleri, işte bu büyük birikimin modern mimarları olarak, geleceği inşa ediyor.



ENG

IN THE FOOTSTEPS OF A SHARED HERITAGE: THE RISE OF SOCIAL MUNICIPALISM IN THE TURKISH WORLD

The journey of social municipalism in Turkish-speaking municipalities is a beautiful example of how a shared heritage has diversified across different regions. The stone streets of Bukhara, the spiritual atmosphere of Turkistan, and the culinary landscape of Gaziantep, alongside Baku's modern vision and Khiva's timeless beauty—all draw from the same cultural code.

What these cities share is a commitment to honoring the past without neglecting the future. While preserving historical sites, they also place the people living there at the center. While leveraging the possibilities of technology, they do not lose sight of their traditional culture of solidarity.

Under the coordination of the Union of Municipalities of the Turkish World, sharing these experiences, disseminating best practices, and establishing common standards should be the top priority for the coming period.

Because a restoration technique developed in Bukhara could serve as inspiration for a project in Konya. Baku's digital systems could help Bishkek operate more efficiently with limited resources. Gaziantep's women's cooperative model could create new jobs in Khiva.

Ultimately, we are all seeking the modern manifestation of Dede Korkut's call: "Let us join hands, let us stand shoulder to shoulder." Social municipal governance means the echo of this call resonating in modern cities and the revival of the Ahilik tradition within municipal buildings.

Across this vast geography stretching from Istanbul to Bishkek, from Baku to Tashkent, under every streetlight, in every restored historic building, and in every social assistance package, we see the traces of a shared civilization.

And we know that building brick upon brick is not just for structures; it is equally about building person upon person, and society upon society. The municipalities of the Turkish world, as the modern architects of this great legacy, are building the future.

KONYA-SEMERKANT: İKİ MANEVİ MERKEZ

Konya-Samarkand: Two Spiritual Centers



TR

Konya ile Semerkant, farklı coğrafyalarda konumlanmış olsalar da tarih boyunca aynı kültürel iklimin içinde şekillenmiş iki önemli merkezdir. Biri Anadolu'nun kalbinde, diğeri Orta Asya'nın derinliklerinde yer alan bu şehirler; tasavvuf, ilim ve sanatın keşiştiği bir medeniyet tasavvurunun taşıyıcısı olmuştur. Günümüzde ise bu ortak miras, yalnızca hatıralarda değil, kültürel etkinlikler, akademik iş birlikleri ve uluslararası organizasyonlar aracılığıyla yeniden hayat bulmaktadır.

ANADOLU'NUN KALBİNDE: KONYA

Türkiye'nin en köklü şehirlerinden biri olan Konya, tarih boyunca birçok medeniyetin izini taşımış ve özellikle Anadolu Selçuklu Devleti'ne başkentlik yaparak önemli bir kültür merkezi hâline gelmiştir. Şehrin manevi kimliği ise büyük ölçüde Mevlânâ Celâleddîn-i Rûmî ile özdeşleşmiştir. Onun sevgi, hoşgörü ve birlik çağrısı, Konya'yı evrensel bir buluşma noktası hâline getirir.

Her yıl düzenlenen Şeb-i Arus Törenleri, yalnızca Türkiye'den değil Orta Asya'dan da yoğun katılım alan uluslararası bir etkinliktir. Özellikle Özbekistan'dan gelen sanatçılar, akademisyenler ve tasavvuf toplulukları bu törenlere aktif şekilde katılır. Bu yönüyle Konya, yalnızca bir anma mekânı değil, aynı zamanda kültürler arası etkileşimin canlı bir sahnesidir.

İPEK YOLU'NUN İŞİĞİ: SEMERKANT

Semerkant, tarih boyunca İpek Yolu'nun en önemli merkezlerinden biri olarak ilim, sanat ve ticaretin keşişim noktası olmuştur. Özellikle Uluğ Bey döneminde bilimsel çalışmaların merkezi hâline gelen şehir, bugün de bu mirası yaşatmaya devam etmektedir.

Konya ve Semerkant, ortak bir medeniyetin izlerini taşıyan iki kadim şehir olarak geçmişte olduğu gibi günümüzde de kültürel iş birlikleri, etkinlikler ve ortak değerler etrafında birbirine yaklaşmaktadır.

Konya and Samarkand, two ancient cities bearing the traces of a shared civilization, continue to draw closer to one another today—just as they did in the past—through cultural collaborations, events, and shared values.

ENG

Although situated in different regions, Konya and Samarkand are two significant centers that have been shaped by the same cultural climate throughout history. These cities—one in the heart of Anatolia, the other in the depths of Central Asia—have served as bearers of a vision of civilization where Sufism, scholarship, and art intersect. Today, this shared heritage is being revived not only in memories but also through cultural events, academic collaborations, and international organizations.

IN THE HEART OF ANATOLIA: KONYA

As one of Turkey's most historic cities, Konya has borne the traces of many civilizations throughout history and emerged as a major cultural hub, particularly by serving as the capital of the Anatolian Seljuk Empire. The city's spiritual identity is largely synonymous with Mevlânâ Celâleddîn-i Rûmî. His call for love, tolerance, and unity transforms Konya into a universal meeting point.

The annual Şeb-i Arus Ceremonies are an international event attracting significant participation not only from Turkey but also from Central Asia. In particular, artists, academics, and Sufi communities from Uzbekistan actively participate in these ceremonies. In this sense, Konya is not merely a place of remembrance but also a vibrant stage for intercultural exchange.

THE LIGHT OF THE SILK ROAD: SAMARKAND

Throughout history, Samarkand has been one of the most important centers of the Silk Road, serving as a crossroads of science, art, and trade. The city, which became a center of scientific research particularly during the reign of Uluğ Beg, continues to preserve this legacy today.



TR

Registan Meydanı gibi sembolik alanlar, yalnızca mimari açıdan değil, kültürel etkinlikler açısından da önem taşır. Semerkant'ta düzenlenen uluslararası festivaller, Türk dünyasının farklı coğrafyalarından katılımcıları bir araya getirir ve bu yönüyle Konya ile benzer bir kültürel misyon üstlenir.

ORTAK ETKİNLİKLER VE KÜLTÜREL BULUŞMALAR

Konya ve Semerkant arasında doğrudan ve sürekli bir "ortak organizasyon takvimi" olmasa da iki şehir birçok uluslararası platformda ve kültürel etkinlikte kesişir. Özellikle Türk dünyasına yönelik organizasyonlar, bu iki merkezin doğal paydaşlar olarak bir araya gelmesini sağlar.

Bunlardan biri, Türk Dünyası Kültür Başkenti Programı kapsamında yürütülen etkinliklerdir. Konya'nın 2016 yılında bu unvanı taşımasıyla birlikte, Orta Asya şehirleriyle, özellikle Semerkant ile kültürel bağlar güçlenmiş; sanatçı değişimleri, sergiler ve konserler düzenlenmiştir.

Ayrıca Türk kültürünü korumayı amaçlayan kurumlar tarafından organize edilen etkinlikler, Konya ve Semerkant'ı aynı kültürel çerçevede buluşturur. Nevruz kutlamaları, geleneksel müzik festivalleri ve halk dansları gösterileri gibi etkinliklerde iki şehirden ekipler sık sık birlikte yer alır.

ORTAK DEĞERLER: BAYRAMLAR VE MANEVİ GÜNLER

Konya ve Semerkant'ı birbirine yaklaştıran en güçlü unsurlardan biri de ortak dini ve kültürel takvimdir. Ramazan Bayramı ve Kurban Bayramı gibi dini bayramlar, her iki şehirde de benzer ritüellerle kutlanır. Camilerde buluşan kalabalıklar, aile ziyaretleri ve paylaşım kültürü, bu ortak mirasın en canlı örneklerini oluşturur.

Bunun yanı sıra Nevruz, özellikle Orta Asya'da güçlü bir gelenek olmakla birlikte, Konya'da da kültürel etkinliklerle kutlanmaktadır. Bu bayram, iki şehir arasında tarihsel bağların sembolik bir ifadesi olarak öne çıkar.

Tasavvuf geleneği açısından bakıldığında ise Konya'daki Şeb-i Arus ile Semerkant'taki alim ve mutasavvıfları anma etkinlikleri benzer bir ruhu taşır. Her iki şehirde de geçmişin büyük düşünürleri, yalnızca anılmakla kalmaz, onların fikirleri günümüz dünyasına ışık tutacak şekilde yeniden yorumlanır.

MEVLÂNÂ'NIN SEVGİ, HOŞGÖRÜ VE BİRLİK ÇAĞRISI, KONYA'YI EVRENSEL BİR BULUŞMA NOKTASI HÂLINE GETİRİR.



MEVLÂNÂ'S CALL FOR LOVE, TOLERANCE, AND UNITY TRANSFORMS KONYA INTO A UNIVERSAL MEETING POINT.

ENG

Symbolic spaces like Registan Square hold significance not only architecturally but also in terms of cultural events. International festivals held in Samarkand bring together participants from various regions of the Turkish world and, in this regard, undertake a cultural mission similar to that of Konya.

JOINT EVENTS AND CULTURAL GATHERINGS

Although there is no direct and continuous "joint event calendar" between Konya and Samarkand, the two cities intersect in many international platforms and cultural events. In particular, events targeting the Turkish world facilitate the natural collaboration of these two centers as partners.

One such example is the events organized under the Turkish World Cultural Capital Program. With Konya holding this title in 2016, cultural ties with Central Asian cities—particularly Samarkand—have strengthened; artist exchanges, exhibitions, and concerts have been organized.

Additionally, events organized by institutions dedicated to preserving Turkish culture bring Konya and Samarkand together within the same cultural framework. Teams from both cities frequently participate together in events such as Nowruz celebrations, traditional music festivals, and folk dance performances.

SHARED VALUES: HOLIDAYS AND SPIRITUAL DAYS

One of the strongest factors bringing Konya and Samarkand closer together is their shared religious and cultural calendar. Religious holidays such as Eid al-Fitr and Eid al-Adha are celebrated with similar rituals in both cities. Crowds gathering at mosques, family visits, and a culture of sharing represent the most vivid examples of this shared heritage.

In addition, Nowruz, while a strong tradition particularly in Central Asia, is also celebrated in Konya through cultural events. This festival stands out as a symbolic expression of the historical ties between the two cities.

From the perspective of the Sufi tradition, the Şeb-i Arus in Konya and the commemorative events for scholars and Sufi masters in Samarkand share a similar spirit. In both cities, the great thinkers of the past are not merely commemorated; their ideas are reinterpreted to shed light on the modern world.



TR

GELECEĞE YÖNELİK ORTAK PROJELER

Günümüzde Konya ve Semerkant arasında kültür, turizm ve akademi alanlarında geliştirilebilecek önemli iş birliği fırsatları bulunmaktadır. Özellikle "İpek Yolu Kültür Rotası" gibi projeler, bu iki şehri aynı turizm hattı üzerinde buluşturma potansiyeline sahiptir.

Üniversiteler arası iş birlikleri, ortak araştırma merkezleri ve öğrenci değişim programları, bu bağın akademik boyutunu güçlendirebilir. Aynı şekilde tasavvuf, tarih ve sanat alanlarında düzenlenecek ortak sempozyumlar, iki şehrin entelektüel mirasını daha görünür kılabılır.

Konya'nın Mevlânâ ile şekillenen hoşgörü anlayışı ile Semerkant'ın ilim ve keşif geleneği, birlikte düşünüldüğünde güçlü bir kültürel anlatı ortaya çıkarır. Bu anlatı, yalnızca geçmişin bir yansıması değil, aynı zamanda geleceğin iş birlikleri için sağlam bir zemin sunar.

ENG

JOINT PROJECTS FOR THE FUTURE

Today, there are significant opportunities for cooperation between Konya and Samarkand in the fields of culture, tourism, and academia. In particular, projects such as the "Silk Road Cultural Route" have the potential to bring these two cities together along the same tourism corridor.

Inter-university collaborations, joint research centers, and student exchange programs can strengthen the academic dimension of this connection. Similarly, joint symposia organized in the fields of Sufism, history, and art can make the intellectual heritage of both cities more visible.

Konya's philosophy of tolerance, shaped by Mevlânâ, combined with Samarkand's tradition of scholarship and discovery, creates a powerful cultural narrative when considered together. This narrative is not merely a reflection of the past but also provides a solid foundation for future collaborations.



TÜRKİSTAN: MANEVİ MİRASIN ŞEHİRİ

Turkistan: City of Spiritual Heritage

Yüzyıllar boyunca ilim,
tasavvuf ve ticaretin keşiştiği
Türkistan, şehir kültürünü
farklı medeniyetlerin izleriyle
şekillendiren önemli bir
buluşma noktası oldu.

For centuries, Turkistan—where
scholarship, Sufism, and trade
converged—has served as a
vital crossroads, shaping its
urban culture with the imprints
of diverse civilizations.



TR

Türk dünyasının en önemli kültür merkezlerinden biri olan Türkistan, yüzyıllar boyunca yalnızca bir yerleşim alanı değil; inanç, ilim ve kültürün buluştuğu güçlü bir medeniyet merkezi oldu. Orta Asya'nın kalbinde yer alan bu kadim şehir, tarihsel rolü, yetiştirdiği düşünürler ve şekillendirdiği şehir kültürüyle Türk-İslam dünyasının ortak hafızasında özel bir yere sahip.

ENG

As one of the most important cultural centers of the Turkish world, Turkistan has not merely been a settlement area but a powerful center of civilization where faith, science, and culture converged for centuries. Located at the heart of Central Asia, this ancient city holds a special place in the collective memory of the Turkish-Islamic world due to its historical role, the thinkers it nurtured, and the urban culture it shaped.



TR

İPEK YOLU'NUN KÜLTÜR KAVŞAĞI

Türkistan'ın tarih sahnesindeki önemi, büyük ölçüde bulunduğu coğrafi konumdan kaynaklanır. Yüzyıllar boyunca Doğu ile Batı'yı birbirine bağlayan İpek Yolu üzerinde yer alan şehir, ticaretin yanı sıra kültürel etkileşimin de önemli merkezlerinden biri olmuştur. Kervanların konakladığı, tüccarların ve seyyahların uğrak noktası olan Türkistan, tarih boyunca farklı kültürlerin bir araya geldiği canlı bir şehir hayatına sahipti.

Bu hareketlilik şehrin mimarisine, sosyal yaşamına ve kültürel dokusuna da yansdı. Çarşılar, medreseler, kervansaraylar ve ibadet mekânları, Türkistan'ın şehir kültürünü şekillendiren temel unsurlar arasında yer aldı. Şehir yalnızca ticaretin değil, ilim ve düşüncenin de dolaşıma girdiği bir merkez hâline geldi.

Zamanla Türkistan, Orta Asya'da İslam kültürünün yerleşmesinde önemli bir rol üstlendi. Bölgeye gelen alimler, dervişler ve öğrenciler burada eğitim görerek farklı coğrafyalara yayıldı. Böylece şehir hem ekonomik hem de kültürel bir merkez olarak gelişti.

HOCA AHMED YESEVİ'NİN ŞEHİRİ

Türkistan'ın manevi kimliğini belirleyen en önemli isimlerden biri Hoca Ahmed Yesevî'dir. 12. yüzyılda yaşayan büyük mutasavvif, İslam'ın Türk toplulukları arasında anlaşılmasında ve yayılmasında etkili bir rol oynadı. Onun öğretileri yalnızca dini bir anlayış sunmakla kalmadı; aynı zamanda toplumsal yaşamı ve kültürel değerleri de etkiledi.

Yesevî'nin düşüncesi, Orta Asya'dan Anadolu'ya kadar geniş bir coğrafyada yankı buldu. Bu nedenle Türkistan, Türk dünyasının manevi merkezlerinden biri olarak kabul edildi.

ENG

THE CULTURAL CROSSROADS OF THE SILK ROAD

Turkistan's significance on the historical stage stems largely from its geographical location. Situated along the Silk Road, which connected East and West for centuries, the city has been a major hub not only for trade but also for cultural exchange.

A resting place for caravans and a stopover for merchants and travelers, Turkistan has historically boasted a vibrant urban life where diverse cultures converged.

This dynamism was reflected in the city's architecture, social life, and cultural fabric. Markets, madrasas, caravanserais, and places of worship were among the key elements shaping Turkistan's urban culture. The city became a hub not only for trade but also for the exchange of knowledge and ideas.

Over time, Turkistan played a significant role in the establishment of Islamic culture in Central Asia. Scholars, dervishes, and students who came to the region received their education here and then spread out to different parts of the world. Thus, the city developed into both an economic and cultural center.

THE CITY OF HOCA AHMED YESEVİ

One of the most important figures defining Turkistan's spiritual identity is Hoca Ahmed Yesevi. This great Sufi mystic, who lived in the 12th century, played an influential role in the understanding and spread of Islam among Turkish communities. His teachings did not merely offer a religious perspective; they also shaped social life and cultural values.

Yesevî's philosophy resonated across a vast geography stretching from Central Asia to Anatolia. For this reason, Turkistan was recognized as one of the spiritual centers of the Turkish world.

**TÜRKİSTAN'IN
ŞEHİR KİMLİĞİ,
MİMARİ ESERLERİN
ÖTESİNDE; ÇARŞILARI,
MEDRESERİ,
ZANAATKÂRLARI VE
GÜNDELİK HAYATIN
RİTMİYLE ŞEKİLLENEN
KÖKLÜ BİR KÜLTÜRÜN
YANSIMASIDIR.**

**TURKISTAN'S
URBAN IDENTITY
EXTENDS BEYOND
ITS ARCHITECTURAL
LANDMARKS; IT IS A
REFLECTION OF A
DEEP-ROOTED CULTURE
SHAPED BY ITS MARKETS,
MADRASAS, ARTISANS,
AND THE RHYTHM OF
DAILY LIFE.**

TR

14. yüzyılda Timur tarafından yaptırılan Hoca Ahmed Yesevi Türbesi ise şehrin en önemli sembollerinden biridir. Anıtsal mimarisiyle dikkat çeken bu yapı, Türk-İslam mimarisinin önemli örneklerinden biri sayılır. Türbe, yüzyıllar boyunca farklı bölgelerden gelen ziyaretçilerin uğrak noktası olmuş, şehrin manevi atmosferini canlı tutmuştur.

ŞEHİR KÜLTÜRÜNÜN KATMANLARI

Türkistan'ın şehir kültürü yalnızca tarihi yapılarla sınırlı değildir. Yüzyıllar boyunca oluşan sosyal yaşam, gelenekler ve gündelik hayat pratikleri de bu kültürün önemli parçalarıdır. Çarşı kültürü, zanaatkarlık, el sanatları ve dini törenler şehir yaşamının ritmini belirleyen unsurlar arasında yer almıştır.

Özellikle geleneksel pazarlar, Türkistan'da toplumsal hayatın merkezinde bulunurdu. Tüccarlar, zanaatkarlar ve yolcular burada bir araya gelir; ticaret kadar kültürel etkileşim de bu alanlarda gerçekleşirdi. Şehrin karakteri, mimari mirasının yanı sıra canlı sosyal hayatıyla da belirginleşiyordu.

Medreseler ise şehrin entelektüel hayatının kalbini oluşturuyordu. Burada verilen eğitim, sadece dini ilimlerle sınırlı kalmayıp edebiyat, felsefe ve bilim alanlarını da kapsıyordu. Bu durum Türkistan'ın kültürel zenginliğini artıran önemli faktörlerden biri oldu.

GEÇMİŞLE BAĞINI KORUYAN BİR ŞEHİR

Bugün Türkistan, Kazakistan'ın önemli kültür merkezlerinden biri olarak varlığını sürdürürken tarihsel mirasını koruma çabasıyla da dikkat çekiyor. Restorasyon çalışmaları, kültürel projeler ve turizm faaliyetleri sayesinde şehir yeniden uluslararası ilgi görmeye başladı.

Türk dünyasının farklı bölgelerinden gelen ziyaretçiler için Türkistan, ortak bir kültürel hafızayı temsil ediyor. Bu yönüyle şehir, geçmişle bugün arasında bir köprü kuran sembolik bir merkez olarak görülüyor.

Türkistan, yüzyılların biriktirdiği ilim, inanç ve ticaret geleneğiyle bugün de Türk dünyasının ortak kültürel hafızasını taşıyan önemli şehirlerden biri olmayı sürdürüyor.



ENG

The Hoca Ahmed Yesevi Mausoleum, commissioned by Timur in the 14th century, is one of the city's most important symbols. This structure, notable for its monumental architecture, is considered one of the significant examples of Turkish-Islamic architecture. The mausoleum has served as a destination for visitors from various regions over the centuries, keeping the city's spiritual atmosphere alive.

LAYERS OF URBAN CULTURE

Turkistan's urban culture is not limited to historical structures alone. Social life, traditions, and daily practices that have evolved over the centuries are also integral parts of this culture. Market culture, craftsmanship, folk arts, and religious ceremonies have been among the elements shaping the rhythm of city life.

Traditional markets, in particular, were at the center of social life in Turkistan. Merchants, artisans, and travelers gathered here; cultural exchange took place in these spaces just as much as trade. The city's character was defined not only by its architectural heritage but also by its vibrant social life.

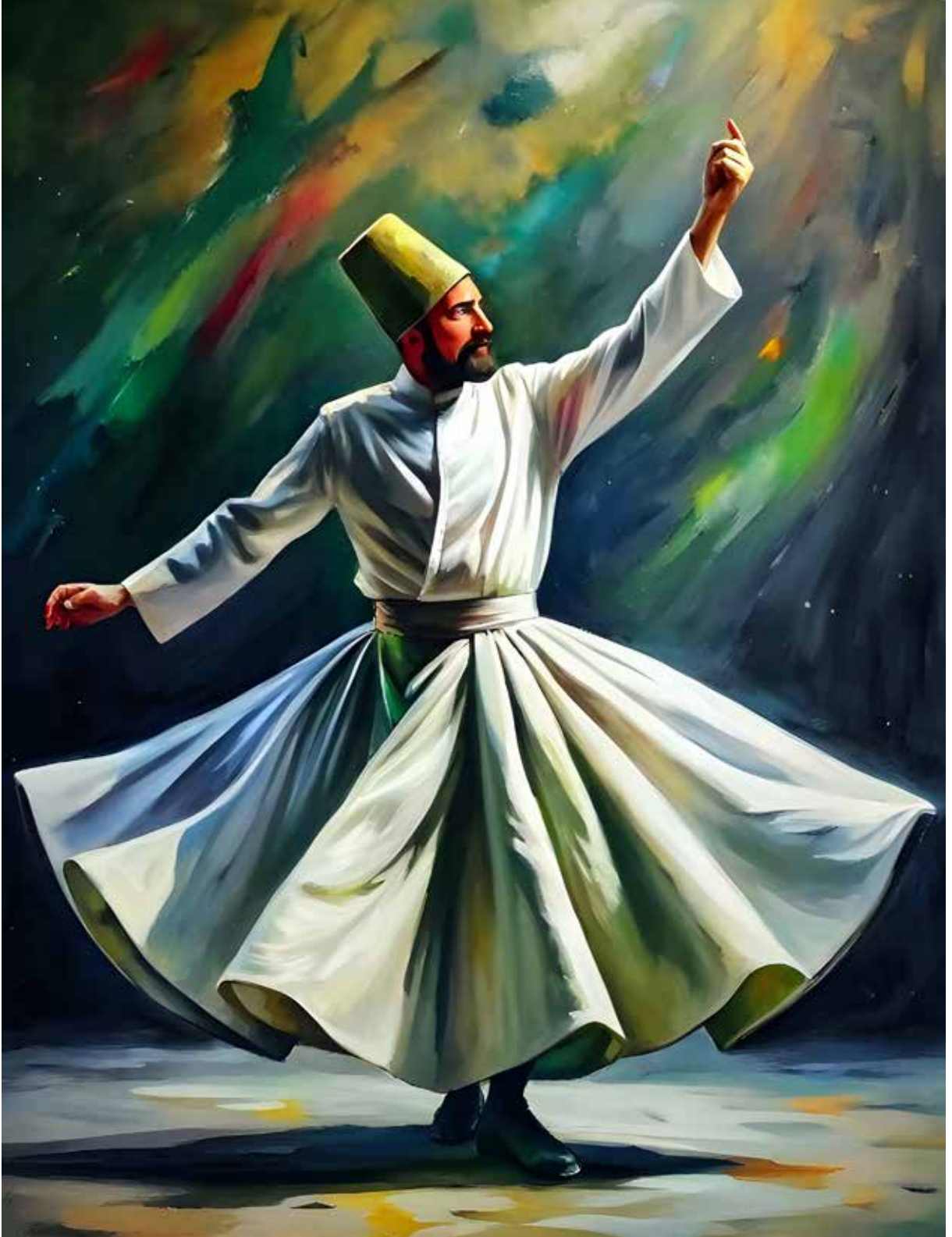
Madrasas, meanwhile, formed the heart of the city's intellectual life. The education provided here was not limited to religious studies but also encompassed literature, philosophy, and the sciences. This was one of the key factors that enriched Turkistan's cultural diversity.

A CITY PRESERVING ITS CONNECTION TO THE PAST

Today, Turkistan continues to exist as one of Kazakhstan's major cultural centers while also drawing attention for its efforts to preserve its historical heritage. Thanks to restoration projects, cultural initiatives, and tourism activities, the city has once again begun to attract international interest.

For visitors from various regions of the Turkish world, Turkistan represents a shared cultural memory. In this regard, the city is viewed as a symbolic center bridging the past and the present.

With the traditions of knowledge, faith, and trade accumulated over the centuries, Turkistan continues to be one of the key cities carrying the shared cultural memory of the Turkish world.



MEVLÂNÂ'DAN YESEVÎ'YE: ORTAK KÜLTÜRÜN İZLERİ

From Mevlânâ to Yesevî: Traces of a Shared Culture

Orta Asya bozkırlarından Anadolu'nun kadim şehirlerine uzanan bir düşünce yolculuğu... Ahmet Yesevî'nin hikmetle yoğrulmuş öğretisi ile Mevlânâ Celaleddin Rumi'nin sevgi merkezli tasavvuf anlayışı, yüzyılları aşan bir kültürel mirasın iki güçlü damarını oluşturuyor. Bugün festivallerden sanat etkinliklerine, akademik buluşmalardan edebiyat dünyasına kadar pek çok alanda yeniden yorumlanan bu miras, ortak kültürün yaşayan izlerini görünür kılıyor

A journey of thought stretching from the steppes of Central Asia to the ancient cities of Anatolia... Ahmet Yesevî's wisdom-infused teachings and Mevlânâ Celaleddin Rumi's love-centered Sufi philosophy form the two powerful strands of a cultural heritage that spans centuries. Today, this heritage—reinterpreted across numerous fields, from festivals to art events, academic gatherings to the literary world—brings the living traces of our shared culture into view.

TR

BOZKIRDAN ANADOLU'YA UZANAN HİKMET YOLU

Türk-İslam düşünce dünyasının iki büyük ismi olan Mevlânâ Celaleddin Rumi ve Ahmet Yesevî, yalnızca yaşadıkları dönemlerin değil, yüzyıllar boyunca şekillenen geniş bir kültür coğrafyasının da ruhunu besleyen iki önemli düşünür olarak öne çıkar. Anadolu'dan Orta Asya'ya uzanan bu düşünce mirası, bugün sadece akademik çalışmaların veya tarih kitaplarının konusu değil; aynı zamanda festivallerde, sanat etkinliklerinde, edebiyat buluşmalarında ve kültür projelerinde yeniden yorumlanarak yaşamaya devam ediyor. Günümüz kültür dünyasında bu iki büyük mutasavvıfın öğretilerinin farklı disiplinlerde karşılık bulması, ortak kültürel hafızanın canlılığını gösteren önemli bir işaret niteliğinde.

Ahmet Yesevî'nin Orta Asya'da şekillenen tasavvuf anlayışı, Türklerin İslamiyet'i yorumlama biçiminde belirleyici bir rol oynadı. Hikmet geleneğiyle şekillenen bu yaklaşım, sade bir dil ve güçlü bir manevi mesaj üzerinden toplumun geniş kesimlerine ulaşmayı başardı. Yesevî'nin düşüncesi, insanın iç dünyasına yönelmesini ve ahlaki olgunluğa ulaşmasını merkeze alırken; bu yaklaşım, Anadolu'da gelişecek tasavvuf geleneğinin de temel taşlarından biri oldu. Bu yönüyle Ahmet Yesevî, kültürel aktarımın önemli bir köprüsü olarak kabul ediliyor.

SEVGİNİN EVRENSEL DİLİ

Bu mirasın Anadolu'daki en güçlü temsilcilerinden biri ise Mevlânâ oldu. 13. yüzyılda Konya'da şekillenen Mevlevî düşüncesi, sevgi, hoşgörü ve

ENG

THE PATH OF WISDOM STRETCHING FROM THE STEPPES TO ANATOLIA

Mevlânâ Celaleddin Rumi and Ahmet Yesevî, two giants of the Turkish-Islamic intellectual world, stand out not only as thinkers who shaped their own eras but also as two pivotal figures who nourished the spirit of a vast cultural landscape spanning centuries. This intellectual legacy, stretching from Anatolia to Central Asia, is not merely the subject of academic studies or history books today; it continues to live on through reinterpretations in festivals, art events, literary gatherings, and cultural projects. The fact that the teachings of these two great mystics find resonance across various disciplines in today's cultural landscape serves as a significant indicator of the vitality of our shared cultural memory.

Ahmet Yesevî's understanding of Sufism, which took shape in Central Asia, played a decisive role in how Turkish interpreted Islam. This approach, shaped by the tradition of wisdom, succeeded in reaching broad segments of society through a simple language and a powerful spiritual message. While Yesevî's thought centered on turning inward and achieving moral maturity, this approach also became one of the cornerstones of the Sufi tradition that would develop in Anatolia. In this regard, Ahmet Yesevî is recognized as a vital bridge in cultural transmission.

THE UNIVERSAL LANGUAGE OF LOVE

One of the strongest representatives of this legacy in Anatolia was Mevlânâ. The Mevlevî philosophy, which took shape in Konya during the 13th

**YESEVÎ'NİN BOZKIRDAN
YÜKSELEN HİKMETİ
İLE MEVLÂNÂ'NIN
ANADOLU'DA
YANKILANAN SEVGİ DİLİ,
ASLINDA AYNI KÜLTÜREL
DAMARLARIN FARKLI
COĞRAFYALARDA
YEŞEREN İKİ GÜÇLÜ
İFADESİDİR.**

**YESEVİ'S WISDOM RISING
FROM THE STEPPE AND
MEVLANA'S LANGUAGE
OF LOVE RESONATING
ACROSS ANATOLIA
ARE, IN FACT, TWO
POWERFUL EXPRESSIONS
OF THE SAME CULTURAL
VEINS FLOURISHING IN
DIFFERENT LANDS.**



TR

insan merkezli yaklaşımıyla farklı kültürlerden insanları bir araya getiren evrensel bir dil kurdu. Mevlânâ'nın eserlerinde ortaya çıkan "insanı merkeze alan" tasavvufi yaklaşım, bugün de hem edebiyat hem de sahne sanatları açısından güçlü bir ilham kaynağı olmaya devam ediyor.

Günümüzde düzenlenen kültür festivalleri ve uluslararası etkinlikler, bu iki büyük düşünürün mirasını yeni kuşaklara aktaran önemli platformlar haline gelmiş durumda. Her yıl Konya'da gerçekleştirilen Mevlânâ Şeb-i Arus Törenleri, Mevlânâ'nın düşünce dünyasının yalnızca Türkiye'de değil, dünyanın pek çok ülkesinde de ilgi gördüğünü ortaya koyuyor. Sema törenleri, tasavvuf müziği konserleri ve akademik paneller aracılığıyla düzenlenen bu etkinlikler, Mevlânâ'nın düşüncelerinin sanatla buluştuğu önemli bir kültür sahası oluşturuyor.

Benzer şekilde Orta Asya'da Ahmet Yesevî adına düzenlenen kültürel etkinlikler de tarihsel mirasın yeniden yorumlandığı alanlar arasında yer alıyor. Özellikle Hoca Ahmet Yesevi Türbesi çevresinde düzenlenen kültür programları, Yesevî'nin hikmet geleneğini günümüz sanat ve edebiyat dünyasıyla buluşturmayı amaçlıyor. Şiir dinletileri, akademik sempozyumlar ve halk kültürü etkinlikleri, Yesevî'nin düşüncesinin yalnızca dini değil aynı zamanda kültürel bir değer olarak da yaşatıldığını gösteriyor.

YÜZYILLAR ÖNCE DİLE GETİRİLEN HİKMET VE SEVGİ SÖZLERİ, BUGÜN SANATIN, EDEBİYATIN VE KÜLTÜREL BULUŞMALARIN DİLİNDE YENİDEN HAYAT BULUYOR.

ENG

century, established a universal language that brought people from diverse cultures together through love, tolerance, and a human-centered approach. The "human-centered" Sufi approach evident in Mevlânâ's works continues to serve as a powerful source of inspiration today, both in literature and the performing arts.

Cultural festivals and international events held today have become important platforms for passing on the legacy of these two great thinkers to new generations. The annual Mevlânâ Şeb-i Arus Ceremonies held in Konya demonstrate that Mevlânâ's intellectual world attracts interest not only in Turkey but also in many countries around the world. Organized through Sema ceremonies, Sufi music concerts, and academic panels, these events create a significant cultural space where Mevlânâ's ideas converge with art.

Similarly, cultural events organized in Central Asia in the name of Ahmet Yesevi also serve as spaces where historical heritage is reinterpreted. In particular, cultural programs held around the Hoca Ahmet Yesevi Mausoleum aim to bring Yesevî's tradition of wisdom into contact with the contemporary worlds of art and literature. Poetry recitals, academic symposia, and folk culture events demonstrate that Yesevî's philosophy is kept alive not only as a religious but also as a cultural value.

WORDS OF WISDOM AND LOVE SPOKEN CENTURIES AGO ARE FINDING NEW LIFE TODAY IN THE LANGUAGE OF ART, LITERATURE, AND CULTURAL GATHERINGS.

ORTAK KÜLTÜRÜN ZAMANSIZ İZLERİ

Son yıllarda özellikle kültürel diplomasi alanında yürütülen projeler de Mevlânâ ve Yesevî mirasının yeniden keşfedilmesinde önemli rol oynuyor. Türkiye ile Orta Asya ülkeleri arasında gerçekleştirilen ortak kültür programları, tasavvuf geleneğini merkeze alan sergiler ve uluslararası sanat projeleri sayesinde bu düşünce dünyası farklı disiplinlerde yeniden yorumlanıyor. Bu etkinliklerde müzikten tiyatroya, çağdaş sanattan edebiyata kadar geniş bir yelpazede üretim yapılması, tasavvufî mirasın yalnızca geçmişe ait bir değer olmadığını gösteriyor.

Kültür araştırmacılarına göre Mevlânâ ve Ahmet Yesevî'nin ortak mirası, aslında geniş bir coğrafyada şekillenen ortak bir kültürel kimliğin de temelini oluşturuyor. Bu miras yalnızca tasavvufî bir öğretiyi değil; aynı zamanda insan merkezli bir medeniyet anlayışını da temsil eder. Sevgi, hoşgörü, insan onuru ve toplumsal dayanışma gibi kavramlar etrafında şekillenen bu düşünce dünyası, günümüz toplumlarında da güçlü bir karşılık buluyor. Özellikle genç kuşakların sanat ve edebiyat aracılığıyla bu mirasa yeniden yönelmesi, tasavvufî düşüncenin modern kültürle kurduğu bağın güçlendiğini gösteriyor.

Bugün kültür dünyasında görülen bu yeniden yorumlama çabaları, Mevlânâ'dan Yesevî'ye uzanan düşünce hattının hâlâ canlı bir kültürel damar olduğunu ortaya koyuyor. Yüzyıllar önce söylenen hikmet ve sevgi sözleri, farklı coğrafyalarda yankılanmaya devam ederken, bu büyük miras insanlığın ortak kültür hafızasında yaşamayı sürdürüyor.

THE TIMELESS TRACES OF A SHARED CULTURE

In recent years, projects carried out particularly in the field of cultural diplomacy have also played a significant role in the rediscovery of the Mevlana and Yesevi heritage. Through joint cultural programs between Turkey and Central Asian countries, exhibitions centered on the Sufi tradition, and international art projects, this intellectual world is being reinterpreted across various disciplines. The production of works spanning a wide range of fields—from music to theater, and from contemporary art to literature—in these events demonstrates that the Sufi heritage is not merely a value belonging to the past.

According to cultural researchers, the shared legacy of Mevlânâ and Ahmet Yesevî actually forms the foundation of a common cultural identity shaped across a vast geography. This legacy represents not only a Sufi teaching but also a human-centered understanding of civilization. This intellectual world, shaped around concepts such as love, tolerance, human dignity, and social solidarity, resonates strongly in contemporary societies. In particular, the younger generation's renewed engagement with this heritage through art and literature indicates that the connection between Sufi thought and modern culture has grown stronger.

These efforts at reinterpretation observed in today's cultural landscape demonstrate that the intellectual lineage stretching from Mevlânâ to Yesevî remains a vibrant cultural vein. While the words of wisdom and love spoken centuries ago continue to resonate across different regions, this great legacy persists in humanity's shared cultural memory.



Турецкие муниципалитеты в глобальных городских сетях



Мэр столичного муниципалитета Коньи и президент Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) Угур Ибрагим Алтай раскрывает возрастающую роль городов на глобальном уровне, возможности, предоставляемые международными городскими сетями, а также стратегическое видение Коньи в данном направлении.

"БЛАГОДАРЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СЕТИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ UCLG, РЕШЕНИЯ, РАЗРАБАТЫВАЕМЫЕ НА МЕСТНОМ УРОВНЕ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮТСЯ РАМКАМИ ОТДЕЛЬНЫХ ГОРОДОВ, А ТРАНСФОРМИРУЮТСЯ В ПРАКТИКИ, НАХОДЯЩИЕ ОТКЛИК НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ".

"ПОДХОД КОНЬИ К ГОРОДСКОЙ ДИПЛОМАТИИ ФОРМИРУЕТ МНОГОМЕРНУЮ, ПРОАКТИВНУЮ И УСТОЙЧИВУЮ МОДЕЛЬ".

Январское заседание Совета директоров TDBB состоялось в Газиантепе

Союз муниципалитетов тюркского мира на заседании с участием представителей местных органов власти из 9 стран всесторонне рассмотрел вопросы международного сотрудничества, социальных проектов и институциональных решений.

6

В Стамбуле и Газиантепе была проведена образовательная программа для делегации Узбекистана

Международная образовательная программа, организованная при координации Союза муниципалитетов тюркского мира, создала основу для обмена знаниями и опытом посредством представления моделей социальной поддержки местных органов власти.

7

Февральское заседание Исполнительного совета TDBB состоялось посредством видеоконференции

Союз муниципалитетов тюркского мира на февральском заседании исполнительного Совета принял решения по широкому кругу вопросов — от международного сотрудничества до проектов социальной поддержки.

8

Образовательная программа «Модель муниципального управления Коньи» для делегации Дамаска от Академии TDBB

В сотрудничестве Союза муниципалитетов тюркского мира (TDBB) и столичного муниципалитета Коньи в период с 2 по 5 апреля 2026 года для делегации, прибывшей из города Дамаск (Сирия), в рамках Академии TDBB была организована программа обучения и практического изучения “Модель муниципального управления Коньи”. Делегация получила возможность на месте ознакомиться с практиками местного самоуправления в Конье.

9

Муниципалитет Багджылар организовал ифтар в городе-побратиме Джети-Огуз

Муниципалитет Багджылар в рамках побратимских связей укрепил солидарность и культурные связи тюркского мира, организовав в Кыргызстане ифтар-программу.

10

Муниципалитет Ризе предоставил в Манбидже ифтар на 10 тысяч человек

Ифтар-программа, реализуемая под руководством муниципалитета Ризе, способствует укреплению духа солидарности в регионе, охватывая нуждающихся в месяц Рамадан.

11

Муниципалитет Султангази организовал ифтар для 2 тысяч человек в Искече

Муниципалитет Султангази провёл в городе Искече (Греция) ифтар-программу, встретившись с соотечественниками и укрепив дух единства и солидарности в Рамадан.

11

Муниципалитет Коньи организует ифтары в Сирии

Столичный муниципалитет Коньи в течение месяца Рамадан организовал ифтары в трёх различных городах Сирии, оказывая помощь нуждающимся и передавая послание солидарности и братства.

12

Подписание протокола о побратимстве между муниципалитетами Шахинбей и Гюзельюрт

Протокол о побратимских отношениях, подписанный при координации Союза муниципалитетов тюркского мира, направлен на укрепление сотрудничества между органами местного самоуправления.

13



NEVRUZ ÇİÇEĞİ / NOWRUZ FLOWER




TÜRK DÜNYASI
BELEDİYELER BİRLİĞİ
UNION OF TURKISH
WORLD MUNICIPALITIES
СОЮЗ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ
ТЮРКСКОГО МИРА



 tdbb.org.tr




 [tdbbweb](https://www.facebook.com/tdbbweb)



 [tdbb.tr](https://www.instagram.com/tdbb.tr)



 [tdbbweb](https://www.twitter.com/tdbbweb)

Merkezfendi Mah. Merkezfendi Konağı No: 29 (34015)

Zeytinburnu · İstanbul · Türkiye

Tel: +90 212 547 12 00

Faks: +90 212 547 12 04

www.tdbb.org.tr

info@tdbb.org.tr